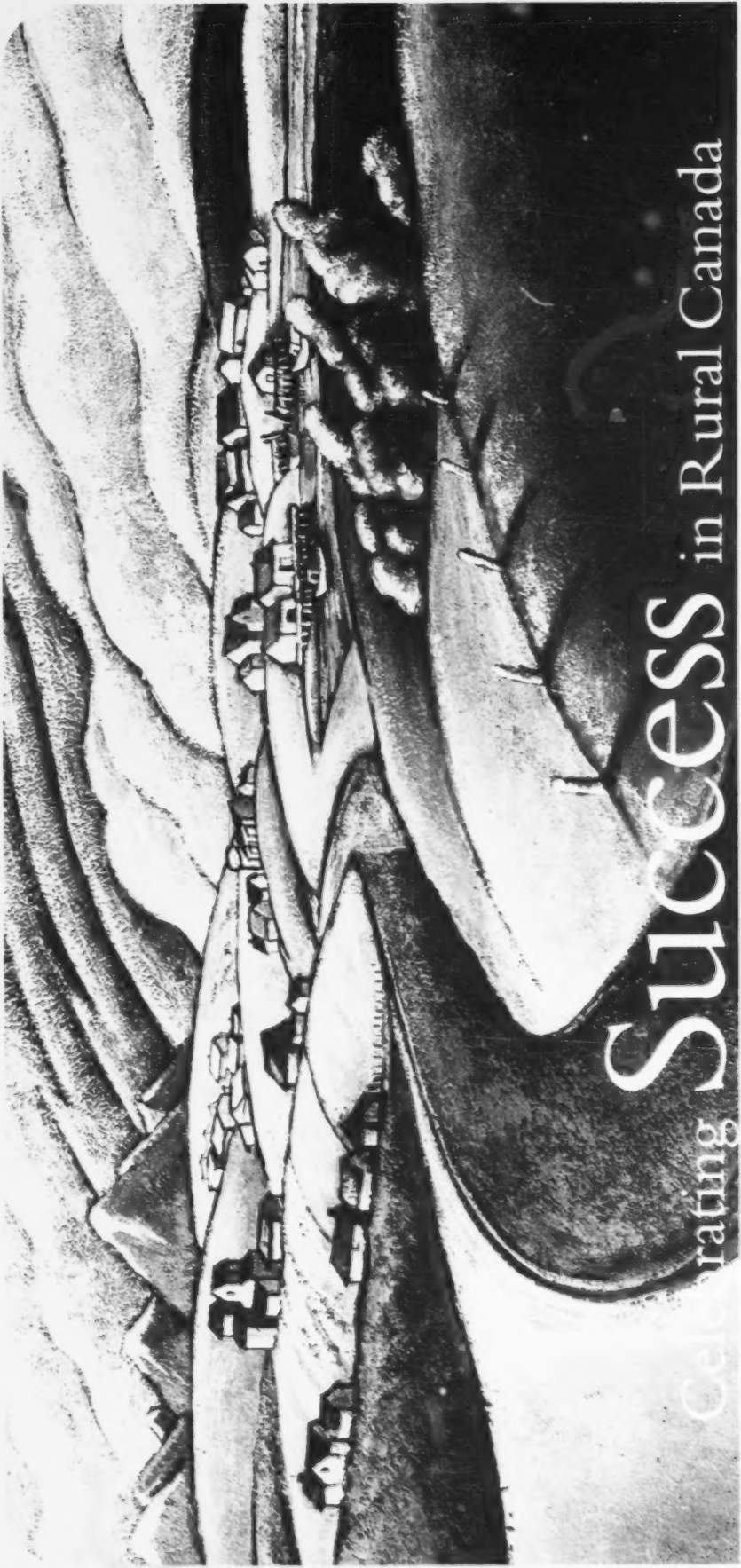


Annual Report To Parliament | 2001-2002

Canada

For more information, please contact:

**The Rural Secretariat**

**Agriculture and Agri-Food Canada**

1525 Carling Avenue, 3rd floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0C5

Toll-free phone: 1 888 781-2222

Toll-free fax: 1 800 884-9899

E-mail: [rs@agr.gc.ca](mailto:rs@agr.gc.ca)

Internet: [www.rural.gc.ca](http://www.rural.gc.ca)

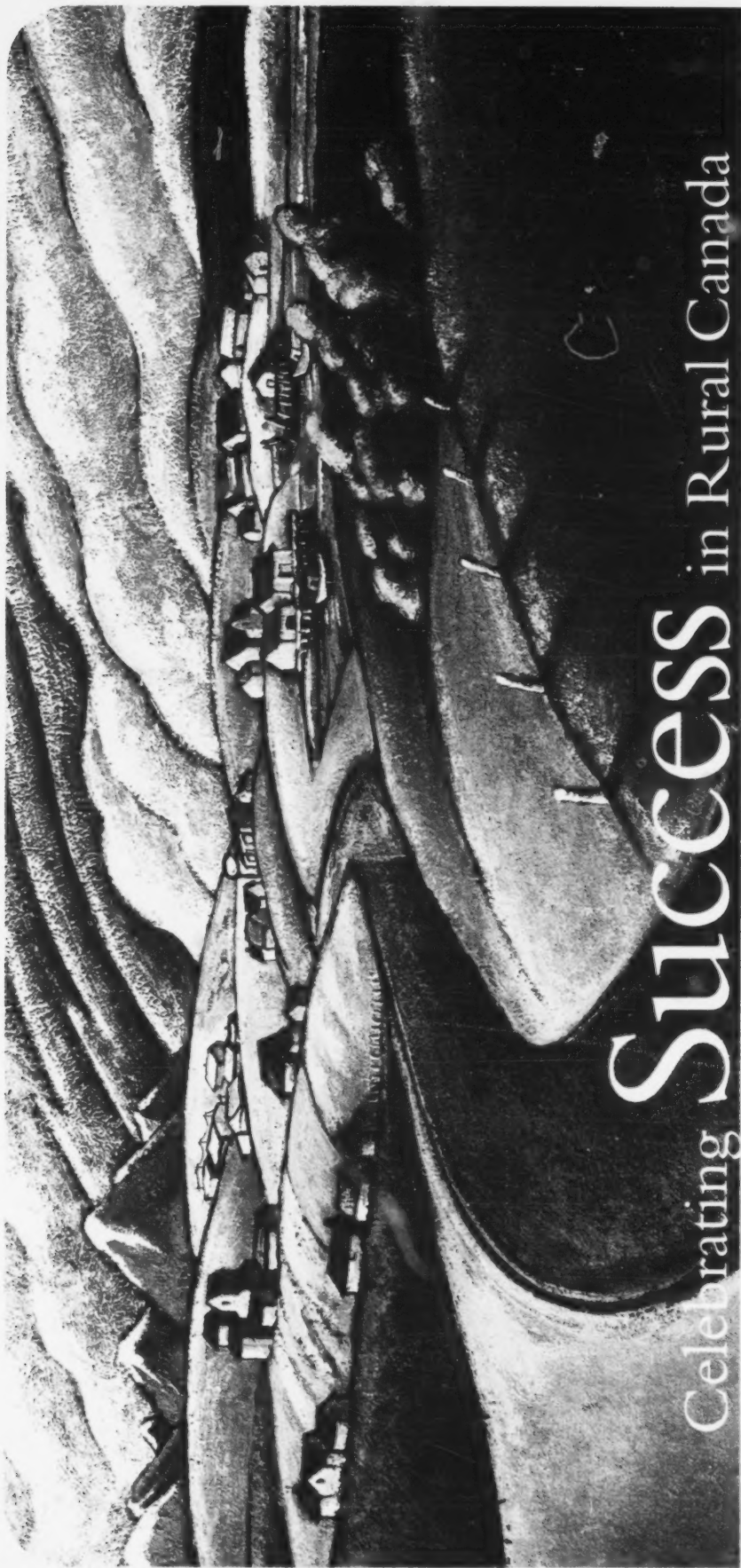
This report is available electronically at: [www.rural.gc.ca/annualreport/2002/index.phtml](http://www.rural.gc.ca/annualreport/2002/index.phtml)

AAFC No.: 2151/B

Catalogue No.: A1-18/2002

ISBN: 0-662-66984-3

© Minister of Public Works and Government Services Canada, 2002



# Celebrating Success in Rural Canada



Annual Report To Parliament | 2001-2002





## CONTENTS

|                                                                   | Page |
|-------------------------------------------------------------------|------|
| Message From The Minister.....                                    | 2    |
| Message From The Secretary of State.....                          | 3    |
| Executive Overview.....                                           | 4    |
| Introduction.....                                                 | 5    |
| Success Stories                                                   |      |
| Northern and Remote.....                                          | 7    |
| Urban-adjacent.....                                               | 10   |
| Heartland.....                                                    | 12   |
| Second National Rural Conference.....                             | 15   |
| Our Path To The Future.....                                       | 18   |
| Appendices                                                        |      |
| Appendix 1—Rural Action Plan Report Card.....                     | 21   |
| Appendix 2—Membership List Of The Canadian Rural Partnership..... | 59   |

## MESSAGE FROM THE MINISTER



With the renewal of the Canadian Rural Partnership, the Government of Canada has reaffirmed that a strong and vibrant rural Canada helps improve the quality of life for all Canadians. As we enter this new phase in the Partnership's existence, it presents us with an opportunity to look at the progress we've made, while continuing to work towards our shared goals for the future of rural Canada.

The Canadian Rural Partnership, now in its fifth year, continues to build upon a strong foundation based on dialogues, partnerships, an information outreach program and the Rural Lens—the government's process of seeing the impact of issues through the eyes of rural Canadians. From the outset, our objectives have been to reconnect the Government of Canada with rural Canadians, and to strengthen the economic and social foundations of rural Canada.

The success of the Partnership is evident through ongoing grassroots Rural Dialogue meetings with citizens across the country who know that a strong and successful Canada can only exist when all of its components—both rural and urban—are strong. Rural citizens stressed the importance of this recently at the second National Rural Conference held in Charlottetown, Prince Edward Island.

Following the conference, the Government of Canada announced the investment of \$55 million into the renewal of the Partnership for another five years. This investment was included as part of the new Agriculture Policy Framework (APF), the federal-provincial-territorial initiative being developed with industry to help the Canadian agriculture sector better respond to increasing consumer demands and global competition. The Government of Canada will make \$5.2 billion in new investments in the agricultural sector over the next six years, including \$3.4 billion to implement the APF. By investing in the future of the agriculture and the agri-food industry, we are investing in the growth and well-being of our rural communities.

*Celebrating Success in Rural Canada* highlights some of our achievements over the last year. As Minister Coordinating Rural Affairs, I am very pleased to join my colleague, Andy Mitchell, Secretary of State for Rural Development and the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario in presenting this report to Parliament.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Lyle Vanciel'.

Lyle Vanciel  
Minister of Agriculture and Agri-Food  
Minister Coordinating Rural Affairs

## MESSAGE FROM THE SECRETARY OF STATE



The Government of Canada recognizes that a successful Canada is the sum of a strong urban and a strong rural Canada and is committed to working with rural Canadians and organizations, and other levels of government to ensure the long-term sustainability of our rural communities. Our success will ensure that young Canadians will see rural Canada as a place with opportunity for all, where they can have access to wealth and have a future for themselves and their families.

Our strategic approach to addressing issues faced by Canadians living in rural areas is based on, but not limited to, four key components that have produced the greatest results:

- A bottom-up approach, allowing communities to develop strategies and approaches for long-term sustainability.
- The use of a Rural Lens designed to make sure that we, in cooperation with other federal departments and agencies, develop initiatives that make sense for all Canadians.
- Continuing to build community capacity—the ability to evaluate a community's assets, build consensus and develop a plan to enhance that capacity.
- Continuing to give communities the tools they need to carry out their strategies.

Our bottom-up approach to decision making is a success. This was evident at the second National Rural Conference which

was held in Charlottetown, Prince Edward Island where over 500 Canadians came together to share information and discuss ideas for community capacity building in their communities. The conference marked the release of the *Rural Action Plan Report Card*, designed to document the progress of federal departments and agencies in their response to action items identified at the first National Rural Conference.

Canadians in both rural and urban regions of the country have made these results possible. However, the work doesn't stop here. We plan to keep the momentum going by working closely with 29 federal departments and agencies, other levels of government and community stakeholders, in order to enhance our efforts to help build a strong and sustainable rural Canada. We are also consulting with provinces and territories to develop a National Rural Policy Framework to guide a long-term action plan for rural Canada.

This third Annual Report to Parliament reflects the continuing success of these efforts in rural and remote areas across the country.

Andy Mitchell  
Secretary of State (Rural Development)  
(Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario)

## Celebrating Success In Rural Canada

The Government of Canada is listening to rural citizens, to provide the tools and strategic resources required to build successful communities. The 2000-2001 Annual Report to Parliament outlined the key priority initiatives of the Government of Canada, designed to support sustainable solutions and innovation in rural communities. The goal was to *enhance the quality of life for rural Canadians*.

This 2001-2002 Annual Report celebrates the success of the Government of Canada working collaboratively with rural citizens to build strong communities. The results of ongoing rural initiatives enrich the lives of Canadians by assisting local champions to develop grassroots solutions to create a better tomorrow. Through these initiatives, such as the development and implementation of a National Rural Policy Framework, the benefits will continue to grow as all Canadians share in our knowledge-based economy.

What is success in rural Canada? The answer can be found in the success stories provided in this report. They illustrate fundamental activity that will endure and add value to the quality of life in rural Canada. From promoting opportunities, to improving health care and reaching out to youth to make healthy lifestyle choices, success comes from innovation and initiatives that help rural Canadians to enjoy an enriched quality of life.

## Building A Successful Future

The strength of rural Canada lies in its communities. The second National Rural Conference, held in Charlottetown in April 2002,

involved rural and remote Canadians in decision making, helping them to stay connected and active in creating solutions in their own communities. From that platform, the Government of Canada supported the Rural Development Initiative, with \$2.8 million in funding, announced by the Honourable Andy Mitchell, Secretary of State for Rural Development. A commitment was made to develop a national network of rural organizations, and to provide funding to expand the Service Canada rural network. The development of a national youth network, also announced at the conference, will give young Canadians from rural and remote areas the opportunity to contribute today to shape their future.

The release of the *Rural Action Plan Report Card* (see Appendix 1) at the second National Rural Conference gave a clear view of the progress the Government of Canada had made in addressing the priorities of rural and remote Canadians.

## Sustaining Healthy Communities

The Government of Canada—through the Canadian Rural Partnership—is committed to its results-oriented approach to achieve long-term, sustainable outcomes. Guided by a clear vision of the measurable effects of initiatives, and through listening and working with rural Canadians, together we will continue to enhance the quality of life in rural communities and celebrate further success in rural Canada.

## INTRODUCTION

### Celebrating Success in Rural Canada

People are changing the landscape of rural and remote Canada. By building and growing together, we help to create sustainable and successful, bottom-up solutions. The answers are in our own backyard—opportunities to use innovation and community-based solutions to overcome challenges at the grassroots level.

The second Annual Report demonstrated the ongoing commitment of the Government of Canada to enhance the quality of life for rural Canadians. This commitment has remained strong over the last year. This third Annual Report of the Canadian Rural Partnership celebrates the success of people in working together, with the support of the Government of Canada, to build sustainable, significant development in their own communities. It highlights some of the ways that communities in the heartland, urban-adjacent, and northern and remote areas of Canada are using innovative ideas to create local solutions to local challenges. The *Rural Action Plan Report Card* (see Appendix 1) outlines the progress that the Government of Canada has made in addressing the priorities of Canadians living in these regions.

Through the Canadian Rural Partnership, the Government of Canada listens to rural citizens, and provides strategic tools and resources to assist communities to realize the benefits of networking and resource sharing. The Canadian Rural Partnership is the key rural policy initiative which works to ensure that programs, policies and activities are co-ordinated to provide support to rural and remote communities across Canada. The Canadian Rural Partnership helps us ensure that people can organize themselves

to mobilize their communities, define goals and carry out plans that improve the quality of life in rural Canada.

The Rural Secretariat manages the Canadian Rural Partnership. The work of the Rural Secretariat has led to tangible and positive changes in policy development and coordination, citizen engagement, development and dissemination of research and information, building strategic partnerships, and community support. The Canadian Rural Partnership Web site ([www.rural.gc.ca](http://www.rural.gc.ca)) and the *Rural Action Plan Report Card* provide details on these endeavours.

In the past four years, the Canadian Rural Partnership has been proud to work with rural and remote Canada to create a new approach to engaging people to make their own decisions. The Government of Canada has helped people at the local level acquire the tools and skills to stimulate sustainable development in their communities. Through information and resource sharing, the government's commitment to supporting a successful future in rural and remote Canada is becoming a reality.

### Building Successful Communities

The key to the long-term success and viability of rural Canada lies in its communities. What is a successful community? It is one that leads by example, where innovation and new ideas are allowed to flourish. A successful community is one that involves young people—our leaders of today and tomorrow—helping them contribute today to build their world. A successful community has the ability to develop the skills to embrace our knowledge-based economy in the new millennium. A successful community attracts, develops

and retains people—essential in building the capacity of rural communities. A successful community is 'healthy' socially, culturally and economically, and deals with environmental issues in a responsible manner. By listening to Canadians, the Government of Canada has learned how to support the fundamental elements that build successful communities.

### Our Success Stories

The year 2001–2002 saw Canadians working as a team to build a better future. From hundreds of projects affecting millions of Canadians, the energy and spirit of rural and remote Canada has delivered dramatic achievements. Through the innovative efforts of dedicated residents in rural and remote Canada, the Government of Canada continues to strengthen its commitment to respond effectively to support solutions that will promote economic and social well-being. This third Annual Report of the Canadian Rural Partnership focuses on the success of our nation—in the heartland, urban-adjacent areas, and northern and remote regions.

The success stories contained in this report are examples that illustrate how Canadians working together can have an ongoing positive impact on our quality of life. They demonstrate that innovation and grassroots initiatives are helping to shape a brighter future, one that allows all Canadians to benefit from our knowledge-based society. From improving health care in the remote areas of the country, to helping youth make positive lifestyle decisions, Canadians are helping each other benefit from everything our knowledge-based society has to offer.

As stated in the Speech from the Throne 2002, the Government of Canada will support the efforts of Canadians by targeting its regional development activities to better meet the needs of the knowledge economy and address the distinct challenges of Canada's heartland, urban-adjacent, and northern and remote communities.

### Our Commitment To Share

The second National Rural Conference, held on April 4–6, 2002 in Charlottetown, P.E.I., demonstrated the depth and sincerity of Canadians in rural and remote Canada. Issues and concerns became challenges for which solutions will be achieved. The valuable involvement of young people will help to shape our country for the generations to come, with the resources and skills to succeed. The creation of a National Rural Network will provide a means to bring rural communities together to share strengths, services and information.

The conference was the launching pad for \$2.8 million in federal funding, announced by the Honourable Andy Mitchell, Secretary of State for Rural Development, to support the Rural Development Initiative. Other announcements and commitments from the conference include:

- \$300,000 in funding to help expand the Service Canada rural network.
- \$25,000 to support a steering committee to develop a national youth network.
- Creation of the Advisory Committee on Rural Issues.
- Development of a National Rural Network.
- Commitment to hold a National Rural Youth Conference in 2003.
- Development and implementation of a National Rural Policy Framework.

The future offers an exciting journey that will lead to healthier communities sharing strengths and common bonds. The Government of Canada made a commitment to put rural and remote Canadians' priorities into action. The national rural conferences have helped to shape the agenda.

Teamwork is paying off. All that is needed is you.





## SUCCESS STORY — NORTHERN AND REMOTE

*The Government of Canada is committed to ensuring that all Canadians can benefit from the unique solutions offered by our knowledge-based society. Access to health care is a critical concern for those who live where medical resources and facilities may not be available. The following success story demonstrates action, through partnerships and the dedicated efforts of community leaders, to support a revolutionary, sustainable, long-term method to bring modern medical attention to remote communities.*

### **Telehealth—A Cure For Isolated First Nations In Northern Ontario**

Living in remote Canada has many advantages. Nature is still master. Those who thrive away from urban development have a deep appreciation for their natural environment. However, there are challenges—especially where personal health and medical attention are concerned.

Poplar Hill, a remote community in northern Ontario, is a typical example. A community nurse is only available part-time to take

care of all day-to-day health concerns for about 300 residents.

Patients who need special consultation or treatment must fly to Thunder Bay, Sioux Lookout or Winnipeg. They often need an escort who can translate into Ojibway for them.

All too often, people who need medical attention choose to just stay home and suffer. It is too much effort and strain to seek the help they need.

### **The Telehealth Solution**

Today, there is a healthy alternative—*telehealth*! This project helps people in remote communities receive attention from health care professionals through computer video conferencing—without having to leave their community. The Ku-ke-nah Network (K-NET) of Smart First Nations Aboriginal Demonstration Project is providing this solution through Industry Canada's Smart Communities program, involving five First Nations in northern Ontario. Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor), Industry Canada, Indian and Northern Affairs Canada (INAC), and Health Canada worked collaboratively to provide critical funding.

"A lot of people would cancel their appointments with specialists because it's so stressful for them to not know if a person will be available to escort them, or if there'll be an interpreter for them when they get to the hospital," says Rita Wassaykeesic, Poplar Hill's local telehealth coordinator.

When K-NET's telehealth pilot project rolled out in April 2002, many of those patients became able to 'see' a specialist from the comfort of their own community.

Not only does telehealth save both travel time and health care costs, the system reduces stress for patients. In some ways,

telehealth can be a cure for related ailments—like depression and even homesickness. Through video conferencing, telehealth will also deliver services like telepsychiatry and patient education programs. Families are also able to 'visit' with relatives who are in hospital.

### **Communities Helping Each Other**

Setting up the advanced technology made up a large part of K-NET's time and resources. However, the smart community has also stayed focussed on the heart of health care: personal relationships. For example, K-NET has made a point of hiring local people as the telehealth community coordinators.

"If the telehealth coordinators are from their own communities, they have a vested interest in promoting and learning telehealth, and keeping it going," says Donna Williams, a nurse who coordinates telehealth education for the project.

Coordinators received specialized training to enable them to handle the wide variety of challenges patients may present. They attended a week-long intensive training session last January at Balmertown, Ontario—headquarters for the telehealth project.

Since taking up their posts in the five pilot project communities in spring 2002, the coordinators have seen plenty of Donna. Each week, she travels to one of the participating First Nations communities—Deer Lake, Fort Severn, Keewaywin, North Spirit Lake and Poplar Hill—to provide hands-on training.

Training focuses on three areas:

- First, coordinators learn basic anatomy so they can communicate with physicians and specialists.
- Then, they have an opportunity to become comfortable with the technology they will be using—otoscopes (for examining

ears and noses), patient exam cameras and document cameras (which can read x-rays).

- Finally, coordinators work on communication skills so they can be effective interpreters, and create a safe, secure environment for their patients.

Some local coordinators, like Rita, have already had health care training. For others, it is a completely new experience, and they are learning as they go.

"Everybody's coming along very well," says Donna. "When they learn the technological part, it's very intimidating, but as they pick up those skills, they're getting excited, and feeling a lot more confident. They're already starting to promote the potential benefits of telehealth in their communities. I really think we're just at the beginning of what's going to be a revolution in health care access for First Nations."

### **A Big Effort—A Bigger Pay Off**

The telehealth project is a prime example of people working together to create a higher quality of life. Partnerships—support and resource sharing within government and the private sector—are responsible for the infrastructure to make telehealth a reality.

The project was only made possible and is totally dependent on the infrastructure and network capacity through the efforts of a number of government and private sector partners. FedNor was instrumental in bringing partners together to deal with the infrastructure needs of these remote communities and contributed approximately \$10 million toward building telecommunications and broadband capacity within 18 First Nation communities in the north. Of the total, \$2 million went to K-NET, representing the five First Nations identified in northwestern Ontario.

FedNor also provided \$500,000 toward the purchase of telemedicine equipment, used as part of this project. FedNor funding helped link K-NET with the much larger "North Network" providing them with access to 60 sites throughout northern Ontario. This access includes a number of medical sites which are critical to the pilot project.

Industry Canada, INAC and Health Canada were also significant partners through activities that are broader in scope than just this project.

To learn more about K-NET and telehealth, visit the Web site at <http://telehealth.knet.ca/>.



## SUCCESS STORY — URBAN-ADJACENT

*Healthy communities are vital to our individual and national well-being. Canadians have a collective responsibility to protect our children from exploitation in all its forms. The Government of Canada supports resourceful initiatives that encourage our youth to be the leaders of their world today, and for tomorrow. The following success story shows an innovative approach for cooperative effort and positive peer influence to provide a healthy alternative for our young people.*

### Take A 'DARE' To Resist Drug Abuse

Young people face choices every day. Constable Kevin McDonald believes DARE can make all the difference. Drug Abuse Resistance Education (DARE) is an RCMP program aimed at helping young people make healthy lifestyle choices to avoid drug abuse.

DARE is not just another lecture about the dangers of substance abuse.

"It's more of a life-skills program," says McDonald, who is based at the RCMP detachment in Sherwood Park, a suburb of

Edmonton. "No one was taking the time to explain to a lot of these kids that the choices they make now determine where they go in life."

Originally targeted to grade six students, DARE has expanded in some communities to include junior and senior high school students, even adults. While there are no discernible measuring sticks to tell police the program is successful, you do not have to convince McDonald it works.

"From an instructor's point of view, you can never measure a substance-abuse program on numbers. If it helps one or two children, it has done its job."

#### **DARE To Choose**

DARE helps kids learn to be assertive and not succumb to peer pressure. It shows them how to maintain self-esteem and resolve conflicts without violence. After 17 weeks, the students 'graduate' in a ceremony that often attracts parents and other family members.

Every instructor has seen how DARE can make the difference in the life of a struggling young person. McDonald recalls a boy from a broken home who dropped out of school at 13 and began living on the street. He watched a friend self-destruct from drugs before using what he learned in DARE to save himself. At 17, with social services support, he returned to school and graduated that year.

"If we had that program in all elementary schools, there's no doubt in my mind, we'd see a difference on the street," says McDonald, a 26-year veteran. "A change in the attitude of the kids, a change in the demand for a lot of the drugs out there."

Financial support from the Canadian Rural Partnership helped keep Constable McDonald's dream growing. After five years with the

program, he may very well be making a bigger difference as a 'mentor'—an officer who trains other instructors. He estimates he has trained 300 instructors in the past two years, and not just from Alberta. DARE is making a difference all across Canada, with programs in British Columbia, Saskatchewan, Manitoba and the Maritimes. Much of that training was made possible with the \$37,500 in funding from the Canadian Rural Partnership's Pilot Projects Initiative. During the 1998-1999 school year, Canadian Rural Partnership funds helped train over 100 RCMP officers as DARE instructors.

RCMP Sergeant Kevin Graham, of K Division headquarters in Edmonton, is credited as being one of those responsible for the growth of DARE. Graham says Alberta has the largest DARE program in the world, having reached 47,000 schoolchildren so far. Today, 80 per cent of the RCMP detachments in Alberta teach the DARE program, including those in rural areas, reserves and Metis communities. As the program gains momentum, it is anticipated that DARE will become more widespread from coast to coast.

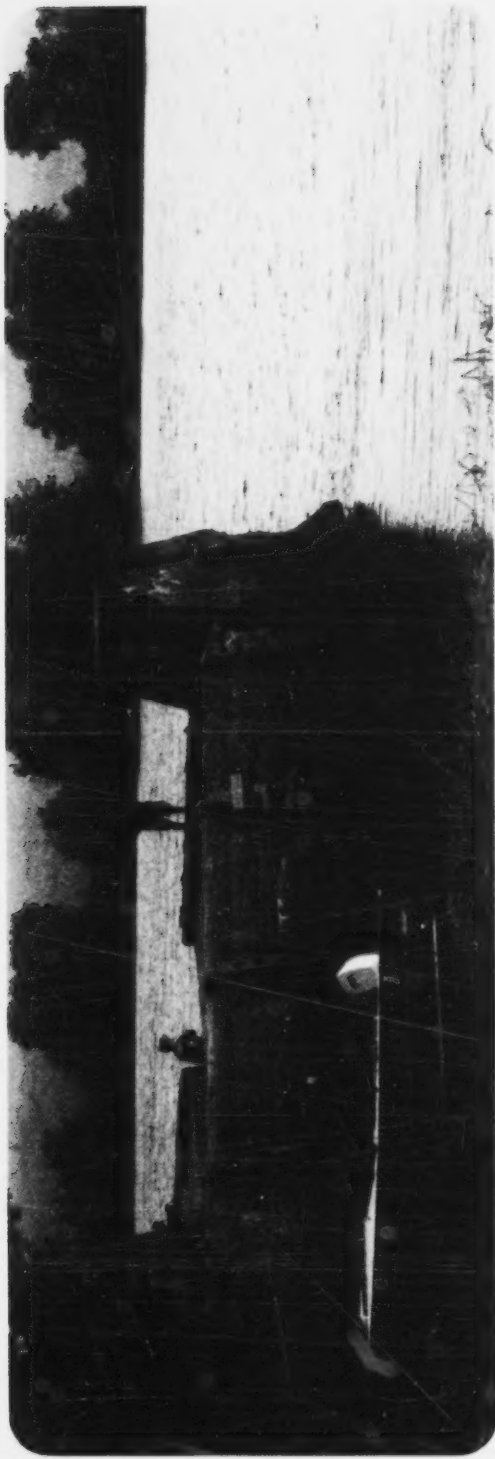
#### **DARE Gets It Straight, First**

"Kids get exposed to so much more at such an early age. You have to get the straight facts out there. They get bombarded with these message that drugs are cool, and there's no counter-message to say why they're not cool," said Graham.

"You're not going to see a change at home or on the streets, until you see a change in schools. Education and awareness are going to do that, not enforcement."

And the Canadian Rural Partnership has helped to see that change come about.

To learn more about DARE, visit the Web site at <http://www.dare.com/>.



## SUCCESS STORY — HEARTLAND

*Through innovation and initiative at the local level, communities can make a measurable impact on their own economy. The Government of Canada will continue to build on its commitment to invest in creating healthy communities, with the infrastructure, cultural and social amenities required to attract sustainable growth. This success story illustrates how vision and opportunity, supported by partnerships and local champions, can breathe new life into aging resources.*

### **Community-run Wharves Make Waves Of Possibilities**

On summer afternoons, old steamer boat wharves along New Brunswick's lower St. John River will reverberate with the sound of people having fun. From 1816 to 1946, these ports-of-call welcomed travelers and cargo brought by river boats. Now, they are poised to become community-run aquatic adventure sites.

It is an exciting transformation—one that is picking up steam in many communities. By breathing new life into the waterfront, surrounding towns and villages can hold on to an important part of their history while growing a new local industry—tourism.



Only three years ago, these waterfront structures were the subject of bleak speculation. The Department of Fisheries and Oceans (DFO) announced it was giving up ownership of the wharves and the province passed on taking them over. Now, thanks to an innovative partnership between the federal DFO and the St. John River Society, 12 of the wharves will be upgraded and maintained for community recreational and commercial use.

In 1999, the project received \$21,000 in funding through the Canadian Rural Partnership's Pilot Projects Initiative, which encouraged rural communities to develop and test innovative solutions to local challenges. For New Brunswick's wharf communities, the challenge was to find a way to hold on to the past while embracing the future. Many of the aging structures had been the centre of the local economies for generations.

"When the St. John River Society learned that DFO intended to begin divestiture of its system of 37 steamer boat wharves and that the provincial government did not intend to take them over, we stepped in," says Muriel MacKenzie, past president of the Society.

### **Building A Dream**

The Society first made contact with communities to build interest in taking control of the wharves. Initially, some people were reluctant to take on what they saw as a huge undertaking. Charles Gaudet, Chief of Small Craft Harbours in DFO in the Maritimes region, says the Society was the perfect choice to discuss the idea with communities that were hesitant. The St. John River Society, established in 1991, is dedicated to the stewardship of the St. John River. The mandate of the incorporated not-for-profit organization is to celebrate and conserve life in the St. John River watershed.

"The St. John River Society offered us the best alternative because they were willing to negotiate with individual communities," says Gaudet. "They were a good solid group to work with because they represented the interests of the communities."

"A very real concern for us was to ensure the historic right of public access to the river for each of these communities," explains MacKenzie. "Demographic and tourism surveys suggest that as baby boomers retire, they will select to live in rural areas of Canada, particularly those that offer canoeing, kayaking and boating of all kinds. So there's a real potential for growth."

The Lower St. John River Sustainable Development Coalition was struck in 1998 to make all stakeholders aware of issues relating to the wharf transfer. The Coalition chose the St. John River Society to manage the stewardship of the wharves on behalf of each community.

Community committees were established, made up of members from local communities and members from the Society. After a year of working together to resolve concerns and build sustainable plans, the St. John River Society's partnership proposal was accepted by the Canadian Rural Partnership's Pilot Projects Initiative in the summer of 1999.

"The Society then went to every community to find out exactly what each one wanted to do with its wharf," says MacKenzie.

And they did not overlook the commercial fishery—the traditional livelihood of these rural communities. Reg Robinson of Cambridge-Narrows makes his living fishing eels and gaspereau, exported to European and Asian markets.

"I use five wharves on the St. John River," he says. "If I didn't have access to these wharves, I would be out of business."

## **Vision Becomes Reality**

Of the 37 wharves, twelve communities agreed that the St. John River Society would become the "management option" for their river wharves. Ten wharves were transferred to local community groups. Another four are owned by, and will be managed by, municipalities. Two wharves went to private owners. Three had to be destroyed. The future of the remaining six is under consideration.

Liz Watson, an advisory committee member of the local service district of Hampstead, has only praise for the St. John River Society.

"I live near the Hampstead Wharf and am happy that public access to the wharf is now ensured," she says.

The impact on individual communities is enormous, notes MacKenzie.

"As a result of this initiative, each community will decide exactly how its wharf will be used, both now and in the future. This project can be a model for other rural community-based cooperative initiatives in other areas of Canada."

"We learned the importance of starting at the grassroots, getting whole communities on board, and then networking with government," MacKenzie adds. "It's an important lesson that can be applied to any cooperative venture involving community and government."

The St. John River Society received \$375,000 from DFO to maintain the 12 wharves under its jurisdiction.

"This money has been invested by the Society for the long-term and will be used as required," says MacKenzie. "Some wharves are

in dire need of immediate repair and upgrading, while the condition of others is less acute."

The Society is currently considering ways of raising additional funds, such as imposing user fees, so the wharf project will continue indefinitely.

"The wharves are such an integral part of life on the lower St. John River, both currently and historically, that they must be maintained," says MacKenzie. "That's what this partnership allows us to do."

## SECOND NATIONAL RURAL CONFERENCE

### Words To Build On . . .

What happens when you bring 500 rural and remote Canadians together for a weekend? They have plenty to talk about! And the more they share, the more they see how we are all in this together . . .

*We will make our future happen together—one strong nation, for all Canadians.* That is what delegates decided on April 4-6, 2002 in Charlottetown, P.E.I., at the second National Rural Conference.

The focus was community capacity building. The message was clear . . . people and resources working together to shape our success. The conference demonstrated how the Government of Canada is willing to listen to and wants to learn from the people who live in rural and remote Canada.

How do we make our communities stronger? Start by building on what we know. Then share the benefits with others. No matter where conference delegates came from, they were all one in P.E.I., with the same goal—to improve the quality of life in their hometown. Delegates from the heartland, urban-adjacent, and northern and remote regions of Canada agreed that long-term sustainable development requires commitment—with the resources to back it up.

Rural Canada may not have all the amenities of urban centres, but there is pride, integrity and a sense of community. There are solid values with leadership and vision. The National Rural Conference helped community leaders understand their role. They learned

where to find the services to assist in community development, both economically and socially.

Success does not come from a weekend conference. It can only plant the seeds. It takes time, effort and patience to grow a prosperous future. The conference looked at the challenges that must be overcome for rural Canada to continue to be the backbone of the country's resource-based economy. It shed light on our next generation of leaders, and how critical their involvement is for the future of rural Canada.

In his opening message, the Honourable Andy Mitchell, Secretary of State for Rural Development, offered inspiration for delegates to work together to find solutions through sharing. From spearheading discussion, to personal commitments expressed in his question and answer session, Mr. Mitchell's message was clear:

"The Government of Canada is dedicated to working with you to ensure that this nation, with a strong rural Canada, has an opportunity to thrive as we go through the 21st century."

### Pre-conference Sessions

Two pre-conference sessions—the Rural Youth Forum and the National Rural Network Forum—brought out ideas and issues to be the focus of the main event. Delegates explored the challenges and possibilities for a brighter tomorrow.

## Rural Youth Forum

The Rural Youth Forum sparked inspiration to help shape our next generation. Young people want to be involved now to create their world for tomorrow. They want to learn to be better leaders. They want to be informed. They want to be heard.

Youth need training and resources—especially broadband Internet—to have the opportunity to make a difference. Backed by the Government of Canada's commitment to build a stronger, sustainable rural and remote Canada, young people are our present and future success.

## National Rural Network Forum

Helping communities to find a way to share their expertise, experience and knowledge was the focus of the National Rural Network Forum. The benefits are many—from building the 'human capacity' of rural and remote Canada to contributing to government policy development.

The network will link rural communities across Canada to support information and resource sharing. We are a country of diverse people who share common goals and take pride in sustaining a high quality of life, no matter where we live. Community-based and bottom-up, the National Rural Network will help to build the human capacity of rural and remote Canada.

A steering committee is carrying on the development of the National Rural Network, with strong partnerships that will build an effective system. A follow-up forum is being planned.

## Building A Stronger Tomorrow

The second National Rural Conference had only one goal—to keep rural and remote Canada *connected* and *contributing* to its

own success. From the 45 workshops, breakout sessions and keynote speakers, came real-life success stories, innovative ideas and feasible solutions, shared by local leaders from all parts of Canada.

Delegates discussed the need for leadership development, as there is a growing gap in many rural and remote areas in the population from which to draw new leaders. Possible solutions included: promoting the values and strengths of rural Canada; inviting new people who would be open to change and accept new ideas; supporting community 'champions;' and keeping youth on the team.

The challenge of skills development for the new economy was also addressed. A lack of resources has made it difficult for rural and remote Canadians to keep pace in the 'new' knowledge-based economy. Delegates discussed solutions, such as: Government of Canada support through programs and publications to foster local initiatives to build long-term local resources; enhancing long-distance learning and courses at community colleges and local school boards; and local mentors and community-based organizations.

Other issues raised during the conference included: improving coordination between federal, provincial and territorial governments for better program and service delivery; investing in human capital and human innovation, as well as technology; tailoring rural development for the unique realities of northern and remote communities; building partnerships between adults and youth; increasing access to health care and education; and reflecting rural Canada in Canada's immigration policy.

### **Rural Action Plan Report Card**

By listening and responding to the issues and concerns of rural and remote Canadians, the Government of Canada has laid the groundwork for a coordinated federal focus on these priorities. At the first ever National Rural Conference, the Government of Canada made a commitment to put rural and remote Canadian's priorities into action—the *Rural Action Plan*. Based on the input from conference participants, the *Rural Action Plan* outlined the key priorities and next steps to bring about government action in rural and remote Canada.

The *Rural Action Plan Report Card* (see Appendix 1)—which was released at the second National Rural Conference—demonstrates the practical ways the Government of Canada's commitment has

been and is being carried out. It outlines the progress that has been made on the next steps identified in the *Rural Action Plan*, with examples of key initiatives and results.

With these and many other initiatives, the Government of Canada, through the Canadian Rural Partnership, is reaching out to help rural and remote Canadians create a higher quality of life.

## OUR PATH TO THE FUTURE

How do we make the 21st century all it can be? By working together to create sustainable, community-driven solutions. Supporting that evolution is the commitment of the Canadian Rural Partnership. Policy development, coordination, information sharing and resource support have brought about dramatic results by engaging citizens to be responsible 'champions' of community growth. By helping to build and sustain strategic partnerships, the Government of Canada maintains a leading-edge position in the future of our nation.

Through the National Rural Policy Framework, the Government of Canada will work collaboratively with provincial and territorial governments to ensure the long-term sustainability of rural and remote communities. The development and implementation of this framework will also lead to an enhanced integrated approach to rural issues across federal departments and agencies.

The Rural Secretariat is committed to a results-oriented approach to reporting based on the needs of rural citizens, which includes a clear vision and understanding of the short and long-term effects of programs on rural development. This results-based management and *accountability framework* and *risk-based audit framework* will enable the Rural Secretariat to assess its results and risks, adjust operations and continue to improve client service while maintaining a citizen focus. The evidence-based information will help federal, provincial and territorial governments make sound decisions on policy and program design and delivery, as well as provide measurable results to Parliamentarians and Canadians.

### Where Do We Go From Here?

People working together—with innovation and grassroots resourcefulness—are creating solutions to build a sustainable future. The Government of Canada is committed to providing rural and remote Canadians with the tools and resources.

Here are some other ways the Government of Canada is working toward this goal:

- **Community Planning**—making the most of what we have as we build for tomorrow.
- **Leadership Support**—getting behind local champions with training and guidance.
- **Inter-Community Partnerships**—the strength of numbers, sharing resources and achieving common goals.
- **Service Canada Network**—expanding to connect everyone, everywhere.
- **National Youth Network**—helping youth make a difference today and for tomorrow.
- **National Rural Youth Conference**—to be held in 2003.
- **National Rural Network**—sharing strengths in our knowledge-based world.
- **National Meeting of Regional Rural Teams**—developing a horizontal approach to partnerships.
- **Ministerial Advisory Committee on Rural Issues**—giving rural and remote Canada a voice.

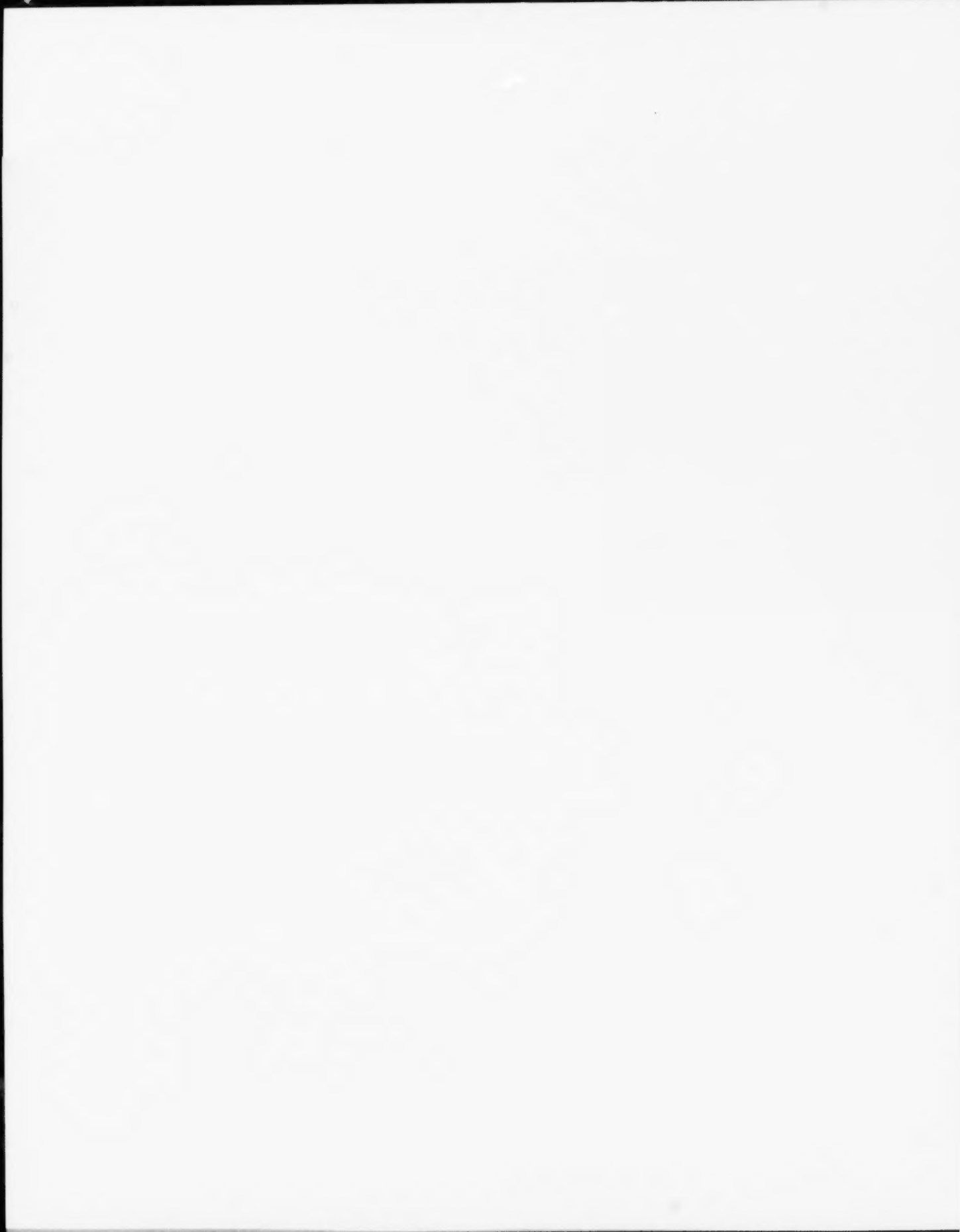


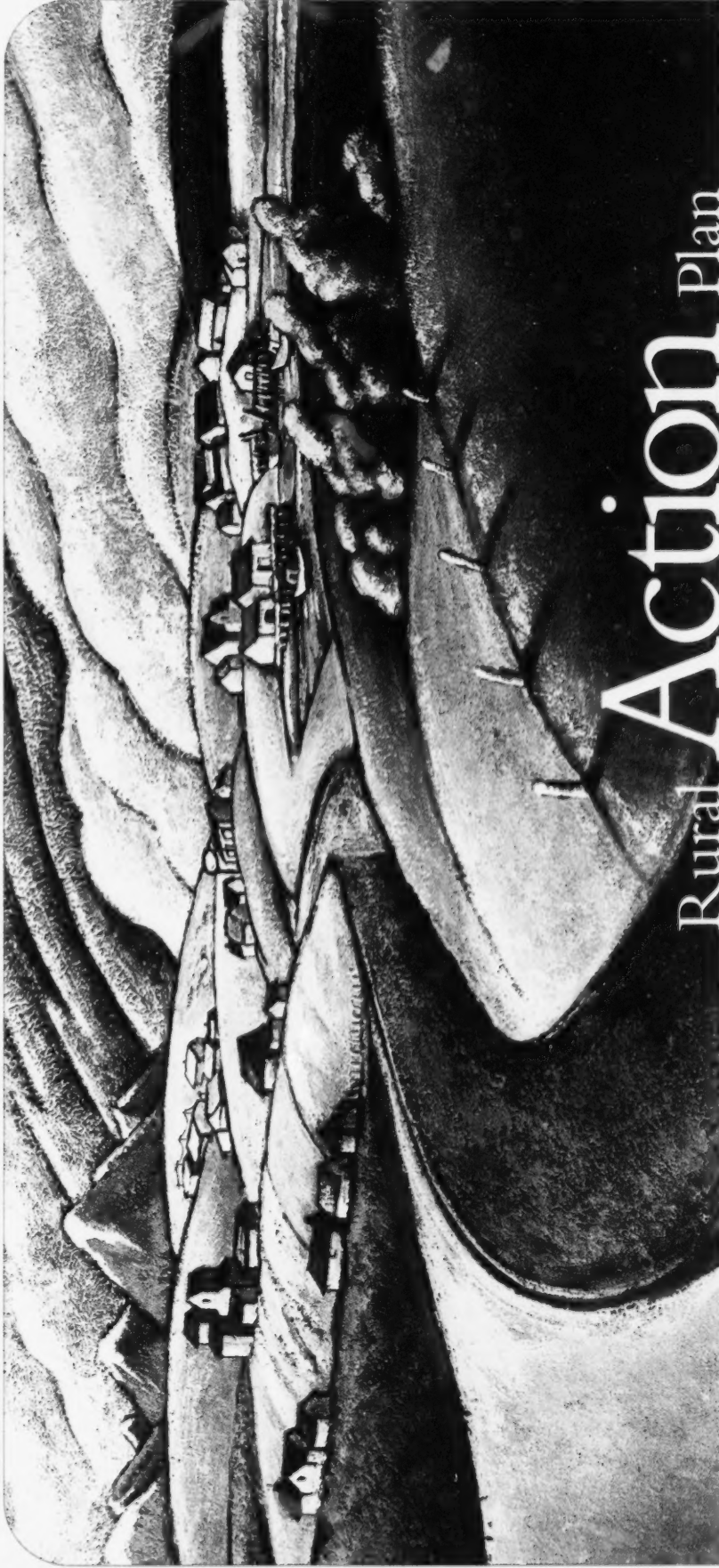
Together, we can make it happen. With young people actively involved, our opportunities to enhance the quality of life in rural and remote Canada will remain boundless. The Canadian Rural Partnership continues to be the focal point for innovation and discovery that is more responsive to the needs of rural Canadians.

The Government of Canada is listening, sharing and working together to shape our future success.

***"Be the catalyst for action in your rural community."***

**The Honourable Andy Mitchell**





# Rural Action Plan

Report Card

Appendix 1



## MESSAGE FROM THE SECRETARY OF STATE



The first ever National Rural Conference was a significant achievement. It brought together rural and remote Canadians to look at the progress the federal government had made on its rural initiative. It was a forum to share lessons learned from the Canadian Rural Partnership. The discussions were very productive and in my closing remarks at the conference, I made a commitment to put your priorities into action through a plan of action.

The proposed *Rural Action Plan* was distributed to all the participants of the Magog-Orford Conference for their concurrence. Their comments were integrated and put into the *Rural Action Plan* which contains more than 50 items for the Government of Canada to follow and act on.

This report is designed to document the progress of federal departments and agencies in their response to these action items since the plan was unveiled in Brandon, Manitoba last year. It also updates rural and remote Canadians on items that are still in progress. Some require new policy directions or increases in funding, others need a co-ordinated response from all levels of government. I will continue to press these issues with my colleagues in the days and weeks ahead.

The *Rural Action Plan Report Card* documents many of our success stories including the expanded network of Community Development Corporations in many parts of Canada, new flexibility in the programs Farm Credit Canada can offer, and an equitable share of Infrastructure dollars finding their way to rural and remote

communities. One of the highest priority priorities was to involve our youth in shaping the future of rural Canada. Over the past year, I was pleased to be involved in Rural Dialogue sessions with a youth focus.

When we think of money, we think of the budget. I think this passage from the December 2001 federal budget shows that we are headed in the right direction and that rural and remote Canadians are being heard: "*Canada's rural communities, along with their urban counterparts, contribute significantly to the wealth and prosperity of our nation. But they also face unique challenges: geography, distance from markets, a small population base and reliance on primary sector industries vulnerable to sharp cyclical downturns. The Government intends to work with rural communities, their citizens, and stakeholders to develop local solutions to these challenges.*"

This Report Card on the *Rural Action Plan* demonstrates the practical ways that commitment has been and is being carried out. It reaffirms that we as a federal government in partnership with Canadians are committed to shaping a successful future for rural Canada . . . together.

Andy Mitchell  
Secretary of State (Rural Development)  
(Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario)

## RURAL ACTION PLAN REPORT CARD

| Priority Area                                                                                                                                                        | Page |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| #1 Improve access to federal government programs and services for rural Canadians.....                                                                               | 25   |
| #2 Improve access to financial resources for rural business and community development.....                                                                           | 27   |
| #3 Provide more targeted opportunities, programs and services for rural youth, including Aboriginal youth.....                                                       | 30   |
| #4 Strengthen rural community capacity building, leadership and skills development.....                                                                              | 34   |
| #5 Create opportunities for rural communities to maintain and develop infrastructure for community development.....                                                  | 38   |
| #6 Connect rural Canadians to the knowledge-based economy and society, and help them acquire the skills to use the technology.....                                   | 42   |
| #7 Strengthen economic diversification in rural Canada through more targeted assistance.....                                                                         | 46   |
| #8 Work with provincial and territorial governments to examine and pilot test new ways to provide rural Canadians with access to health care at reasonable cost..... | 49   |
| #9 Work with provincial and territorial governments to examine and pilot test new ways to provide rural Canadians with access to education at reasonable cost.....   | 51   |
| #10 Foster strategic partnerships, within communities, between communities and among governments to facilitate rural community development.....                      | 52   |
| #11 Promote rural Canada as a place to live, work and raise a family recognizing the value of rural Canada to the identity and well-being of the nation.....         | 56   |



## Priority Area #1

## Improve access to federal government programs and services for rural Canadians

**Issue:** Provide government services on-line

### NEXT STEP

1. Assess Service Canada pilot projects. Share and apply the lessons learned.

### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

Service Canada provides Canadians with one-stop access to government services—in-person, by phone and on the Internet. These three means of providing services were assessed, with the following results:

The rural Access Centres are well used and users are highly satisfied with the service. Service Canada has been so successful that it was upgraded from a pilot project to a full program and the number of Access Centres was increased from 122 to 227. At least thirty per cent of Service Canada Access Centres in each province and territory are located in rural and remote areas. Plans are being developed to further increase the number of Access Centres in rural Canada.

Calls to 1 800 O-Canada increased by 32 per cent in one year. About half were from rural citizens.

Information requested from the Canada Web site increased 37 per cent in one year.

2. Roll out the Government On-Line initiative to implement government transactions on-line in a manner that ensures access to rural Canadians.

The Government of Canada is ensuring that rural and urban Canadians have access to government transactions on-line through the Government On-Line initiative.

The 2001 Federal Budget invested \$600 million over four years (\$150 million per year starting in fiscal year 2002–2003) to implement the Government On-Line Initiative by 2005.

### ACHIEVED

### ONGOING

### COMMENTS

See [publ.service.service.canada.gc.ca](http://publ.service.service.canada.gc.ca) or call 1 800 O-Canada (1 800 622-6232).

✓

✓

✓

✓

See [www.gol-ged.gc.ca](http://www.gol-ged.gc.ca) or call 1 800 O-Canada (1 800 622-6232).

## Priority Area #1

## Improve access to federal government programs and services for rural Canadians

### Issue: Provide government services on-line

#### NEXT STEP

3. Develop an Internet portal to provide rural and remote Canadians with one-stop access to federal programs and services.  
Include an on-line directory of key programs and services geared to rural and remote citizens.

#### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

The Rural and Remote Services portal, offering single-window access to services and resources available to rural and remote Canadians, is being developed. It will be launched later in 2002.

The Canada Web site was redesigned to make it easier to navigate and to access information.

The *Pocket Directory of Rural Programs and Services* is now available on the Web, in print and on CD.

#### ACHIEVED

#### ONGOING

#### COMMENTS

✓

✓

✓

See [www.canada.gc.ca](http://www.canada.gc.ca)

See [www.rural.gc.ca/pocket/index.phtml](http://www.rural.gc.ca/pocket/index.phtml)  
or call 1 800 O-Canada  
(1 800 622-6232).

## Priority Area #2

## Improve access to financial resources for rural business and community development

### Issue: Provide funding for rural enterprises

| NEXT STEP                                                                                                                                                          | KEY INITIATIVES / KEY RESULTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ACHIEVED          | ONGOING                    | COMMENTS                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4. Improve Community Futures Development Corporations' services to provide universal coverage throughout Quebec and Ontario, as it does in other provinces.</p> | <p>Community Futures Development Corporation (CFDC) services are now generally available to rural and northern communities in all provinces. Additional work is required in the territories, under the leadership of the Department of Indian and Northern Development.</p> <p>In Ontario, FedNor established two new Community Futures Development Corporations and expanded two others. Four new CFDCs are planned. FedNor is working towards universal coverage; there are still some designated areas that have not yet been approved for CFDC funding.</p> <p>In Quebec, 35 additional municipalities now have access to all CFDC services and two new CFDCs were created in regions particularly in need of them. Communities not presently serviced by CFDCs can now obtain at least basic information on Government of Canada services and programs through a local partner funded by Economic Development Canada.</p> |                   | <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> | <p>See <a href="http://www.ontcfdc.com">www.ontcfdc.com</a> for program information and geographic coverage areas.</p> <p>See <a href="http://www.dec-ced.gc.ca/">www.dec-ced.gc.ca/</a></p> |
| <p>5. Strengthen existing Community Futures Development Corporations (CFDCs) and improve services by increasing operating funds.</p>                               | <p>In Ontario, the Community Futures Program received an additional \$7.25 million to expand geographic service and increase the level of funding for existing CFDCs.</p> <p>The Pan Canadian Community Futures Network was established to raise the profile of CFDCs, share best practices and build networking opportunities.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>✓</p> <p>✓</p> |                            | <p>See <a href="http://www.communityfutures.ca">www.communityfutures.ca</a></p>                                                                                                              |

## Priority Area #2

## Improve access to financial resources for rural business and community development

### Issue: Provide funding for rural enterprises

#### NEXT STEP

#### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

#### ACHIEVED

#### ONGOING

#### COMMENTS

6. Require rural banks to give a six-month notice before closing.

The *Branch Closure Regulations* for banks, trust and loan companies, and cooperative credit associations came into effect in March 2002. They require rural banks to give a six-month notice before closing.

These regulations were published in Part II of the *Canada Gazette* in March 2002.

See [www.fcac-acfc.gc.ca/](http://www.fcac-acfc.gc.ca/) or call 1 866 461-3222 (toll-free, English) or 1 866 461 2232 (toll-free, French).

See [canada.gc.ca/gazette](http://canada.gc.ca/gazette)

7. Strengthen the credit union movement so that it can better compete with large institutions.

The *Co-operative Credit Associations Act* was amended to allow credit unions and caisses populaires to form national retail associations, putting them in a better position to compete with larger financial institutions. The Act came into full force in October 2001.

See [www.fcac-acfc.gc.ca/](http://www.fcac-acfc.gc.ca/) or call 1 866 461-3222 (toll-free, English) or 1 866 461-2232 (toll-free, French).

8. Provide over-the-counter financial services through Canada Post outlets in communities where there are no financial institutions.

Canada Post and four chartered banks have launched pilot projects to offer financial services through postal outlets in rural and remote communities in Newfoundland and Labrador, Québec, Ontario and the Northwest Territories.

If these projects are successful, *Canada Post* will expand the program to other communities.

## Priority Area #2

## Improve access to financial resources for rural business and community development

### Issue: Provide funding for rural enterprises

#### NEXT STEP

9. Promote and use institutions like Farm Credit Canada (FCC), regional development agencies and Community Futures Development Corporations (CFDC) to help deliver services.

#### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

The following are examples of how the Government of Canada is promoting and using these institutions to help deliver services:

In April 2001, the *Farm Credit Canada Act* was amended to give FCC greater flexibility in the programs it can offer, and allows the corporation to provide equity financing and business planning advisory services.

FCC and the Business Development Bank of Canada can now better combine expertise and products to improve service delivery to agricultural businesses. A revised Memorandum of Understanding has been signed between these two organizations which will lead to better coordinated service delivery.

FedNor signed agreements with northern Ontario credit unions and caisses populaires which make it easier for small business to access capital.

FedNor developed a common identifier for all Ontario CFDCs to make them clearly identifiable as a Government of Canada service.

Regional development agencies are being used to help deliver services. For instance, the Infrastructure Canada Program is being implemented by Western Economic Diversification in the western provinces and by the Atlantic Canada Opportunities Agency in Atlantic Canada. This includes funding specifically dedicated to rural Canada.

#### ACHIEVED



#### ONGOING

#### COMMENTS

See  
[www.fcc-sca.ca/english/our\\_company/media/news\\_releases/2001\\_04\\_05.shtml](http://www.fcc-sca.ca/english/our_company/media/news_releases/2001_04_05.shtml)



### Priority Area #3

Provide more targeted opportunities, programs and services for rural youth, including Aboriginal youth

| Issue: Increase rural youth participation in community development |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |          |         |                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NEXT STEP                                                          | KEY INITIATIVES / KEY RESULTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ACHIEVED | ONGOING | COMMENTS                                                                                                                                     |
| 10. Encourage youth leadership skills development.                 | AFC's Canadian Adaptation and Rural Development (CARD) program provides financial assistance to the Canadian 4-H Council to further develop leadership skills in rural youth.                                                                                                                                                       | ✓        |         | See <a href="http://www.agr.gc.ca/policy/adapt/national_initiatives/4h.phtml">www.agr.gc.ca/policy/adapt/national_initiatives/4h.phtml</a>   |
|                                                                    | A specific youth component has been incorporated into the 2002 National Rural Conference. Youth initiatives will be developed for 2002-2003.                                                                                                                                                                                        | ✓        |         |                                                                                                                                              |
|                                                                    | The Rural Secretariat, Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), Canadian Heritage and Farm Credit Canada, in partnership with the Inter-American Institute for Cooperation in Agriculture, helped sponsor the First International Workshop on Rural Youth Leadership Development in October 2001.                                   | ✓        |         | See <a href="http://www.lavoieagricole.ca">www.lavoieagricole.ca</a>                                                                         |
|                                                                    | \$3.6 million from FedNor's Youth Internship Initiative helped nearly 150 recent post-secondary school graduates gain education-related work experience. By working with business and community organizations, participants gained experience and leadership skills.                                                                | ✓        |         | See <a href="http://www.fednor.ic.gc.ca">www.fednor.ic.gc.ca</a> or call 1 877 333-6733.                                                     |
|                                                                    | \$1.1 million from AAFC's Science Horizons Program helped nearly 200 recent graduates find employment in agri-food science and veterinary medicine research projects. Through their involvement in planning, implementing, reporting and evaluating scientific projects, participants gained leadership skills and work experience. | ✓        |         | See <a href="http://res2.agr.gc.ca/research-recherche/youth/horizons/kit.html">res2.agr.gc.ca/research-recherche/youth/horizons/kit.html</a> |
|                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |          |         |                                                                                                                                              |



### Priority Area #3

Provide more targeted opportunities, programs and services for rural youth, including Aboriginal youth

#### Issue: Increase rural youth participation in community development

##### NEXT STEP

##### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

##### ACHIEVED

##### ONGOING

##### COMMENTS

10. Encourage youth leadership skills development.  
(...continued)

The Canadian Rural Partnership's Pilot Projects Initiative provided \$1.7 million to fund 48 projects aimed at developing youth leadership skills. For instance, the University of Guelph is helping young "go-getters" in rural Ontario nail down some boardroom experience and learn about leadership from mentors within the agriculture and agri-food industry.

The Atlantic Canada Opportunities Agency helped nearly 500 young people develop entrepreneurial skills.

See

[www.acoa-apec.gc.ca/](http://www.acoa-apec.gc.ca/)

11. Include youth in future regional and national Rural Dialogue activities.

Rural youth participated in various Rural Dialogue events across the country. They were active participants at, and helped plan components of, the four regional Rural Dialogue conferences in 2001 (BC, Nova Scotia, Yukon and Ontario).

Three youth councils were established as a result of rural youth dialogues held in B.C.

The Ontario Youth Forum 2001 focused on the contributions and roles youth have to play in their communities.

Three youth Rural Dialogue sessions were held in New Brunswick in February 2002. These sessions led up to a provincial youth Rural Dialogue conference in March 2002.

### Priority Area #3

Provide more targeted opportunities, programs and services for rural youth, including Aboriginal youth

| Issue: Increase rural youth participation in community development                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |          |                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NEXT STEP                                                                                      | KEY INITIATIVES / KEY RESULTS                                                                                                                                                                                                                                                                               | ACHIEVED | ONGOING                                                                                                                                                                                  |
| 11. Include youth in future regional and national Rural Dialogue activities.<br>(...continued) | The Secretary of State held an on-line Rural Dialogue chat session with youth in March 2002. Future opportunities for similar interaction are being examined.                                                                                                                                               | ✓        |                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                | 18-29 year-old rural Canadians participated in a day-long Rural Youth Forum at the April 2002 National Rural Conference.                                                                                                                                                                                    | ✓        |                                                                                                                                                                                          |
| 12. Involve youth in Rural Team activities.                                                    | Rural Teams have been involving youth in their activities through the following initiatives:                                                                                                                                                                                                                |          | To contact the Rural Team closest to you, see <a href="http://www.rural.gc.ca/contact_e.phtml#advisors">www.rural.gc.ca/contact_e.phtml#advisors</a> or call 1 888 781-2222 (toll-free). |
|                                                                                                | The Yukon and Alberta Rural Teams established Youth Working Groups.                                                                                                                                                                                                                                         | ✓        |                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                | The Newfoundland and Labrador Team has been working with Community Futures in Newfoundland and Labrador to promote youth entrepreneurship.                                                                                                                                                                  | ✓        |                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                | Rural Team Manitoba partnered with the Province of Manitoba on a rural youth forum that was held in conjunction with Rural Forum 2002 in Brandon.                                                                                                                                                           | ✓        |                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                | The Northwest Territories Rural Team held a youth workshop in partnership with the Territorial Youth Association. The New Brunswick Rural Team invited the New Brunswick Youth Council executive director to join their team, and the Rural Youth Enterprise made a presentation to the Ontario Rural Team. | ✓        |                                                                                                                                                                                          |

### Priority Area #3

### Provide more targeted opportunities, programs and services for rural youth, including Aboriginal youth

#### Issue: Increase rural youth participation in community development

##### NEXT STEP

13. With partners, develop and implement a comprehensive strategy focussing on preventing youth crime and victimization in rural and remote Canada.

##### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

The RCMP's National Youth Strategy was launched in 2000. It aims to reduce crime and victimization and includes initiatives for rural and urban youth.

In July 2001, the Government of Canada committed an additional \$145 million over four years to the National Strategy on Community Safety and Crime Prevention. The National Strategy focuses on addressing the root causes of crime and victimization. Since its launch in June 1998, it has contributed to more than 2200 crime prevention projects in over 600 communities across Canada. These include rural, remote and Aboriginal communities, in which, 189 projects have received funding for over \$4.8 million to address their unique issues of crime and victimization.

The Department of Justice, through the Youth Justice Renewal Initiative, provides communities with funds to improve their ability to develop community-based youth justice programs. One such program is the Restoring Justice in Rural Communities project in Chipman, New Brunswick, which recognizes that rural areas are different from urban ones and often require different solutions to youth crime. The program, through meaningful alternatives to the formal justice system, targets the root causes of youth crime while restoring harmony to the community.

##### ACHIEVED

##### ONGOING

##### COMMENTS

✓  
The National Youth Web site ([www.deal.org](http://www.deal.org)) was created for youth, by youth.

✓  
See [www.crimeprevention.org](http://www.crimeprevention.org) or call 1 877 302-6272 (toll-free).

✓  
E-mail: [youth-jeunes@justice.gc.ca](mailto:youth-jeunes@justice.gc.ca) or fax (613) 954-3275.

## Priority Area #4

## Strengthen rural community capacity building, leadership and skills development

### Issue: Empower community leaders and organizations to pursue economic and community development initiatives

| NEXT STEP                                                                                                                                                                        | KEY INITIATIVES / KEY RESULTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ACHIEVED | ONGOING | COMMENTS                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14. Roll out the Canadian Agricultural Rural Communities Initiative (CARCI) to support projects such as conferences on rural issues organized by non-governmental organizations. | <p>CARCI was launched in 2000 with \$9.3 million funding over three years. Funding is from the Canadian Adaptation and Rural Development (CARD) Fund.</p> <p>CARCI has already committed \$2.1 million to support 67 pilot projects, including workshops, conferences and seminars organized by non-governmental organizations.</p> <p>The Government of Canada's \$2.4-million Agricultural Rural Minority Language Community Planning Initiative was launched in 2001. This CARCI-funded initiative aims at helping official language communities living in a minority situation overcome any language-related barriers they encounter in their search for sustainable development.</p> | ✓        | ✓       | See <a href="http://www.agr.gc.ca/carci/">www.agr.gc.ca/carci/</a> for application guidelines, or call 1 877 295-7160 (toll-free).                                               |
| 15. Create electronic tools to allow communities to interact with each other regionally and nationally.                                                                          | <p>Industry Canada's Community Access Program (CAP) partners with provincial and territorial governments, municipalities, libraries, schools and the private sector to provide public access to the Internet in 5,500 rural communities.</p> <p>Additional work is required to use existing electronic tools to link communities electronically so they are in a better position to pursue economic and community development initiatives.</p>                                                                                                                                                                                                                                            | ✓        | ✓       | See <a href="http://cap.ic.gc.ca/english/4000newpro.asp">cap.ic.gc.ca/english/4000newpro.asp</a> to find the CAP site nearest you. Or call 1 800 575-9200 (TTY: 1 800 465-7735). |

## Priority Area #4

## Strengthen rural community capacity building, leadership and skills development

**Issue:** Empower community leaders and organizations to pursue economic and community development initiatives

### NEXT STEP

16. Find new ways to support organizations committed to rural development and capacity building.

### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

The Canadian Rural Partnership Pilot Project Initiative supports projects that contribute to rural development and capacity building. For example, one project involved creating and implementing a 12-month program giving skilled First Nation staff the opportunity to work with several Yukon Government agencies. The goal was to learn about available information that will support planning and decision-making in the rural Aboriginal communities throughout the Yukon.

FedNor builds rural community capacity through partnerships with municipalities, First Nations and local economic development organizations including Community Futures Development Corporations. For instance, FedNor contributed \$55,300 towards developing a community-driven strategic plan for the Lacloche/Manitoulin area. The resultant plan will provide a basis for community economic development activities in the area for the next several years.

Western Economic Diversification's \$2.7-million Community Economic Development Opportunity Initiative supports organizations in community capacity building.

Natural Resources Canada's Resource Opportunities for Northern Saskatchewan Communities is a pilot program supporting communities seeking to improve their capacity to plan and train for opportunities related to sustainable development and use of natural resources.

### ACHIEVED

✓

### ONGOING

✓

### COMMENTS

See [www.rural.gc.ca/pilot/pilot\\_e.phtml](http://www.rural.gc.ca/pilot/pilot_e.phtml) or call (613) 759-7112.

See [www.fednor.ic.gc.ca](http://www.fednor.ic.gc.ca) or call 1 877 333-6733 (toll-free).

See [www.wd.gc.ca/eng/ced/](http://www.wd.gc.ca/eng/ced/)

Call (306) 953-8546.



## Priority Area #4

## Strengthen rural community capacity building, leadership and skills development

### Issue: Empower community leaders and organizations to pursue economic and community development initiatives

| NEXT STEP                                                                                                          | KEY INITIATIVES / KEY RESULTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ACHIEVED | ONGOING    | COMMENTS                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16. Find new ways to support organizations committed to rural development and capacity building.<br>(...continued) | Human Resources Development Canada developed the <i>Community Development Handbook</i> , the <i>Community Capacity Building Facilitator's Guide</i> and the <i>Community Capacity Building Internet Site</i> to help communities build capacity.                                                                                                                                             | ✓        |            | See <a href="http://www.hrdc-drrhc.gc.ca/hrhib/hrif/community-communautaire/menu/page4.shtml">www.hrdc-drrhc.gc.ca/hrhib/hrif/community-communautaire/menu/page4.shtml</a> or call 819 953-1920. |
| 17. Find new ways to support community leadership development.                                                     | FedNor's Community Futures Program supports community capacity and leadership skills development through training and by implementing best practices within Community Futures Development Corporations.<br><br>A federal partnering initiative is being developed which will help community organizations working on development activities, including community capacity building.          |          | ✓<br><br>✓ | See <a href="http://www.ontcfdc.com">www.ontcfdc.com</a>                                                                                                                                         |
| 18. Conduct partnership projects with the co-operative sector.                                                     | In June 2000, Agriculture and Agri-Food Canada's (AAFC) Canadian Adaptation and Rural Development (CARD) Fund contributed \$500,000 towards a project examining the barriers to the growth of agriculture co-operatives, with the aim of helping the sector better compete. Recommendations from this project, which was completed in September 2001, led to the following Phase II project: | ✓        |            | See <a href="http://www.agr.gc.ca/policy/adapt/index_e.phtml">www.agr.gc.ca/policy/adapt/index_e.phtml</a>                                                                                       |



## Priority Area #4

## Strengthen rural community capacity building, leadership and skills development

### Issue: Empower community leaders and organizations to pursue economic and community development initiatives

#### NEXT STEP

#### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

#### ACHIEVED

#### ONGOING

#### COMMENTS

18. Conduct partnership projects with the co-operative sector.  
(...continued)

In February 2002, AAFC announced that it was providing \$968,000 in CARD funding towards a project aimed at helping ensure the long-term competitiveness and vitality of Canada's agriculture co-operative sector.

Human Resources Development Canada contributed \$1.9 million towards a worker co-op development pilot project.

✓

✓

19. Continue sustainable community initiatives under the Northern Sustainable Development Strategy.

The Department of Indian and Northern Development's 2001-2003 Sustainable Development Strategy continues to identify actions that involve partnership with First Nations, Inuit and Canadians living in the North. Actions include involving Aboriginal organizations in projects of the Arctic Council (e.g., the Health, Networking and Internships Programs of the initiative on the Future of Children and Youth in the Arctic, Capacity Building Policy, the Arctic Climate Impact Assessment).

✓

See  
[www.aicn-inac.gc.ca/pr/sus/index\\_e.html](http://www.aicn-inac.gc.ca/pr/sus/index_e.html)

## Priority Area #5

### Create opportunities for rural communities to maintain and develop infrastructure for community development

**Issue:** Provide support for municipal and transportation infrastructure

#### NEXT STEP

20. Design the infrastructure program so that it meets the priorities of rural and remote Canadians.

#### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

The Infrastructure Canada Program will invest \$420 million in rural and remote Canada between 2000/2001 and 2005/2006.

Federal-provincial/territorial agreements have been signed with all provinces and territories. Each agreement includes a minimum rural investment target (ranging from 15 to 56 per cent) that must be met for that jurisdiction.

Rural and remote Canada will benefit from the Government of Canada's commitment to contribute, through the Strategic Infrastructure Foundation, \$2-billion in cost-shared assistance to large infrastructure projects and to encourage public-private partnerships.

#### ACHIEVED

✓

#### ONGOING

✓

See  
[www.infrastructurecanada.gc.ca/index\\_e.shtml](http://www.infrastructurecanada.gc.ca/index_e.shtml)

#### COMMENTS

21. Complete federal-provincial/territorial negotiations on the Strategic Highway Infrastructure Program. Sign and implement agreements.

Agreements have been signed with Nova Scotia, Alberta, Manitoba and Saskatchewan. Negotiations with the remaining provinces and territories are expected to be completed by the end of 2002.

\$600 million will go to the Strategic Highway Infrastructure Program: \$500 million towards improving the national highway system and \$100 million for national system integration initiatives.

The 2001 Federal Budget committed \$600 million over five years towards a new border infrastructure program. Projects supported could include new or improved highway access for border crossings, processing centres for commercial vehicles, and "soft infrastructure" such as intelligent transportation systems.

✓

See  
[www.tc.gc.ca/ship/menu.htm](http://www.tc.gc.ca/ship/menu.htm)

✓

✓

## Priority Area #5

### Create opportunities for rural communities to maintain and develop infrastructure for community development

| Issue: Provide support for municipal and transportation infrastructure                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |          |                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NEXT STEP                                                                                                                                                                                                       | KEY INITIATIVES / KEY RESULTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ACHIEVED | ONGOING                                                                                                                                                              |
| 22. Hire an independent third party to monitor the impact of changes to grain handling and the grain transportation system on farmers, the Canadian Wheat Board, railways, grain companies, shippers and ports. | Quorum Corporation was hired in June 2001 to monitor and evaluate the overall efficiency of Canada's grain handling and transportation system. Their contract expires December 2003.                                                                                                                                                 |          | ✓                                                                                                                                                                    |
| 23. Compile a list of possible service changes to VIA Rail's national network that would restore previously abandoned services or that would enhance the performance of the corporation.                        | VIA Rail is assessing a business case for restoring some passenger services. Services being assessed include Vancouver–Calgary, Montreal–Sherbrooke–Saint John, Halifax–Sydney, Toronto–Peterborough and Toronto–Barrie–Collingwood.<br><br>Restoring these services would benefit rural communities where VIA stops would be added. |          | ✓<br><br>VIA's service restoration can only be considered if a business case has been demonstrated that will not require an increase in VIA's current funding level. |

**Create opportunities for rural communities to maintain and develop infrastructure for community development**

**Priority Area #5**

**Issue: Provide support for municipal and transportation infrastructure**

**NEXT STEP**

24. Work cooperatively to ensure that the Independent Transition Observer on Airline Restructuring is informed of rural issues related to air transportation in rural and remote regions.

**KEY INITIATIVES / KEY RESULTS**

The Rural Secretariat continues to consult with the Independent Transition Observer on Airline Restructuring and to work with Transport Canada officials on the air transportation needs of rural and remote Canadians. Since April 2000, the Secretariat has participated in three bilateral meetings with the Independent Transition Observer.

The Independent Transition Observer's (Debra Ward) Second Interim Report is available on Transport Canada's Web site. In it, Ms. Ward notes that carriers which fly in remote and mostly northern destinations will be discussed in greater detail in the third interim report.

Airline service to rural and remote communities remains a priority for the Rural Secretariat, which continues to work within the Government on this issue.

**COMMENTS**

Bill C-26 incorporates into law Air Canada's commitment to maintain its previous level of services to rural and remote parts of Canada for a three-year period. The Observer will continue to monitor these air services.

For information on airline restructuring and the Independent Transition Observer, see [www.tc.gc.ca/pollen/air/airline\\_restructuring\\_menu\\_page.htm](http://www.tc.gc.ca/pollen/air/airline_restructuring_menu_page.htm)

## Priority Area #5

### Create opportunities for rural communities to maintain and develop infrastructure for community development

| Issue: <i>Provide affordable housing in rural areas, particularly in the North</i>             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|
| NEXT STEP                                                                                      | KEY INITIATIVES / KEY RESULTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ACHIEVED | ONGOING |
| 25. Continue and expand the current partnership for affordable housing.                        | At the November 2001 meeting of federal, provincial and territorial ministers of housing, the Government of Canada reaffirmed its \$680-million commitment to affordable housing. In February 2002, the Northwest Territories was the most recent territory/province to sign an Affordable Housing Agreement with the Government of Canada. British Columbia and Quebec signed agreements in 2001. |          | ✓       |
|                                                                                                | Canada Mortgage and Housing Corporation encourages the supply of affordable housing through several initiatives. For instance, the Canadian Centre for Public-Private Partnerships in Housing works with non-profit community groups and municipal, provincial and federal governments to develop affordable housing.                                                                              |          | ✓       |
| 26. Consider using some of the new federal infrastructure funds to develop affordable housing. | Affordable housing is one of the six categories for which provinces and territories can use federal infrastructure funding.                                                                                                                                                                                                                                                                        |          | ✓       |
|                                                                                                | The 2001 Budget confirmed the Government of Canada's commitment of \$680 million over five years for affordable housing, which will also benefit rural and remote areas.                                                                                                                                                                                                                           |          | ✓       |

See  
[www.cmhc-schl.gc.ca/en/News/nere/index.cfm](http://www.cmhc-schl.gc.ca/en/News/nere/index.cfm)  
 for a list of news releases.

See  
[www.cmhc-schl.gc.ca/en/imqua/afho/](http://www.cmhc-schl.gc.ca/en/imqua/afho/)

See [www.cmhc-schl.gc.ca/en/imqua/afho/index.cfm](http://www.cmhc-schl.gc.ca/en/imqua/afho/index.cfm)  
 or call 1 800 668-2642.

**Connect rural Canadians to the knowledge-based economy and society, and help them acquire the skills to use the technology**

**Priority Area #6**

**Issue:** *Provide rural and remote communities with telecommunication infrastructure*

**NEXT STEP**

27. Encourage partnerships between the public, private and cooperative sectors to increase the understanding of telecommunications and expand telecommunications infrastructure in rural and remote communities.

**KEY INITIATIVES / KEY RESULTS**

Industry Canada's Smart Communities Program is helping seven rural and remote communities implement information and communications technologies. These communities illustrate how using these technologies can create a level playing field for any community, no matter how remote.

In September 2001, Canada Economic Development helped fund a national meeting in the Matawinie region, on the role of new information technologies in rural development.

Natural Resources Canada's (GeoConnections) Sustainable Communities Initiative provides remote, rural, northern and Aboriginal communities with Internet access to data and analytical tools for decision making.

In its 2001 budget, the Government of Canada committed \$600 million over four years to implement the Government On-Line strategy. It also provided \$110 million to build a new generation of Internet broadband network architecture, linking all research-intensive institutions, including many community colleges located in rural areas.

**ACHIEVED**



**ONGOING**



See [smartcommunities.ic.gc.ca/](http://smartcommunities.ic.gc.ca/)

**COMMENTS**

See [www.sci.gc.ca](http://www.sci.gc.ca)  
or call (613) 996-1397.





**Connect rural Canadians to the knowledge-based economy and society, and help them acquire the skills to use the technology**

**Priority Area #6**

**Issue: Provide rural and remote communities with telecommunication infrastructure**

**NEXT STEP**

28. Expand the network of Community Access Program sites to 5,000 in rural and remote Canada.

**KEY INITIATIVES / KEY RESULTS**

Over 5,500 Community Access Program (CAP) sites are now located in rural and remote Canada.

With the goal of expanding broadband Internet coverage, the Government of Canada committed to extending CAP and SchoolNet to 2003-2004, at an annual cost of \$40 million, and set aside \$35 million a year for three years thereafter to support broadband expansion.

**ACHIEVED**

✓

**ONGOING**

See [cap.ic.gc.ca/english/4000newpro.asp](http://cap.ic.gc.ca/english/4000newpro.asp) to find the CAP site nearest you.  
Or call 1 800 575-9200 (TTY: 1 800 465-7735).

**COMMENTS**

29. Roll out the seven Smart Communities projects located in rural or remote areas.

Projects in the seven rural communities are now underway.

✓

See [smartcommunities.ic.gc.ca/](http://smartcommunities.ic.gc.ca/)

## Priority Area #6

Connect rural Canadians to the knowledge-based economy and society, and help them acquire the skills to use the technology

Issue: Help rural business develop e-commerce opportunities

### NEXT STEP

30. Work with business to promote rural applications of new technologies including e-commerce.

### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

The Atlantic Canada Opportunities Agency held e-commerce awareness seminars in rural Atlantic Canada.

Canada Economic Development, Industry Canada and Communication Canada organized conferences to increase e-business development in Quebec.

FedNor provided over \$5.8 million to fund 28 projects to develop telecommunications infrastructure and applications in northern Ontario.

Western Economic Diversification (WD) established Aboriginal Services Kiosk, an Internet portal for information on Aboriginal programs, services and contacts in Saskatchewan. It includes links to information on business-support organizations and doing business with the Government of Canada.

WD provided \$749,000 to 18 projects in rural western Canada, as part of its First Jobs in Science and Technology Program. This program helps businesses use new technologies by providing them with funding to hire recent graduates with the expertise in these technologies.

The Canadian E-Business Opportunities Roundtable, with input from Industry Canada, developed the Small and Medium Enterprise Information Toolkit to help rural and urban businesses make sound e-business decisions.

### ACHIEVED ONGOING COMMENTS

✓

✓

✓

✓

See [www.fednor.ic.gc.ca](http://www.fednor.ic.gc.ca) or call 1 877 333-6733.

See [www.asksask.sk.ca/](http://www.asksask.sk.ca/)

See [www.wd.gc.ca/eng/finance/programs/xfirstjb.html](http://www.wd.gc.ca/eng/finance/programs/xfirstjb.html) or call 1 888 338-9378 (toll-free).

See [ebusinessroundtable.ca/tools.html](http://ebusinessroundtable.ca/tools.html)

**Connect rural Canadians to the knowledge-based economy and society, and help them acquire the skills to use the technology**

**Priority Area #6**

**Issue: Help rural business develop e-commerce opportunities**

**NEXT STEP**

30. Work with business to promote rural applications of new technologies including e-commerce.  
(...continued)

**KEY INITIATIVES / KEY RESULTS**

In June 2000, the Government of Canada announced the \$300-million Atlantic Innovation Fund to increase the region's capacity to carry out leading-edge research and development that contributes directly to developing new technology-based economic activity in the region.

Approximately \$1.5 billion in total value of projects are seeking \$810 million in Atlantic Innovation Fund contribution, which amounts to 195 project proposals.

**ACHIEVED**

**ONGOING**

✓

**COMMENTS**

See  
[www.acoa-apec.gc.ca/e/financial/aif/index.shtml](http://www.acoa-apec.gc.ca/e/financial/aif/index.shtml)

## Priority Area #7

## Strengthen economic diversification in rural Canada through more targeted assistance

**Issue:** *Develop value-added industries and tourism in regions dependent upon primary production*

### NEXT STEP

31. Develop and promote programs that encourage diversification into value-added sectors.

### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

Agriculture and Agri-Food Canada's (AAFC) Canadian Adaptation and Rural Development Fund is a \$60-million-a-year program that supports initiatives encouraging innovation and value-added in the agriculture sector.

AAFC's Matching Investment Initiative offered matching funds totalling \$26.9 million for 777 private-sector research projects in 2001-2002. Most were strongly oriented to value-added and were primarily in rural communities. For instance, the Initiative funded research into increasing the value of apples by giving them a more desirable texture and colour.

Natural Resources Canada's (NRCan) Model Forest Program helps to identify forest-based sustainable economic opportunities and to broaden and diversify local community economies through broad stakeholder partnerships.

NRCan's First Nations Forestry Program aims to improve economic conditions by increasing the number of long-term jobs, developing partnerships and enhancing capacity to participate in forest-based businesses and manage reserve forest sustainably.

### ACHIEVED

### ONGOING

### COMMENTS

✓

See [www.agr.gc.ca/policy/adapt/index\\_e.phtml](http://www.agr.gc.ca/policy/adapt/index_e.phtml) or call (613) 759-1348.

✓

See [res2.agr.gc.ca/research-recherche/industry/millicheers/success-succes\\_e.html](http://res2.agr.gc.ca/research-recherche/industry/millicheers/success-succes_e.html) or call (613) 759-7852.

✓

See [www.modelforest.net](http://www.modelforest.net) or call (613) 992-5799.

✓

See [www.fnfp.gc.ca](http://www.fnfp.gc.ca) or call (613) 947-7380.

## Priority Area #7

## Strengthen economic diversification in rural Canada through more targeted assistance

**Issue:** *Develop value-added industries and tourism in regions dependent upon primary production*

| NEXT STEP                                                                                                                | KEY INITIATIVES / KEY RESULTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ACHIEVED | ONGOING | COMMENTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>31. Develop and promote programs that encourage diversification into value-added sectors.</p> <p>(...continued)</p>   | <p>Regional Development Agencies' Community Futures Program provides ongoing support of diversification initiatives. Initiatives have ranged from white pine veneer production to birch syrup and candy making to crafts made from forest materials.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |          | ✓       | <p>See<br/>Western Canada -<br/><a href="http://www.communityfutures.ca">www.communityfutures.ca</a><br/>Ontario - <a href="http://www.ontcfdc.com">www.ontcfdc.com</a><br/>Quebec - <a href="http://www.dec-ced.gc.ca">www.dec-ced.gc.ca</a><br/>Atlantic -<br/><a href="http://www.acoa-apeca.gc.ca">www.acoa-apeca.gc.ca</a><br/>Or call 1 800 O-Canada<br/>(1 800 622-6232).</p> |
| <p>32. Work with the provinces and territories to ensure that the appropriate agricultural safety nets are in place.</p> | <p>At their 2001 meeting in Whitehorse, Yukon, federal, provincial and territorial ministers of agriculture agreed in principle on an action plan for Canadian agriculture in the 21st century.</p> <p>Federal, provincial and territorial governments continue to work toward an agreement on this agricultural policy framework which includes exploring new, future-oriented directions in risk management. Consultations in 2002 with the agriculture industry, the agri-food chain and broader Canadian society will feed into the development of a new risk management approach.</p> |          | ✓       | <p>See<br/><a href="http://www.agr.gc.ca/puttingcanadafirst">www.agr.gc.ca/puttingcanadafirst</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>33. Implement the new Agricultural Environmental Stewardship Initiative.</p>                                          | <p>This initiative is being implemented with the help of three-year, \$10-million Canadian Adaptation and Rural Development (CARD) funding. Projects address the impacts of agricultural practices on water, soil and air quality, biodiversity and greenhouse gas emissions. Projects are approved by industry-led Adaptation Councils.</p>                                                                                                                                                                                                                                               |          | ✓       | <p>See <a href="http://www.agr.ca/policy/environment/eb/public_html/eb/aesi.html">www.agr.ca/policy/environment/eb/public_html/eb/aesi.html</a></p>                                                                                                                                                                                                                                  |



## Priority Area #7

## Strengthen economic diversification in rural Canada through more targeted assistance

**Issue:** *Develop value-added industries and tourism in regions dependent upon primary production*

| NEXT STEP                                                                                                                      | KEY INITIATIVES / KEY RESULTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ACHIEVED | ONGOING | COMMENTS                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 34. Establish new partnerships for community economic development in rural Atlantic Canada.                                    | <p>ACO's Business Development Program loaned almost \$80 million to enterprises in rural Atlantic Canada. This program helps small and medium-sized business to set up, expand or modernize.</p> <p>The Strategic Community Investment Fund, under the Atlantic Investment Partnership, is a \$135-million program designed to support strategic initiatives that respond to the economic development needs of Atlantic Canada and help primarily rural communities strengthen their economic base.</p> | ✓        |         | See <a href="http://www.acoa-apec.gc.ca/e/financial/business.shtm">www.acoa-apec.gc.ca/e/financial/business.shtm</a>                           |
| 35. Develop sustainable and viable fishing opportunities that reduce dependence on existing fisheries, increasing their value. | <p>Fisheries and Oceans Canada launched the Fisheries Development Program to help First Nations, fishermen and communities in the Pacific region reduce their dependency on salmon. This is done by developing sustainable and viable new fishing opportunities for under-utilized species, increasing the value of these fisheries, and developing new non-salmon, aquaculture opportunities.</p>                                                                                                      | ✓        |         | See <a href="http://www.pac.dfo-mpo.gc.ca/ops/fm/toppages/developfisheries.htm">www.pac.dfo-mpo.gc.ca/ops/fm/toppages/developfisheries.htm</a> |
| 36. Roll out the Sustainable Aquaculture Development Program.                                                                  | <p>Fisheries and Oceans Canada launched the Program for Sustainable Aquaculture in the fall of 2000. It is funded at \$15 million per year.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ✓        |         | For information, call (613) 990-1459.                                                                                                          |



## Priority Area #8

### Work with provincial and territorial governments to examine and pilot test new ways to provide rural Canadians with access to health care at reasonable cost

- ° **Issues:** *Improve access to health services by supporting the development of innovative models that respond to the health concerns of rural Canadians*  
*Promote health status improvement through health promotion and disease prevention in collaboration with the provinces and territories*  
*Support provincial and territorial efforts to encourage the recruitment and retention of health care professionals in rural areas*

| NEXT STEP                                                                                                                                               | KEY INITIATIVES / KEY RESULTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ACHIEVED | ONGOING | COMMENTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 37. Work with provincial and territorial governments to fund pilot projects that develop new ways of delivering health care in rural and remote Canada. | <p>Health Canada's Rural and Remote Health Innovations Initiative is funding over 75 national and regional rural health projects valued at \$11 million. One example is a project managed by the Northwest Territories Registered Nurses Association which is exploring the potential of using a telephone service to help provide health and social services in remote communities.</p> <p>The Canadian Rural Partnership Pilot Projects Initiative supported 27 community-health-related projects over four years. For instance, the West Prince Telehealth project will demonstrate how home-based tele-technology can help provide palliative care to residents of the West Prince region in Prince Edward Island.</p> | ✓        | ✓       | <p>See <a href="http://www.hc-sc.gc.ca/english/ruralhealth/funding.html">www.hc-sc.gc.ca/english/ruralhealth/funding.html</a> or call (613) 946-5100.</p> <p>See <a href="http://www.rural.gc.ca/pilot/pilote.html">www.rural.gc.ca/pilot/pilote.html</a> or call (613) 759-7112.</p>                                                                                                   |
| 38. Support initiatives that develop ways of using information technology to improve health care in rural and remote areas.                             | <p>The Canada Health Infrastructure Partnerships Program is providing roughly \$49 million to projects aimed at improving access to medical care in rural and remote areas. For example, the Memorial University of Newfoundland telemedicine sector is managing a project to implement video-conferencing telehealth facilities in the communities of Bonavista and Clarendville. These facilities will be used to provide health-care services.</p> <p>The Health Infrastructure Support Program provided \$1.3 million to six pilot projects assessing new information technologies and directly impacting rural health care.</p>                                                                                       | ✓        | ✓       | <p>See <a href="http://www.hc-sc.gc.ca/ohih/bsi/about_apropos/chipp-ppics/chippics-intro.html">www.hc-sc.gc.ca/ohih/bsi/about_apropos/chipp-ppics/chippics-intro.html</a> or call (613) 952-4526.</p> <p>See <a href="http://www.hc-sc.gc.ca/ohih/bsi/about_apropos/hisp/hisp-intro2.html">www.hc-sc.gc.ca/ohih/bsi/about_apropos/hisp/hisp-intro2.html</a> or call (613) 952-4526.</p> |

## Priority Area #8

Work with provincial and territorial governments to examine and pilot test new ways to provide rural Canadians with access to health care at reasonable cost

**Issues:** *Improve access to health services by supporting the development of innovative models that respond to the health concerns of rural Canadians*  
*Promote health status improvement through health promotion and disease prevention in collaboration with the provinces and territories*  
*Support provincial and territorial efforts to encourage the recruitment and retention of health care professionals in rural areas*

### NEXT STEP

### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

### ACHIEVED ONGOING COMMENTS

38. Support initiatives that develop ways of using information technology to improve health care in rural and remote areas.

(...continued)

The Smart Community Initiative supports telehealth services in northern Ontario. The Kuh-ke-nah Network of Smart First Nations has a broadband network in place, call K-NET. K-NET provides telehealth workstations in five communities, where people can use video-conferencing equipment to consult with a doctor and other health professionals in a distant location.

The Canada Health Infoway Corporation was established with a \$500-million investment. The Corporation will focus initially on developing electronic patient records.

✓

✓

For more information visit their Web site at [smart.knet.on.ca](http://smart.knet.on.ca)

39. Encourage national research efforts to include a rural perspective (e.g., Canadian Institutes of Health Research).

A strategic plan for rural health research is being developed by the Canadian Institutes of Health Research.

✓

## Priority Area #9

Work with provincial and territorial governments to examine and pilot test new ways to provide rural Canadians with access to education at reasonable cost

Issue: *Provide access to adult literacy and distance learning*

### NEXT STEP

40. Promote using new technologies for distance learning.

### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

Human Resources Development Canada's Community Learning Networks Initiative partners with community organizations to provide access to learning resources through information communication technologies.

FedNor supports new and innovative ways to improve access to education services throughout northern Ontario. FedNor contributed \$500,000 towards upgrades of the video-conferencing and wide-area network infrastructure at College Boreal in order to improve access to the College's distance education services by northern Ontario students. This system will also be used to disseminate information to small business operators across the north.

### ACHIEVED

### ONGOING

### COMMENTS

✓

See [olt-bta.hrdc-dtrhc.gc.ca/ourprogram/index\\_e.html](http://olt-bta.hrdc-dtrhc.gc.ca/ourprogram/index_e.html) or call (819) 953-0300.

✓

See [www.fednor.ic.gc.ca](http://www.fednor.ic.gc.ca) or call 1 877 333-6673 (toll-free).

**Priority Area #10** **Foster strategic partnerships, within communities, between communities and among governments to facilitate rural community development**

| <b>Issues: Strengthen the Rural Lens and broaden the Rural Dialogue</b>                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                 |                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NEXT STEP</b>                                                                                                                                                                               | <b>KEY INITIATIVES / KEY RESULTS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>ACHIEVED</b> | <b>ONGOING</b>                                                                                                                                                                      |
| 41. Consider creating an advisory committee of rural citizens to advise the Secretary of State.                                                                                                | Work is well advanced in developing a rural advisory committee with a mandate to provide advice to the Secretary of State for Rural Development.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                 | ✓                                                                                                                                                                                   |
| 42. Get rural organizations and individuals from different groups (e.g., First Nations, Métis, Inuit, visible minorities, youth, women and volunteers) more involved in Rural Team activities. | <p>Rural Teams in all regions strive to involve citizens and organizations in their activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• rural citizens and community organization members helped Rural Teams in the Yukon, BC, Ontario and Nova Scotia organize regional conferences;</li> <li>• Rural Team Ontario organized a Dialogue session for Francophones from across the province;</li> <li>• as a result of the ongoing dialogue between the Prince Edward Island Rural Team and rural citizens, the Team received the necessary direction to set its priorities;</li> <li>• a member of the Nunavut Social Development Council is a member of Rural Team Nunavut; and</li> <li>• the British Columbia Rural Team hosted a Dialogue session for citizens with physical challenges in February 2002.</li> </ul> | ✓               | <p>To contact the Rural Team in your region, see <a href="http://www.rural.gc.ca/contact_e.phtml#advisors">www.rural.gc.ca/contact_e.phtml#advisors</a> or call 1 888 781-2222.</p> |

## Foster strategic partnerships, within communities, between communities and among governments to facilitate rural community development

### Priority Area #10

#### Issues: Strengthen the Rural Lens and broaden the Rural Dialogue

##### NEXT STEP

##### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

##### ACHIEVED

##### ONGOING

##### COMMENTS

43. Enhance the Rural Dialogue On-Line Discussion Group by conducting electronic town halls, such as interactive sessions with the Secretary of State.

The Rural Secretariat received funding in 2001-2002 to enhance the Rural On-Line Discussion Group. A pilot on-line chat session was held between the Secretary of State and rural youth in March 2002 to allow young Canadians living in rural and remote areas to share their perspective on rural issues. Additional work will be done in the weeks ahead.

This session will be evaluated and the results will be used to help the Rural Secretariat make strategic use of the Discussion Group to engage, consult and talk with rural Canadians.

44. Conduct regional Dialogue activities with partners through 2001.

Rural Teams hosted 11 regional Rural Dialogue sessions in Quebec, Ontario, Saskatchewan and Manitoba.

The Secretary of State hosted regional rural conferences in Vernon, British Columbia; Haines Junction, Yukon; North Bay, Ontario and Cornwallis, Nova Scotia.

Rural Teams in Alberta, British Columbia and the Yukon conducted telephone surveys of rural and urban citizens.

The Community Dialogue Toolkit was developed to help rural and remote communities conduct their own dialogues. It will help citizens work as a group to develop a shared vision for their community, build partnerships and decide how they will achieve their vision.

See  
[www.rural.gc.ca/dialogue/tool/index\\_e.phtml](http://www.rural.gc.ca/dialogue/tool/index_e.phtml)  
or call 1 888 781-2222.



**Foster strategic partnerships, within communities, between communities and among governments to facilitate rural community development**

**Priority Area #10**

**Issues: Strengthen the Rural Lens and broaden the Rural Dialogue**

**NEXT STEP**

**KEY INITIATIVES / KEY RESULTS**

**ACHIEVED**

**ONGOING**

**COMMENTS**

45. Host another national rural conference in 2002.

The second National Rural Conference was held in Charlottetown in April 2002.

✓

See  
[www.rural.gc.ca/conference/index\\_e.phtml](http://www.rural.gc.ca/conference/index_e.phtml)

46. Include more grassroots material, particularly from youth, in the *Rural Times* quarterly newsletter.

*Rural Times* staff attempt to provide more grassroots material by including more human interest stories, increasing the number of stories where rural and remote citizens constitute the main source and by concentrating on how events and decisions affect communities, rather than focussing on government process. When possible, writers live in the community written about, or close to them.

✓

See  
[www.rural.gc.ca/newsletter/index\\_e.phtml](http://www.rural.gc.ca/newsletter/index_e.phtml)

✓

The *Rural Times* had a two-page youth feature in the fall/winter 2001 issue and added a youth contributor. The spring 2002 issue will also include stories on rural youth.

Increased efforts will be undertaken to ensure the *Rural Times* is published four times per year.

✓



## Foster strategic partnerships, within communities, between communities and among governments to facilitate rural community development

### Priority Area #10

#### Issues: Improve the delivery of the Canadian Rural Partnership Pilot Projects Initiative

##### NEXT STEP

##### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

##### ACHIEVED

##### ONGOING

##### COMMENTS

47. Process Canadian Rural Partnership Pilot Projects applications in a timely manner.

The approval stage of the fourth and final year of the Pilot Project Initiative is complete. Efforts to reduce the approval time within the program structure were unsuccessful. However, recommendations made by rural citizens and government departments and agencies to streamline application processing are being taken into consideration in developing a new Rural Development Initiative. Significant changes will be put in place for this new initiative.

✓

See [www.rural.gc.ca](http://www.rural.gc.ca)  
or call 1 877 295-7160  
(toll-free).

48. Target pilot projects to address clearly defined problems, and to meet specific objectives.

The new Rural Development Initiative being planned will specifically target community development activities with the objective of maximizing potential through community planning, leadership development, and promoting sustainable development that balances economic, social, cultural and environmental issues.

✓

See [www.rural.gc.ca](http://www.rural.gc.ca)  
or call 1 877 295-7160  
(toll-free).

49. Share pilot project results with rural citizens through various venues, including the rural Web site, the *Rural Times* newsletter and rural newspapers.

Pilot project articles are written for and published by rural media, Rural Team regional newsletters and the national *Rural Times* newsletter. They are also posted on the rural Web site.

Successful pilot projects are showcased at rural conferences where the lessons learned from these projects, and opportunities to replicate them in other communities, are shared.

The publication *Pilot Projects, Success Stories and Lessons Learned* is available in print format and on the rural Web site.

Pilot project descriptions are on the rural Web site.

✓

See [www.rural.gc.ca](http://www.rural.gc.ca)

✓

✓

See [www.rural.gc.ca/](http://www.rural.gc.ca/)  
or call 1 877 295-7160  
(toll-free).

✓

See [www.rural.gc.ca/pilot/pilot\\_e.phtml](http://www.rural.gc.ca/pilot/pilot_e.phtml)

**Promote rural Canada as a place to live, work and raise a family recognizing the value of rural Canada to the identity and well-being of the nation**

**Priority Area #11**

**Issue: Recognize and acknowledge rural Canada**

**NEXT STEP**

50. Use parliamentary structures to publicly promote the importance of rural Canada to all Canadians. Highlight the concerns of rural Canadians, for example by tabling the Rural Annual Report to Parliament.

**KEY INITIATIVES / KEY RESULTS**

The Secretary of State has spoken before the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, on the subject of the Canadian Rural Partnership and rural Canada.

The second Annual Report to Parliament was tabled in December 2001.

Members of Parliament are frequently mailed information to keep them informed of rural issues and initiatives. For instance, they are sent information on new funding programs, annual reports, action plans and reports on Rural Dialogue activities.

The Secretary of State participated in a Take Note Debate on Canada's Resource Industries on April 24, 2001.

Local Members of Parliament are invited to attend Rural Dialogue events.

51. Continue the Rural Exhibits Program.

The Rural Exhibits Program continues to visit fairs, conferences, trade shows, malls and other locations throughout the year. In 2001-2002, it visited 111 rural and remote communities.

**COMMENTS**

**ACHIEVED**

**ONGOING**

✓

See [www.rural.gc.ca/annualreport/2001/index.phtml](http://www.rural.gc.ca/annualreport/2001/index.phtml)

✓

✓

✓

See [www.parl.gc.ca/](http://www.parl.gc.ca/)

✓

✓

**Promote rural Canada as a place to live, work and raise a family recognizing the value of rural Canada to the identity and well-being of the nation**

**Priority Area #11**

**Issue: Recognize and acknowledge rural Canada**

**NEXT STEP**

**KEY INITIATIVES / KEY RESULTS**

**COMMENTS**

**ACHIEVED**

**ONGOING**

52. Continue the

Secretary of State's dialogue with rural and remote communities in Canada. Use the knowledge gained to better use the Rural Lens.

The Secretary of State:

- hosted and participated in four regional conferences (British Columbia, Yukon, Ontario and Nova Scotia);
- met with representatives from a variety of rural organizations and with provincial/territorial counterparts; participated in an on-line chat session with rural youth in March 2002; and
- travelled extensively throughout rural Canada (since the 2000 National Rural Conference, he has been in ten provinces and two territories).

These activities have led to better use of the Rural Lens.

For more information on the Rural Lens, see [www.rural.gc.ca/lens\\_e.phtml](http://www.rural.gc.ca/lens_e.phtml) or call 1 (613) 759-7112.

53. Ensure that good news stories about rural Canada are circulated to a wide audience through radio clips and newspaper stories.

Canadian Rural Partnership pilot projects were profiled in advertorials in Ontario media.

The *Rural Times* newsletter features rural success stories.

Community newspapers build rural stories around messages from press releases, Web sites and Rural Secretariat publications. The Secretary of State has met with the Ontario and Alberta community newspaper associations.

Agriculture and Agri-Food Canada produced around 60 rural good news radio clips in 2001. The packaged radio program is distributed via Broadcast News to 400 radio stations nationwide.

See [www.rural.gc.ca/newsletter/index\\_e.phtml](http://www.rural.gc.ca/newsletter/index_e.phtml)

## Priority Area #11

Promote rural Canada as a place to live, work and raise a family recognizing the value of rural Canada to the identity and well-being of the nation

### Issue: Recognize and acknowledge rural Canada

#### NEXT STEP

54. Continue working with non-governmental organizations to promote rural Canada.

#### KEY INITIATIVES / KEY RESULTS

Rural Team Alberta and the Alberta Rural Newspapers Association launched an annual award program to promote excellence in rural journalism.

The Canadian Rural Partnership supports rural organizations in their initiatives to promote rural Canada. For instance, they provide funding through the Canadian Agricultural Rural Communities Initiative (CARCI).

In March 2002, the Secretary of State launched the Urban Dialogue and announced that he would be visiting several Canadian cities this year to discuss, in an urban setting, the important role rural and remote communities play. To date, he has delivered speeches or met with organizations in Edmonton, Calgary, Regina, Toronto, Montreal and St. John.

#### ACHIEVED

#### ONGOING

#### COMMENTS

✓

✓

✓

See  
[www.agr.gc.ca/carci/](http://www.agr.gc.ca/carci/)

## APPENDIX 2

### Membership List Of The Canadian Rural Partnership (Interdepartmental Working Group)

|                                                                                                            |                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Agriculture and Agri-Food Canada<br><a href="http://www.agr.gc.ca">www.agr.gc.ca</a>                       | Department of Justice Canada<br><a href="http://www.canada.justice.gc.ca">www.canada.justice.gc.ca</a>                                |
| Atlantic Canada Opportunities Agency<br><a href="http://www.acoa.ca">www.acoa.ca</a>                       | Department of National Defence<br><a href="http://www.dnd.ca">www.dnd.ca</a>                                                          |
| Canada Customs and Revenue Agency<br><a href="http://www.ccr-aadrc.gc.ca">www.ccr-aadrc.gc.ca</a>          | Environment Canada<br><a href="http://www.ec.gc.ca">www.ec.gc.ca</a>                                                                  |
| Canada Economic Development for Quebec Regions<br><a href="http://www.dec-qed.gc.ca">www.dec-qed.gc.ca</a> | Farm Credit Canada<br><a href="http://www.fcc-sca.ca">www.fcc-sca.ca</a>                                                              |
| Canada Mortgage and Housing Corporation<br><a href="http://www.cmhc-schl.gc.ca">www.cmhc-schl.gc.ca</a>    | Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor)<br><a href="http://www.fednor.ic.gc.ca">www.fednor.ic.gc.ca</a> |
| Canada Post Corporation<br><a href="http://www.canadapost.ca">www.canadapost.ca</a>                        | Fisheries and Oceans Canada<br><a href="http://www.dfo-mpo.gc.ca">www.dfo-mpo.gc.ca</a>                                               |
| Canadian Environmental Assessment Agency<br><a href="http://www.ceaa.gc.ca">www.ceaa.gc.ca</a>             | Health Canada<br><a href="http://www.hc-sc.gc.ca">www.hc-sc.gc.ca</a>                                                                 |
| Canadian Heritage<br><a href="http://www.pch.gc.ca">www.pch.gc.ca</a>                                      | Human Resources Development Canada<br><a href="http://www.hrdc-drrhc.gc.ca">www.hrdc-drrhc.gc.ca</a>                                  |
| Canadian Tourism Commission<br><a href="http://www.canadatourism.com">www.canadatourism.com</a>            | Indian and Northern Affairs Canada<br><a href="http://www.inac.gc.ca">www.inac.gc.ca</a>                                              |
| Citizenship and Immigration Canada<br><a href="http://www.cic.gc.ca">www.cic.gc.ca</a>                     | Industry Canada<br><a href="http://www.ic.gc.ca">www.ic.gc.ca</a>                                                                     |
| Department of Finance Canada<br><a href="http://www.fin.gc.ca">www.fin.gc.ca</a>                           | Natural Resources Canada<br><a href="http://www.NRCan-RNCan.gc.ca">www.NRCan-RNCan.gc.ca</a>                                          |

Privy Council Office  
[www.pco-bcp.gc.ca](http://www.pco-bcp.gc.ca)

Public Works and Government Services Canada  
[www.pwgsc.gc.ca](http://www.pwgsc.gc.ca)

Royal Canadian Mounted Police  
[www.rcmp-grc.gc.ca](http://www.rcmp-grc.gc.ca)

Statistics Canada  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Transport Canada  
[www.tc.gc.ca](http://www.tc.gc.ca)

Treasury Board Secretariat  
[www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca)

Western Economic Diversification Canada  
[www.wd.gc.ca](http://www.wd.gc.ca)





# Célébrons les succès du Canada rural



Rapport annuel au Parlement | 2001-2002

Canada

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec :

**Le Secrétariat rural**

**Agriculture et Agroalimentaire Canada**

1525, avenue Carling, 3<sup>e</sup> étage

Ottawa (Ontario) K1A 0C5

Numéro sans frais : 1 888 781-2222

Télécopieur sans frais : 1 800 884-9899

Courriel : [rs@agr.gc.ca](mailto:rs@agr.gc.ca)

Internet : [www.rural.gc.ca](http://www.rural.gc.ca)

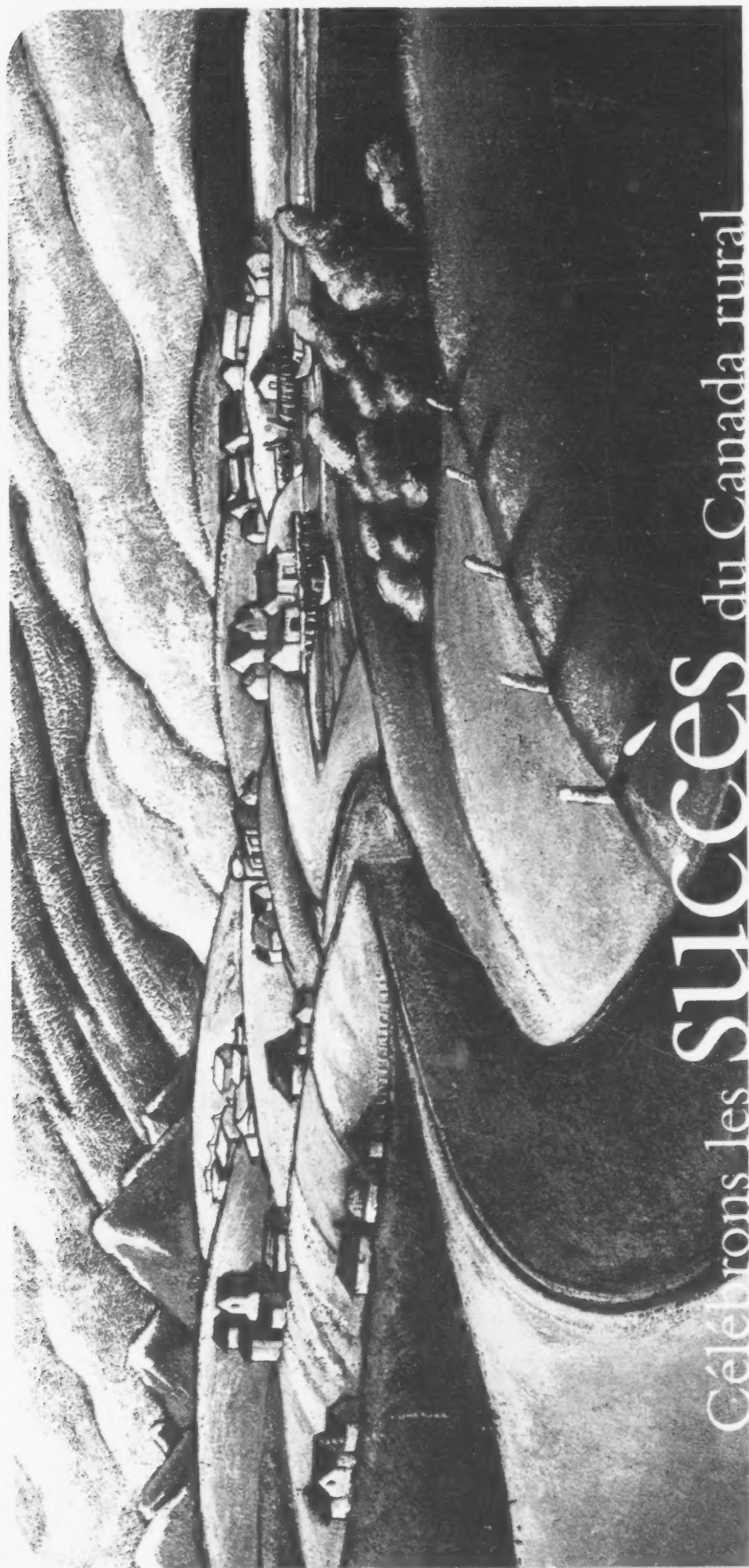
La version électronique est disponible à l'adresse  
[www.rural.gc.ca/annualreport/2002/index.phtml](http://www.rural.gc.ca/annualreport/2002/index.phtml)

Publication d'AAC N° : 2151/B

N° de catalogue : A1-18/2002

ISBN : 0-662-66984-3

© Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada, 2002



# Célébrons les SUCCÈS du Canada rural



Rapport annuel au Parlement | 2001-2002



## TABLE DES MATIÈRES

|                                                                 | Page |
|-----------------------------------------------------------------|------|
| Message du ministre.....                                        | 2    |
| Message du secrétaire d'État.....                               | 3    |
| Sommaire.....                                                   | 4    |
| Introduction.....                                               | 5    |
| Cas de réussite                                                 |      |
| Régions éloignées et du Nord.....                               | 8    |
| Régions à proximité des centres urbains.....                    | 11   |
| Coeur du Canada rural.....                                      | 14   |
| Deuxième Conférence rurale nationale.....                       | 17   |
| La voie de l'avenir.....                                        | 20   |
| Annexes                                                         |      |
| Annexe 1 - Fiche de rendement du Plan d'action rural.....       | 23   |
| Annexe 2 - Liste des membres du Partenariat rural canadien..... | 62   |

## MESSAGE DU MINISTRE



En renouvelant le Partenariat rural canadien, le gouvernement du Canada réitère la nécessité d'avoir un Canada rural fort et vivant pour améliorer la qualité de vie de l'ensemble des Canadiens et des Canadiennes. Au moment d'entamer cette étape de l'existence du Partenariat, il nous offre l'occasion d'examiner les progrès que nous avons accomplis, tout en continuant de travailler à l'atteinte des objectifs que nous partageons pour l'avenir du Canada rural.

Le Partenariat rural canadien, qui amorce sa cinquième année, continue de prendre appui sur des bases solides fondées sur le dialogue, le partenariat, un programme de vulgarisation de l'information et la Lentille rurale — le processus qu'a adopté le gouvernement pour voir l'impact des différents enjeux dans l'optique des Canadiens ruraux. Dès le départ, nos objectifs ont consisté à rétablir les liens entre le gouvernement fédéral et les Canadiens ruraux et à renforcer les bases économiques et sociales du Canada rural.

Les réunions permanentes avec la base, dans le cadre du Dialogue rural regroupant des citoyens de tout le pays qui savent qu'un Canada fort et prospère ne peut exister que lorsque toutes ses composantes — rurales et urbaines — sont solides, témoignent du succès du partenariat. Les citoyens ruraux ont souligné l'importance de ce facteur récemment, lors de la deuxième Conférence rurale nationale tenue à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard).

À la suite de la conférence, le gouvernement du Canada a annoncé l'investissement de 55 millions de dollars dans le renouvellement

du partenariat pour cinq années additionnelles. Cet investissement est prévu dans le nouveau Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA), l'initiative fédérale-provinciale-territoriale élaborée de concert avec l'industrie pour aider le secteur canadien de l'agriculture à mieux satisfaire à l'augmentation des demandes des consommateurs et à mieux affronter la concurrence mondiale. Au cours des six prochaines années, le gouvernement du Canada fera de nouveaux investissements de 5,2 milliards de dollars dans le secteur agricole, dont 3,4 milliards de dollars pour la mise en oeuvre du CSA. En investissant dans l'avenir de l'industrie de l'agriculture et de l'agroalimentaire, le gouvernement du Canada investit dans la croissance et le bien-être de nos collectivités rurales.

*Célébrons les succès du Canada rural* souligne une partie de nos réalisations de l'année écoulée. À titre de ministre à la coordination des affaires rurales, je suis très heureux de me joindre à mon collègue, Andy Mitchell, secrétaire d'État (Développement rural) (Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario) pour présenter le présent rapport au Parlement.

Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre à la coordination des affaires rurales,

Lyle Vanclief



## MESSAGE DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT



Le gouvernement du Canada, reconnaissant que le succès du pays passe par la force de ses régions urbaines et rurales, s'est engagé à travailler avec les Canadiens et Canadiennes et les organisations du milieu rural, ainsi qu'avec d'autres échelons gouvernementaux à assurer la viabilité à long terme de nos collectivités rurales. Si nous y parvenons, les jeunes Canadiens percevront le Canada rural comme une région qui offre des débouchés à tous, où ils peuvent avoir accès aux ressources et entrevoir un avenir pour eux-mêmes et leurs familles.

Notre démarche stratégique envers la résolution des problèmes auxquels sont confrontés les Canadiens et Canadiennes vivant dans les régions rurales est fondée, sans y être restreinte, sur quatre éléments clés qui ont donné les meilleurs résultats :

- Une approche ascendante qui permet aux collectivités d'élaborer les stratégies et les démarches qui leur assureront une viabilité à long terme.
- Le recours à la Lenteur rurale conçue pour garantir que nous élaborons, avec la collaboration d'autres ministères et organismes fédéraux, des initiatives judicieuses pour tous les Canadiens et Canadiennes.
- Continuer de mettre en valeur le potentiel des collectivités — l'aptitude à évaluer leurs atouts, à établir des consensus et à élaborer un plan pour améliorer ce potentiel.
- Continuer de fournir aux collectivités les outils nécessaires à l'application de leurs stratégies.

Notre approche ascendante du processus décisionnel est un succès, comme le montre la deuxième Conférence rurale nationale qui s'est tenue à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard). Plus de 500 Canadiens y étaient réunis pour échanger des informations et discuter d'idées sur la mise en valeur du potentiel de leurs collectivités. C'est d'ailleurs à la Conférence qu'on a rendu publique la *Fiche de rendement du Plan d'action rural*, conçue pour documenter les progrès qu'ont réalisés les ministères et organismes fédéraux dans la suite donnée aux mesures définies à la première Conférence rurale nationale.

Ces résultats n'ont été possibles que grâce aux Canadiens et Canadiennes des régions rurales et urbaines. Cependant, le travail ne s'arrête pas là. Nous prévoyons conserver l'élan acquis grâce à une étroite collaboration avec 29 ministères et organismes fédéraux, d'autres échelons gouvernementaux et intervenants des collectivités afin de renforcer nos efforts visant à construire un Canada rural fort et viable. Nous consultons également les provinces et les territoires en vue d'élaborer un cadre stratégique rural national qui orientera un plan d'action à long terme pour le Canada rural.

Ce troisième rapport annuel au Parlement témoigne de la réussite persistante de ces efforts dans les régions rurales et éloignées du pays.

Le secrétaire d'État  
(Développement rural) (Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario),

Andy Mitchell

## Célébrons les succès du Canada rural

Le gouvernement du Canada, à l'écoute de ses citoyens ruraux, leur offre les outils et les ressources stratégiques nécessaires pour bâtir des collectivités exemplaires. Le Rapport annuel 2000-2001 au Parlement décrivait les principales initiatives prioritaires du gouvernement du Canada destinées à soutenir des solutions durables et à favoriser l'innovation au sein des collectivités rurales. L'objectif était de *rehausser la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes des régions rurales*.

Le Rapport annuel 2001-2002 célèbre les succès du gouvernement du Canada qui s'efforce, en collaboration avec les citoyens des régions rurales, de bâtir des collectivités solides. Les résultats des initiatives rurales permanentes enrichissent la vie des Canadiens et des Canadiennes en aidant les champions locaux à élaborer des solutions à partir de la base afin de créer de meilleurs lendemains. Grâce à ces initiatives, comme l'élaboration et la mise en oeuvre d'un cadre stratégique rural national, les avantages continueront de s'accumuler et tous les Canadiens pourront participer à l'économie du savoir.

Comment définir le succès au Canada rural? Vous trouverez la réponse dans les cas de réussite décrits ci-après qui témoignent de l'activité fondamentale qui se perpétuera et améliorera la qualité de vie au Canada rural. Qu'il s'agisse de faire la promotion des débouchés, d'améliorer les soins de santé ou d'aider les jeunes à faire les bons choix de vie, le succès vient de l'innovation et des initiatives qui aident les Canadiens et les Canadiennes des régions rurales à profiter d'une meilleure qualité de vie.

## Bâtir un avenir réussi

La force du Canada rural repose dans ses collectivités. La deuxième Conférence rurale nationale, qui s'est tenue à Charlottetown en avril 2002, a fait participer aux prises de décisions les Canadiens et les Canadiennes des régions rurales et éloignées, ce qui les a aidés à demeurer branchés et actifs et à trouver des solutions dans leurs propres collectivités. C'est sur cette base que le gouvernement du Canada a appuyé l'Initiative de développement rural en lui accordant un financement de 2,8 millions de dollars, annoncé par l'honorable Andy Mitchell, secrétaire d'État (Développement rural). Nous nous sommes engagés à mettre en place un réseau national d'organismes ruraux et à verser des fonds pour élargir le réseau rural de Service Canada. La mise en place d'un réseau national de la jeunesse rurale, également annoncée lors de la conférence, fournira aux jeunes Canadiens des régions rurales et éloignées l'occasion de commencer dès aujourd'hui à façonner leur avenir.

La *Fiche de rendement du Plan d'action rural* (annexe 1), diffusée lors de la deuxième Conférence rurale nationale, donne un aperçu clair des progrès réalisés par le gouvernement du Canada qui s'est efforcé de donner suite aux priorités des Canadiens et des Canadiennes des régions rurales et éloignées.

## Soutenir des collectivités saines

Le gouvernement du Canada, par le truchement du Partenariat rural canadien, s'engage, par son approche axée sur des résultats, à attendre des résultats durables à long terme. Forts d'une vision claire des effets mesurables des initiatives et grâce à l'écoute des Canadiens et des Canadiennes des régions rurales et de concert avec eux, nous continuerons ensemble d'améliorer la qualité de vie des collectivités rurales et de célébrer les succès du Canada rural.

## Célébrons les réussites du Canada rural

Les gens modifient le paysage des régions rurales et éloignées du Canada. En bâtissant et en grandissant ensemble, nous contribuons à trouver des solutions durables et fructueuses, issues de la base. Vous possédez vous-mêmes les réponses — les possibilités de recourir à l'innovation et d'utiliser les solutions communautaires pour relever les défis de la base.

Le deuxième Rapport annuel faisait montre de l'engagement continu du gouvernement du Canada d'améliorer la qualité de vie des Canadiens ruraux. Cet engagement ne s'est pas démenti depuis l'an dernier. Ce troisième Rapport annuel du Partenariat rural canadien célèbre les réussites des gens qui ont travaillé ensemble, avec l'appui du gouvernement du Canada, à bâtir un développement durable, important au sein de leurs collectivités. Il fait ressortir certaines des idées novatrices adoptées par des collectivités situées au cœur du Canada rural, à proximité des centres urbains et dans les régions éloignées et du Nord du Canada pour trouver des solutions locales à des défis locaux. La *Fiche de rendement du Plan d'action rural* (voir annexe 1) décrit comment le gouvernement du Canada est parvenu à satisfaire aux priorités des Canadiens qui vivent dans ces régions.

Le gouvernement du Canada, par le truchement du Partenariat rural canadien, écoute ses citoyens ruraux et fournit les outils stratégiques et les ressources nécessaires pour aider les collectivités à réaliser les avantages du réseautage et du partage des ressources. Le Partenariat rural canadien constitue la principale initiative stratégique rurale qui permet de faire en sorte que les programmes, les politiques et les activités soient coordonnés de

manière à appuyer les collectivités rurales et éloignées du Canada. Le Partenariat rural canadien nous aide à veiller à ce que les gens puissent s'organiser pour mobiliser leurs collectivités, définir des objectifs et mettre en place des plans d'amélioration de la qualité de vie au Canada rural.

Le Secrétariat rural gère le Partenariat rural canadien. Le travail du Secrétariat rural a mené à des changements tangibles et positifs dans l'élaboration et la coordination des politiques, l'engagement des citoyens, le développement et la diffusion de la recherche et de l'information, l'établissement de partenariats stratégiques et le soutien communautaire. Vous trouverez des précisions sur ces initiatives sur le site Web du Partenariat rural canadien ([www.rural.gc.ca](http://www.rural.gc.ca)) et dans la *Fiche de rendement du Plan d'action rural*.

Depuis les quatre dernières années, le Partenariat rural canadien est fier de travailler avec les représentants des régions rurales et éloignées du Canada en vue de créer une nouvelle approche pour mobiliser les gens afin qu'ils puissent prendre leurs propres décisions. Le gouvernement du Canada a aidé les gens à l'échelon local à acquérir les outils et les compétences qui leur permettent de stimuler un développement durable au sein de leurs collectivités. Grâce au partage de l'information et des ressources, l'engagement pris par le gouvernement d'assurer l'avenir des régions rurales et éloignées du Canada est en train de se concrétiser.

## Établissement de collectivités prospères

La réussite et la viabilité à long terme du Canada rural reposent sur ses collectivités. En quoi consiste une collectivité prospère?

C'est une collectivité qui donne l'exemple, où l'innovation et les nouvelles idées peuvent s'épanouir. Une collectivité prospère fait participer les jeunes — nos dirigeants d'aujourd'hui et de demain — en les aidant à contribuer dès maintenant à bâtir leur monde. Une collectivité prospère est en mesure de développer l'aptitude à adopter notre économie du savoir dans le nouveau millénaire. Une collectivité prospère attire, perfectionne et garde les gens — facteur essentiel à la mise en valeur du potentiel des collectivités rurales. Une collectivité prospère est en bonne santé sur les plans social, culturel et économique, et aborde les questions environnementales de façon responsable. En demeurant à l'écoute des Canadiens, le gouvernement du Canada est devenu apte à fournir un appui aux fondements mêmes des collectivités.

### **Nos réussites**

En 2001-2002, les Canadiens ont fait équipe pour bâtir un avenir meilleur. L'énergie et l'esprit d'entreprise des résidents des régions rurales et éloignées du Canada, traduits par des centaines de projets touchant des millions de Canadiens, ont donné lieu à des réalisations impressionnantes. Grâce à la détermination novatrice des résidents des régions rurales et éloignées du Canada, le gouvernement canadien continue de consolider son engagement en vue de présenter des solutions efficaces qui favoriseront le bien-être économique et social. Ce troisième rapport annuel du Partenariat rural canadien est axé sur la réussite du pays — dans le cœur du Canada rural, les régions sises à proximité des centres urbains et les régions éloignées et du Nord.

Les cas de réussite contenus dans le présent rapport illustrent de quelle façon la collaboration des Canadiens peut avoir un impact soutenu sur notre qualité de vie. Elles sont la preuve que l'innovation et les initiatives locales concourent à façonner un avenir meilleur au sein duquel tous les Canadiens pourront être

partie prenante d'une société fondée sur le savoir. Que ce soit en améliorant les soins de santé dans les régions éloignées du pays ou en aidant les jeunes à prendre des décisions de vie positives, les Canadiens s'entraident en aidant les autres à bénéficier de tout ce que notre société du savoir peut offrir.

Comme le mentionnait le discours du Trône 2002, le gouvernement du Canada favorisera les efforts des Canadiens en ciblant ses activités de développement régional de façon à mieux répondre aux besoins d'une société du savoir et à relever les défis particuliers des collectivités qui se trouvent au cœur du Canada rural, à proximité des centres urbains et dans les régions éloignées et du Nord.

### **Notre engagement de partage**

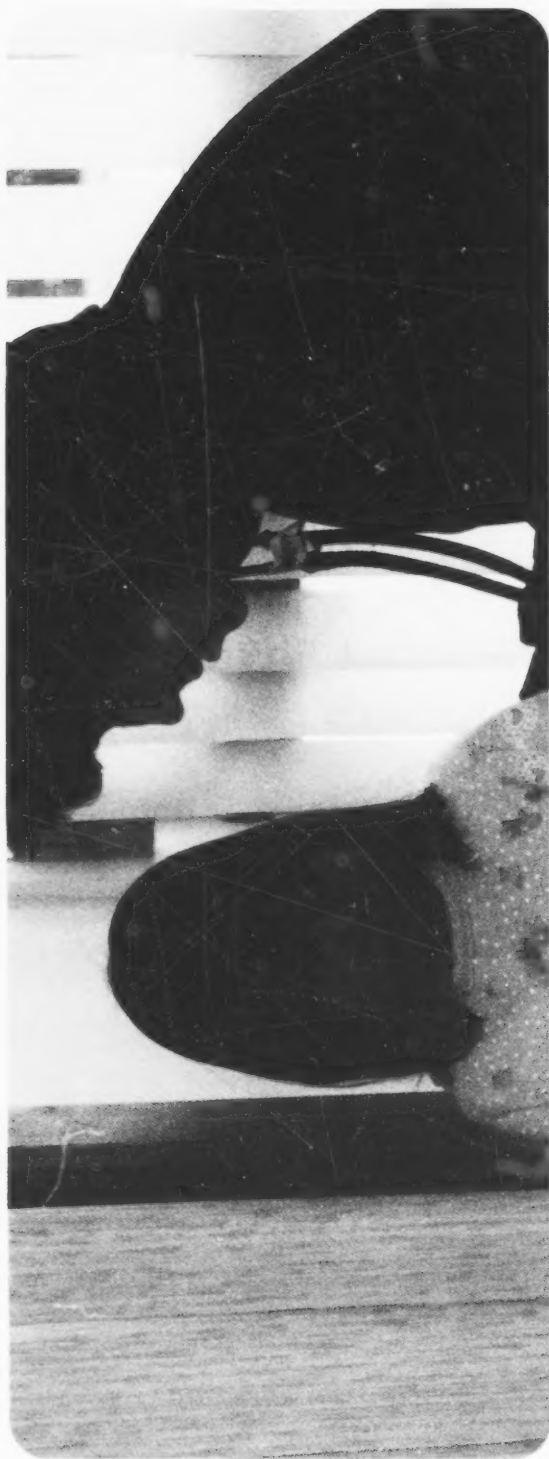
La deuxième Conférence rurale nationale, qui s'est tenue du 4 au 6 avril 2002 à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), a témoigné de la profondeur et de la sincérité des Canadiens et des Canadiennes des régions rurales et éloignées du pays. Les enjeux et les préoccupations sont devenus des défis auxquels on trouvera des solutions. La participation précieuse des jeunes aidera à façonner notre pays pour les prochaines générations en leur donnant les ressources et les compétences nécessaires pour réussir. La création d'un Réseau rural national fournira le moyen de réunir les résidents des collectivités rurales afin qu'ils partagent leurs points forts, des services et de l'information.

La conférence a servi de rampe de lancement au financement fédéral de 2,8 millions de dollars accordé à l'Initiative du développement rural qu'a annoncé l'honorable Andy Mitchell, secrétaire d'État au Développement rural. Voici les autres annonces faites à la Conférence et les engagements qui y ont été pris :

- l'affectation de 300 000 \$ à l'élargissement du réseau rural Service Canada;
- l'affectation de 25 000 \$ à l'appui d'un comité directeur pour l'élaboration d'un réseau national à l'intention des jeunes;
- la création d'un comité consultatif ministériel sur les questions rurales;
- l'élaboration d'un réseau rural national;
- la promesse de la tenue d'une Conférence rurale nationale pour les jeunes en 2003;
- l'élaboration et la mise en oeuvre d'un cadre stratégique rural national.

L'avenir s'annonce prometteur. On verra l'émergence de collectivités plus saines qui partageront des points forts et des liens communs. Le gouvernement du Canada s'est engagé à concrétiser les priorités des Canadiens des régions rurales et éloignées. Les conférences rurales nationales ont contribué à façonner notre programme.

Le travail d'équipe rapporte. Seule votre présence est nécessaire.



## CAS DE RÉUSSITE – RÉGIONS ÉLOIGNÉES ET DU NORD

*Le gouvernement du Canada s'engage à faire en sorte que tous les Canadiens puissent profiter des solutions uniques qu'offre notre société du savoir. L'accès aux soins de santé est une préoccupation très importante pour les personnes qui vivent dans des régions où les ressources et les installations médicales ne sont pas toujours disponibles. Le cas de réussite qui suit prouve que l'action, au moyen de partenariats et des efforts soutenus des dirigeants de la collectivité, permet d'appuyer une façon révolutionnaire, durable et à long terme d'offrir aux collectivités éloignées une attention médicale moderne.*

### **Télésanté — Un remède pour les Premières nations isolées du Nord de l'Ontario**

Vivre dans les régions éloignées du Canada présente de nombreux avantages. La nature demeure le principal atout. Ceux qui se démarquent des centres de développement urbains apprécient grandement leur environnement naturel. Ce milieu de vie n'est toutefois pas sans problème — surtout lorsqu'il est question de santé et d'attention médicale.

Poplar Hill, une collectivité éloignée du Nord de l'Ontario, est un cas exemplaire. Elle ne compte plus qu'une infirmière à temps



partiel pour régler les problèmes de santé quotidiens d'environ 300 résidents. Les patients qui ont besoin d'une consultation ou d'un traitement spécial doivent se rendre en avion à Thunder Bay, à Sioux Lookout ou à Winnipeg. Ils ont souvent besoin d'être accompagnés par une personne qui peut leur traduire les informations nécessaires en ojibwa.

Mais il arrive trop souvent que les personnes ayant besoin de soins médicaux choisissent de rester chez-elles et de souffrir. En effet, c'est trop compliqué et trop difficile de chercher l'aide dont elles auraient besoin.

### La solution Télésanté

Aujourd'hui, il existe une solution de rechange — la télésanté! Grâce à ce projet, les habitants des collectivités rurales peuvent obtenir les soins de professionnels de la santé par vidéoconférence informatique, et ce, sans avoir à quitter leur collectivité. Le réseau Kuh-ke-nah (K-NET) du projet *Smart First Nations Aboriginal Demonstration* offre la solution grâce au programme des collectivités ingénieuses d'Industrie Canada, auquel participent cinq Premières nations du Nord de l'Ontario. L'Initiative fédérale de développement économique dans le Nord de l'Ontario (FedNor), Industrie Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) et Santé Canada ont travaillé ensemble à trouver les fonds nécessaires.

« Beaucoup de gens choisissent d'annuler leur rendez-vous avec un spécialiste parce qu'ils trouvent trop stressant de ne pas savoir si quelqu'un pourra les accompagner ou s'ils pourront bénéficier d'un interprète à l'hôpital », nous a dit Rita Wassaykeesic, coordonnatrice locale de Télésanté à Poplar Hill.

Lorsque le projet pilote de Télésanté de K-NET s'est mis en branle en avril 2002, beaucoup de patients ont pu « voir »

un spécialiste tout en demeurant confortablement installés dans leur collectivité.

En plus d'éliminer le temps de voyage et d'épargner des coûts pour les soins de santé, le système réduit le stress des patients. En quelque sorte, Télésanté peut devenir un remède pour des maux connexes — comme la dépression et même le mal du pays. Par la vidéoconférence, Télésanté offre en outre des services comme la télépsychiatrie et des programmes d'éducation des patients. Les familles peuvent également « visiter » leurs parents à l'hôpital.

### Des collectivités qui pratiquent l'entraide

L'établissement de la technologie de pointe occupe une grande partie du temps et des ressources de K-NET. Toutefois, la collectivité ingénieuse est demeurée axée sur le cœur des soins de santé, c'est-à-dire les relations personnelles. Par exemple, K-NET s'est fait un point d'honneur d'embaucher des personnes de la localité comme coordonnateurs communautaires du programme de télésanté.

« Si les coordonnateurs de Télésanté proviennent de la collectivité, ils s'intéressent directement à promouvoir la télésanté, à en apprendre les techniques et à faire en sorte que le projet se poursuive », a déclaré Donna Williams, une infirmière qui coordonne l'éducation en télésanté pour le projet.

Les coordonnateurs ont reçu une formation spécialisée pour être en mesure de relever le large éventail de défis que les patients peuvent présenter. Ils ont participé à une séance de formation intensive d'une semaine, en janvier dernier, à Balmertown, en Ontario — le siège social du projet de télésanté.

Depuis qu'ils occupent leur poste dans les cinq collectivités où le projet est en place, soit depuis le printemps 2002, les coordonnateurs ont vu Donna à de nombreuses reprises. Elle se rend toutes les semaines dans l'une des collectivités des Premières nations participantes — Deer Lake, Fort Severn, Keewaywin, North Spirit Lake et Poplar Hill — pour dispenser une formation pratique.

La formation est axée sur trois secteurs :

- Premièrement, les coordonnateurs apprennent l'anatomie de base pour pouvoir communiquer avec les médecins et les spécialistes.
- Ensuite, on leur offre l'occasion de se familiariser avec la technologie qu'ils utiliseront — otoscopes (pour l'examen des oreilles et du nez), caméras d'examen des patients et caméras de transmission de documents (pour lire les radiographies).
- Enfin, les coordonnateurs mettent en pratique leurs compétences en communication afin d'être des interprètes efficaces et de créer un environnement sûr et sécuritaire pour leurs patients.

Certains coordonnateurs locaux, comme Rita, possèdent déjà une formation en soins de santé. Pour d'autres, l'expérience est entièrement nouvelle et ils doivent apprendre sur le tas.

« Tout le monde progresse très bien », nous apprend Donna.  
 « L'apprentissage du volet technologique est très intimidant mais, à mesure qu'ils maîtrisent ces compétences, les coordonnateurs sont stimulés et se sentent beaucoup plus en confiance. Ils commencent déjà à faire la promotion des avantages potentiels de la télésanté dans leurs collectivités. Je pense vraiment que nous sommes au début de ce qui deviendra une révolution dans l'accès aux soins de santé pour les Premières nations. »

## Un gros effort — Une plus grosse récompense

Le projet de télésanté est l'un des meilleurs exemples de collaboration en vue d'une meilleure qualité de vie. Les partenariats — ou le partage de l'aide et des ressources du gouvernement et du secteur privé — sont responsables de l'infrastructure nécessaire pour faire de la télésanté une réalité.

Le projet n'a été rendu possible que grâce à l'infrastructure et au réseautage créés par un certain nombre de partenaires gouvernementaux et privés, et il en dépend entièrement. FedNor a contribué à réunir les partenaires pour qu'ils répondent aux besoins d'infrastructure de ces collectivités éloignées et à verser environ 10 millions de dollars afin d'établir la capacité de télécommunication et de large bande dans les dix-huit collectivités des Premières nations du Nord. En tout, 2 millions de dollars ont été versés à K-NET, qui représente les cinq Premières nations identifiées dans le Nord-Ouest de l'Ontario.

FedNor a en outre fourni 500 000 \$ pour l'achat d'équipement de télé-médecine, utilisé dans le cadre du projet. Ces fonds ont permis de relier K-NET au « réseau du Nord » beaucoup plus étendu en lui donnant accès à 60 lieux dans le Nord de l'Ontario, notamment à un certain nombre de sites médicaux qui revêtent une importance cruciale pour le projet pilote.

Industrie Canada, AINC et Santé Canada ont également été d'importants partenaires en prenant part à des activités qui débordent du cadre du projet.

Pour en apprendre davantage au sujet de K-NET et de la télésanté, visitez le site Web à l'adresse suivante : <http://telehealth.knet.ca/>.



## CAS DE RÉUSSITE – RÉGIONS À PROXIMITÉ DES CENTRES URBAINS

*La santé de nos collectivités est vitale pour notre bien-être individuel et national. Les Canadiens et les Canadiennes ont la responsabilité collective de protéger leurs enfants contre l'exploitation sous toutes ses formes. Le gouvernement du Canada appuie les initiatives ingénieuses qui encouragent les jeunes à être les chefs de file de leur monde d'aujourd'hui et de demain. Le cas de réussite qui suit montre une démarche novatrice d'effort collectif et l'influence positive des pairs visant à offrir une solution de rechange saine à nos jeunes.*

### Faites le pari de résister à l'abus de drogues

Les jeunes sont confrontés à des choix tous les jours. Selon l'agent Kevin McDonald, le Programme de sensibilisation aux effets de la drogue (PSED) peut avoir une influence décisive. Ce programme de la GRC vise à aider les jeunes à faire de bons choix de vie et à éviter l'abus de drogues.

Le PSED n'est pas simplement un autre cours sur les dangers de l'alcool et de la drogue.

« C'est davantage un programme de préparation à la vie active », nous dit M. McDonald, en poste au détachement de la GRC à Sherwood Park, en banlieue d'Edmonton. « Personne n'avait pris le temps d'expliquer à bon nombre de ces jeunes que les choix qu'ils font maintenant sont déterminants pour leur avenir. »

Prévu au départ pour les élèves de sixième année, le programme a été élargi dans certaines collectivités pour inclure les élèves des premier et deuxième cycles du secondaire et même les adultes. Bien qu'il n'existe aucun étalon de mesure pour démontrer concrètement aux policiers que le programme est valable, vous n'avez pas à convaincre M. McDonald qu'il porte fruit.

« Du point de vue d'un instructeur, vous ne pouvez jamais évaluer un programme de prévention de la toxicomanie par des chiffres. S'il permet de sensibiliser un ou deux jeunes, il a bien servi. »

#### **OSEZ choisir**

Le PSED aide les enfants à s'affirmer et à ne pas succomber à la pression exercée par leurs pairs. Il leur montre comment conserver l'estime d'eux-mêmes et résoudre les conflits sans recourir à la violence. Après dix-sept semaines, les élèves « obtiennent un diplôme » lors d'une cérémonie qui attire souvent les parents et d'autres membres de la famille.

Tous les instructeurs ont pu constater que le programme a changé la vie de jeunes en difficulté. M. McDonald se rappelle d'un garçon issu d'un foyer désuni qui a décroché de l'école à l'âge de 13 ans et a commencé à vivre dans la rue. Il a vu un ami en train de s'autodétruire à cause de la drogue avant de décider de se sauver lui-même en mettant en pratique ce qu'il avait appris dans le cadre du programme. À 17 ans, grâce à l'aide des services sociaux, il est retourné à l'école et a obtenu son diplôme la même année.

« Si nous avions ce programme dans toutes les écoles élémentaires, je suis persuadé qu'on verrait une différence dans la rue », déclare M. McDonald, membre de la GRC depuis 26 ans. « Un changement dans l'attitude des enfants, un changement dans la demande de beaucoup de drogues vendues sur la rue. »

L'aide financière du Partenariat rural canadien a contribué à garder vivant le rêve de l'agent McDonald. Après s'être occupé du programme pendant cinq ans, il se pourrait bien qu'il ait encore plus d'influence en devenant « mentor » — soit un agent qui forme d'autres instructeurs. Il estime avoir formé 300 instructeurs au cours des deux dernières années, et pas seulement en provenance de l'Alberta. Le programme est utile partout au Canada et il est mis en place en Colombie-Britannique, en Saskatchewan, au Manitoba et dans les Maritimes. Une bonne partie de cette formation a été rendue possible grâce au financement de 37 500 \$ provenant de l'Initiative des projets pilotes du Partenariat rural canadien. Durant l'année scolaire 1998-1999, les fonds du Partenariat ont permis de former plus de 100 agents de la GRC en tant qu'instructeurs.

Le sergent Kevin Graham, de la Division K de la GRC à Edmonton, est l'un des responsables de la croissance du PSED. Il nous apprend que l'Alberta offre le plus gros programme du genre au monde, en ayant atteint 47 000 écoliers à ce jour. Aujourd'hui, 80 p. 100 des détachements de la GRC en Alberta enseignent le programme, y compris ceux des régions rurales, des réserves et des collectivités mélangées. Compte tenu de la réussite croissante du programme, on prévoit qu'il se répandra davantage d'un océan à l'autre.

#### **Le PSED commence par mettre les pendules à l'heure**

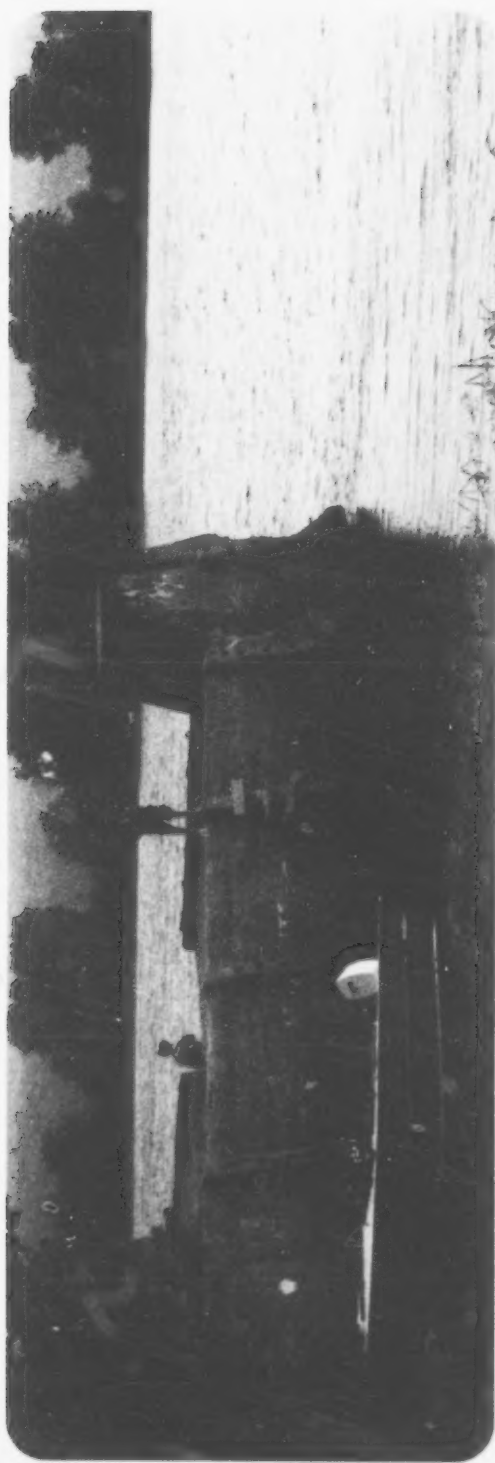
« Les enfants sont exposés beaucoup plus jeunes à beaucoup plus de choses. Vous devez leur dire les choses telles qu'elles sont. Ils

sont bombardés de messages selon lesquels les drogues sont « cool » et il n'y a pas de messages contradictoires expliquant pourquoi elles ne le sont pas », aux dires de l'agent Graham.

« On n'assistera à aucun changement à la maison ou sur la rue tant qu'il n'y aura pas de changement dans les écoles. Seules l'éducation et la sensibilisation seront efficaces, et non l'application de la loi. »

Et le Partenariat rural canadien a contribué à faire en sorte que ce changement se produise.

Pour en savoir plus long au sujet du PSDE, visitez le site Web à l'adresse suivante : <http://www.dare.com/>.



## CAS DE RÉUSSITE – COEUR DU CANADA RURAL

*Grâce à l'innovation et à l'initiative à l'échelle locale, les collectivités peuvent exercer une influence concrète sur leur propre économie. Le gouvernement du Canada continuera de donner suite à son engagement à investir dans l'avènement de collectivités en santé, dotées de l'infrastructure et des attraits culturels et sociaux nécessaires pour alimenter une croissance durable. Ce cas de réussite montre comment une circonstance favorable et une vision, avec l'appui de partenariats et de chefs de file locaux, ont pu insuffler une nouvelle vie à des installations vieillissantes.*

### **La gestion communautaire des quais engendre de nouvelles possibilités**

Les après-midi d'été, les vieux quais de bateaux à vapeur situés le long du cours inférieur de la rivière Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, résonneront des clameurs de gens qui s'amuse. De 1816 à 1946, ces ports d'escale ont accueilli des voyageurs et des marchandises transportés par les bateaux à roue. Maintenant, ils sont en passe de devenir des sites d'aventure aquatique gérés par les collectivités.

C'est là une transformation excitante — qui fait florès dans de nombreuses collectivités. En insufflant ainsi une nouvelle vie au



secteur riverain, on permet aux villes et aux villages de conserver une partie importante de leur histoire tout en créant une nouvelle industrie locale — le tourisme.

Il y a trois ans à peine, ces vieilles structures riveraines semblaient vouées à disparaître. Le ministère des Pêches et Océans (MPO) a annoncé qu'il abandonnait la propriété des quais, et la province a renoncé à en faire l'acquisition. Maintenant, grâce à un partenariat innovateur entre le MPO et la Société de la rivière Saint-Jean, douze des quais seront modernisés et affectés à des utilisations récréatives et commerciales communautaires.

En 1999, le projet a reçu une subvention de 21 000 \$ dans le cadre de l'Initiative des projets pilotes du Partenariat rural canadien, qui incite les collectivités rurales à concevoir et à mettre à l'essai des solutions novatrices aux défis locaux. Dans le cas des collectivités du Nouveau-Brunswick où se trouvent ces quais, le défi consistait à découvrir un moyen de conserver le passé tout en se tournant vers l'avenir. Bon nombre de structures vieillissantes avaient été, pendant des générations, au cœur de l'activité économique locale.

« Quand la Société de la rivière Saint-Jean a appris que le MPO comptait se dessaisir de son réseau de 37 quais utilisés par les bateaux à vapeur et que le gouvernement provincial ne comptait pas en prendre possession, nous sommes intervenus », de déclarer M<sup>me</sup> Muriel MacKenzie, ancienne présidente de la Société.

### Bâtir un rêve

La Société est d'abord entrée en communication avec les collectivités situées près des quais pour voir si elles seraient intéressées à en prendre le contrôle. Au départ, certains se montraient réticents à se lancer dans un projet qu'ils jugeaient ambitieux. Charles Gaudet,

chef du Service des ports pour petits bateaux au MPO dans la région des Maritimes, affirme que la Société était le choix idéal pour discuter de l'idée avec les collectivités hésitantes. Créée en 1991, la Société de la rivière Saint-Jean se consacre à la gestion de ce cours d'eau. Le mandat de cet organisme sans but lucratif consiste à célébrer et à conserver la vie dans le bassin hydrographique de la rivière.

« La Société de la rivière Saint-Jean nous offrait la meilleure solution parce que ses membres étaient prêts à négocier avec chaque collectivité », déclare M. Gaudet. « Ces personnes formaient un très bon groupe avec lequel on pouvait travailler, car elles représentaient les intérêts des collectivités. »

« Nous étions réellement préoccupés par le besoin d'assurer le droit historique de l'accès du public à la rivière pour chacune de ces collectivités », d'expliquer M<sup>me</sup> MacKenzie. « Selon des enquêtes démographiques et touristiques, à mesure que les enfants du baby-boom prendront leur retraite, ils choisiront de vivre dans des régions rurales du Canada, particulièrement dans celles où l'on peut s'adonner à des activités nautiques de tous genres, notamment le kayak et la navigation de plaisance. Il existe donc un réel potentiel de croissance. »

La Coalition du développement durable du Bas-Saint-Jean, formée en 1998, vise à sensibiliser tous les intervenants aux questions touchant le transfert de la propriété des quais. La Coalition a choisi la Société de la rivière Saint-Jean pour s'occuper de la gestion des quais au nom de chaque collectivité.

Des comités communautaires composés de membres des collectivités locales et de représentants de la Société ont été créés. Après un an de travail consacré à répondre aux préoccupations et à dresser des plans durables, la proposition de partenariat de la

Société de la rivière Saint-Jean a été acceptée par l'Initiative des projets pilotes du Partenariat rural canadien, soit à l'été de 1999.

« La Société s'est alors rendue dans chaque collectivité afin de déterminer exactement ce que chacune d'elles voulait faire avec son quai », déclare M<sup>me</sup> MacKenzie.

Et l'on n'a pas oublié la pêche commerciale — le gagne-pain traditionnel de ces collectivités rurales. Reg Robinson, de Cambridge-Narrows, gagne sa vie à pêcher l'anguille et le gaspareau, poissons qui sont exportés vers les marchés européens et asiatiques.

« J'utilise cinq quais sur la rivière Saint-Jean », déclare-t-il. « Si je n'avais pas accès à ces quais, je devrais me retirer des affaires. »

#### La vision devient réalité

Sort des 37 quais : douze collectivités ont accepté que la Société de la rivière Saint-Jean devienne le « gestionnaire » de leurs quais, et 10 quais ont été transférés à des groupes communautaires locaux. Quatre autres quais sont détenus et gérés par des municipalités, et deux ont été cédés à des propriétaires privés; trois quais ont dû être démolis. L'avenir des six quais restants fait l'objet d'un examen.

M<sup>me</sup> Liz Watson, membre du Comité consultatif du district de services locaux de Hampstead, n'a que des éloges à formuler à l'endroit de la Société de la rivière Saint-Jean.

« Je vis près du quai de Hampstead et suis heureuse que l'accès du public à celui-ci soit maintenant assuré », affirme-t-elle.

« L'impact sur chacune des collectivités est énorme », fait observer M<sup>me</sup> MacKenzie.

« Grâce à cette initiative, chaque collectivité décidera exactement comment son quai sera utilisé, tant actuellement que dans l'avenir. Et, à une plus grande échelle, ce projet pourra servir de modèle pour d'autres initiatives coopératives des collectivités rurales dans d'autres régions du Canada. »

« Nous avons appris l'importance de commencer à la base, d'obtenir la participation de collectivités entières, puis de collaborer avec le gouvernement », de poursuivre M<sup>me</sup> MacKenzie.

« C'est une leçon importante qui peut être appliquée à toute entreprise coopérative à laquelle participent une collectivité et un gouvernement. »

La Société de la rivière Saint-Jean a reçu, du MPO, 375 000 \$ pour l'entretien des douze quais qu'elle gère.

« La Société a investi le montant à long terme et cet argent sera utilisé au besoin », précise M<sup>me</sup> MacKenzie. « Certains quais ont un besoin criant de réparations et d'améliorations alors que d'autres sont en meilleur état. »

La Société étudie actuellement diverses façons de réunir des fonds supplémentaires, notamment la perception de droits d'utilisation, afin que le projet des quais se poursuive indéfiniment.

« Aujourd'hui comme hier, les quais sont tellement intégrés à la vie du Bas-Saint-Jean qu'ils méritent d'être préservés, et c'est ce que ce partenariat nous a permis de faire », de conclure M<sup>me</sup> MacKenzie.

## DEUXIÈME CONFÉRENCE RURALE NATIONALE

### Des mots porteurs d'avenir...

Qu'est-ce qui se passe lorsque vous réunissez 500 Canadiens et Canadiennes des régions rurales et éloignées pour une fin de semaine? Ils ont beaucoup de choses à dire! Et plus ils partagent leurs points de vue, plus ils constatent qu'ils ont les mêmes intérêts...

*Nous bâtissons notre avenir ensemble — un pays dynamique pour tous les Canadiens et toutes les Canadiennes.* C'est ce que les délégués ont décidé à Charlottetown (Î. P.-É.) lors de la deuxième Conférence rurale nationale, qui s'est déroulée du 4 au 6 avril 2002.

La Conférence a mis l'accent sur le renforcement des capacités des collectivités. Le message était clair... des gens et des ressources travaillant ensemble à assurer notre réussite. La Conférence témoigne de la volonté du gouvernement du Canada de se mettre à l'écoute des citoyens des régions rurales et éloignées du pays et d'apprendre d'eux.

Comment renforcer nos collectivités? Commençons par prendre appui sur ce que nous savons, puis partageons nos avantages avec les autres. Peu importe d'où provenaient les délégués à la conférence, ils formaient une seule entité à Charlottetown et partageaient un même objectif : améliorer la qualité de vie dans leur région. Les délégués issus du cœur du Canada rural, des régions rurales situées à proximité des centres urbains et des régions éloignées et du Nord ont unanimement reconnu que le développement durable à long terme nécessitait un engagement et des ressources pour permettre de le réaliser.

Le Canada rural ne possède peut-être pas toutes les commodités propres aux centres urbains, mais on y retrouve de la fierté, de l'intégrité et un sens de la communauté. Ce sont là, avec le leadership et la vision, des valeurs solides. La Conférence rurale nationale a aidé les chefs de file des collectivités à comprendre leur rôle. Ils ont appris où trouver les services pouvant aider au développement des collectivités, tant économique que social.

Le succès ne saurait découler d'une simple conférence de deux jours. Tout au plus peut-on mettre les semences en terre. Il faut du temps, des efforts et de la patience pour bâtir un avenir prospère. La Conférence a fourni l'occasion de se pencher sur les défis que le Canada rural doit relever pour demeurer le pivot de l'économie de ressources du pays. Elle a éclairé notre prochaine génération de chefs de file et montré à quel point leur participation est essentielle à l'avenir du Canada rural.

L'allocation d'ouverture de l'honorable Andy Mitchell, secrétaire d'État au Développement rural, se voulait une source d'inspiration, le but visé étant d'inciter les délégués à échanger et à travailler ensemble à la recherche de solutions. Tant dans les discussions qu'il a dirigées que dans les engagements personnels qu'il a pris au cours de la séance de questions, le message du ministre Mitchell était clair :

« Le gouvernement du Canada est déterminé à travailler avec vous à faire en sorte que ce pays, grâce au dynamisme de son secteur rural, ait la chance de prospérer au XXI<sup>e</sup> siècle. »

## Seances préconférence

Deux séances préparatoires — le Forum des jeunes ruraux et le Forum sur le Réseau rural national — ont fait ressortir des idées et des enjeux à débattre lors de la conférence elle-même. Les délégués ont exploré des défis et possibilités recelant la promesse d'un avenir meilleur.

## Forum des jeunes ruraux

Le Forum des jeunes ruraux avait pour objet de préparer notre prochaine génération. Les jeunes gens veulent participer maintenant à créer le monde de demain. Ils veulent apprendre à devenir de meilleurs chefs de file. Ils veulent être informés et être entendus.

Les jeunes ont besoin de formation et de ressources — en particulier un accès Internet à large bande — pour pouvoir faire une différence. Forts de l'engagement du gouvernement fédéral à bâtir un Canada rural et éloigné dynamique et durable, les jeunes gens représentent notre réussite présente et à venir.

## Forum sur le Réseau rural national

Le Forum a mis l'accent sur les moyens d'aider les collectivités à mettre en commun leur expertise, leur expérience et leurs connaissances. Les avantages sont nombreux, allant de la mise en valeur des ressources humaines dans le Canada rural et éloigné à une participation de ce dernier à l'élaboration des politiques gouvernementales.

Le Réseau reliera entre elles les collectivités rurales de toutes les régions du pays pour leur permettre de partager informations et ressources. Nous sommes un pays composé de gens divers qui partagent les mêmes objectifs et se targuent d'une qualité de vie élevée, peu importe où ils vivent. Fondé sur les collectivités, le Réseau rural national utilisera une approche ascendante pour

contribuer à développer les ressources humaines des régions rurales et éloignées du Canada.

Un comité directeur poursuit la mise en oeuvre du Réseau rural national, grâce à de solides partenariats qui créeront un système efficace. Un forum de suivi est en voie de planification.

## Bâtir un avenir plus prometteur

La deuxième Conférence rurale nationale n'avait qu'un but : faire en sorte que les régions rurales et éloignées du Canada demeurent *branchées et continuent de contribuer à leur propre succès*. Ce qui est ressorti des 45 ateliers, réunions en petits groupes et discours (conférenciers invités), c'est un ensemble de cas de réussite concrets, d'idées novatrices et de solutions pratiques, partagés par les dirigeants locaux de toutes les parties du pays.

Les délégués ont discuté du besoin d'acquisition de compétences en leadership en raison de l'écart croissant au sein de nombreuses régions rurales et éloignées d'où pourraient émerger de nouveaux chefs de file. Parmi les solutions possibles :

- Promotion des valeurs et des atouts du Canada rural.
- Accueil de nouveaux venus qui seraient ouverts au changement et aux nouvelles idées.
- Appui envers les « champions » de la collectivité.
- Maintien des jeunes au sein de l'équipe.

On a aussi abordé le défi de l'acquisition de compétences pour la nouvelle économie. Vu l'insuffisance des ressources, il a été difficile pour les Canadiens des régions rurales et éloignées d'aller de pair avec la « nouvelle » économie du savoir.

Entre autres, les délégués ont discuté des solutions suivantes :

- Aide du gouvernement du Canada sous forme de programmes et

- de publications conçus pour favoriser les initiatives locales visant à renforcer, à long terme, les ressources locales.
- Amélioration de l'apprentissage à distance et des cours offerts par les collèges communautaires et les conseils scolaires locaux.
  - Mentors locaux et organisations communautaires.

Voici d'autres questions abordées lors de la Conférence :

- Coordination accrue entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux en vue d'une meilleure prestation des programmes et des services.
- Investissement dans le capital humain et l'innovation humaine, ainsi que dans la technologie.
- Adaptation du développement rural en fonction des réalités particulières des collectivités éloignées et du Nord.
- Établissement de partenariats entre les adultes et les jeunes.
- Meilleur accès aux soins de santé et à l'éducation.
- Prise en compte du Canada rural dans la politique d'immigration du Canada.

#### Fiche de rendement du Plan d'action rural

Par l'écoute et en donnant suite aux enjeux et aux préoccupations des Canadiens et des Canadiennes des régions rurales et éloignées, le gouvernement du Canada a jeté les bases d'un effort fédéral coordonné à l'égard de ces priorités. Lors de la toute première Conférence rurale nationale, le gouvernement du Canada a pris l'engagement de donner suite aux priorités des citoyens des régions rurales et éloignées du Canada et a établi, à cette fin, le *Plan d'action rural*. Fondé sur la rétroaction des participants à la conférence, le plan décrit les principales priorités et les prochaines étapes des mesures gouvernementales dans les régions rurales et éloignées du Canada.

La *Fiche de rendement du Plan d'action rural* (voir annexe 1), rendue publique lors de la deuxième Conférence rurale nationale, illustre de façon concrète comment le gouvernement du Canada a respecté cet engagement et continue de le faire. Il décrit les progrès réalisés à l'égard des prochaines étapes déterminées dans le *Plan d'action rural* et donne des exemples d'initiatives et de résultats clés.

C'est par le biais d'innombrables initiatives de ce genre et grâce au Partenariat rural canadien que le gouvernement du Canada étend son aide aux Canadiens des régions rurales et éloignées pour leur permettre de se forger un avenir meilleur.

Comment allons-nous profiter de ce que le XXI<sup>e</sup> siècle a à offrir? En travaillant ensemble à créer des solutions durables axées sur les collectivités. L'engagement du Partenariat rural canadien favorise une telle évolution. L'élaboration de politiques, la coordination, le partage d'informations et le soutien des ressources ont produit des résultats spectaculaires en amenant les citoyens à prendre en charge la croissance des collectivités et à s'en faire les « champions ». Le gouvernement du Canada aide à former ces partenariats stratégiques et à les soutenir; de cette façon, il se maintient à l'avant-garde de ceux qui façonnent notre nation.

Par le truchement du Cadre stratégique rural national, le gouvernement du Canada travaillera de concert avec les provinces et les territoires à assurer à long terme la viabilité des collectivités rurales et éloignées. La mise en oeuvre du cadre donnera lieu à une démarche mieux intégrée à l'égard des questions rurales dans tous les ministères et organismes de l'administration fédérale.

Le Secrétariat rural a adopté une démarche axée sur les résultats pour la préparation de rapports fondés sur les besoins des résidents ruraux, ce qui comporte une vision claire des effets à court et à long terme des programmes de développement rural. La gestion fondée sur les résultats, le cadre de responsabilisation et la démarche de vérification axée sur le risque permettront au Secrétariat rural d'évaluer ses risques et résultats, d'ajuster ses activités et de continuer à améliorer le service à la clientèle tout en restant axé sur les citoyens. L'information basée sur les résultats aidera les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux à prendre des décisions éclairées sur la conception et la prestation des politiques et programmes, tout en fournissant des résultats concrets aux parlementaires et aux Canadiens.

## Que faire maintenant?

En unissant leurs efforts, leur capacité d'innovation et leur ingéniosité à l'échelle locale, les gens trouvent des solutions à la création d'un avenir durable. Le gouvernement du Canada est résolu à fournir aux citoyens des régions rurales et éloignées les outils et les ressources nécessaires.

Voici quelques exemples de la façon dont le gouvernement du Canada travaille à réaliser cet objectif.

- **Planification communautaire** — Faire l'utilisation maximale des ressources en place au moment de bâtir l'avenir.
- **Soutien du leadership** — Appuyer les champions locaux grâce à la formation et l'orientation.
- **Partenariats inter-collectivités** — Force du nombre, partage des ressources et atteinte des objectifs communs.
- **Réseau de Service Canada** — Étendre la connectivité à tous les citoyens, partout au pays.
- **Réseau national des jeunes** — Aider les jeunes à faire une différence aujourd'hui et pour demain.
- **Conférence nationale de la jeunesse rurale** — Prévus pour 2003.
- **Réseau rural national** — Mettre en commun nos forces dans notre société du savoir.
- **Réunion nationale des équipes rurales régionales** — Élaborer une approche horizontale aux partenariats.
- **Comité consultatif du ministre sur les questions rurales** — Donner une voix aux Canadiens des régions rurales et éloignées.



Ensemble, nous pouvons y parvenir. Avec une participation active des jeunes, les occasions d'améliorer la qualité de vie dans les régions rurales et éloignées du Canada seront illimitées. Le Partenariat rural canadien continuera d'être la plaque tournante des innovations et des découvertes qui sont davantage sensibles aux besoins des Canadiens ruraux.

Le gouvernement du Canada écoute, partage et se concerte pour assurer notre réussite.

« *Soyez les catalyseurs de l'action dans vos collectivités.* »

L'honorable Andy Mitchell





# Plan d'action rural

Fiche de rendement

Annexe I



## MESSAGE DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT



La tenue de la toute première Conférence rurale nationale a été une réalisation digne de mention. Elle a réuni des Canadiens et des Canadiennes des régions rurales et éloignées pour qu'ils examinent les progrès accomplis par le gouvernement fédéral en ce qui concerne son initiative rurale. Il s'agissait d'un forum pour la mise en commun des leçons tirées du Partenariat rural canadien. Les discussions ont porté fruit et, dans mon allocution de clôture, j'ai pris l'engagement de dresser un plan d'action pour donner suite à vos priorités.

Le *Plan d'action rural* proposé a été remis pour approbation à tous ceux qui ont participé à la conférence d'Orford-Magog. Leurs observations ont été intégrées au Plan d'action rural, qui comprend plus de 50 mesures que le gouvernement du Canada doit prendre.

L'objet de ce rapport est de décrire les progrès réalisés par les ministères et organismes fédéraux dans l'application de ces mesures depuis que le plan a été rendu public à Brandon (Manitoba), l'an dernier. Il fait également le point à l'intention des citoyens et des citoyennes des régions rurales et éloignées du Canada sur les questions qu'on tente toujours de régler. Certaines mesures exigent de nouvelles orientations stratégiques ou des fonds supplémentaires, tandis que d'autres nécessitent une intervention coordonnée de tous les ordres de gouvernement.

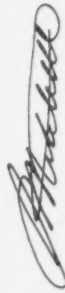
Je continuerai au cours des prochains jours et des prochaines semaines à exercer des pressions sur mes collègues pour faire avancer ces dossiers.

La *Fiche de rendement du Plan d'action rural* comprend beaucoup de réussites remarquables, notamment l'élargissement du réseau des sociétés de développement communautaire dans bon nombre de parties du pays, une souplesse accrue dans les programmes que Financement agricole Canada peut offrir, et l'affectation d'une part équitable des budgets d'infrastructure aux collectivités rurales et éloignées. Un de nos défis les plus pressants consistait à faire participer nos jeunes à l'élaboration de la définition de l'avenir du Canada rural. Au cours de la dernière année, j'ai eu le plaisir de participer à des séances de dialogue axées sur la jeunesse.

Lorsqu'il s'agit d'argent, on pense au budget. Ce passage du budget fédéral de décembre 2001 témoigne que nous allons dans la bonne direction et que la voix des citoyens et des citoyennes du Canada rural et éloigné a été entendue : *Les collectivités rurales, tout autant que les collectivités urbaines, contribuent grandement à la richesse et à la prospérité du Canada. Mais elles font face à des défis uniques – la géographie, l'éloignement des marchés, une petite population de base et la dépendance à l'égard d'industries du secteur primaire qui sont vulnérables aux ralentissements cycliques marqués. Le gouvernement prévoit s'associer aux collectivités rurales, à leurs citoyens et aux intervenants afin de trouver des solutions locales à ces problèmes.*

Cette fiche de rendement du *Plan d'action rural* illustre par quelles façons concrètes cet engagement est respecté et continué de l'être. Elle montre en outre notre volonté, comme gouvernement fédéral, de bâtir, en collaboration avec les Canadiens et les Canadiennes, un avenir prometteur pour le Canada rural.

Le secrétaire d'État  
(Développement rural) (Initiative fédérale du développement  
économique dans le Nord de l'Ontario),



Andy Mitchell



## FICHE DE RENDEMENT DU PLAN D'ACTION RURAL

| Domaine prioritaire                                                                                                                                                                                                                                    | Page |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| N <sup>o</sup> 1 Améliorer l'accès des Canadiens et des Canadiennes vivant en milieu rural aux programmes et services du gouvernement fédéral.....                                                                                                     | 28   |
| N <sup>o</sup> 2 Améliorer l'accès aux ressources financières pour le développement des entreprises et des collectivités rurales.....                                                                                                                  | 30   |
| N <sup>o</sup> 3 Offrir des débouchés, des programmes et des services mieux adaptés à la jeunesse rurale, notamment aux jeunes Autochtones.....                                                                                                        | 33   |
| N <sup>o</sup> 4 Renforcer les possibilités de mise en valeur du potentiel des collectivités rurales, leur leadership et l'acquisition de compétences.....                                                                                             | 37   |
| N <sup>o</sup> 5 Créer des occasions permettant aux collectivités rurales de maintenir et d'élargir l'infrastructure nécessaire à leur développement.....                                                                                              | 41   |
| N <sup>o</sup> 6 Brancher les Canadiens et les Canadiennes vivant en milieu rural à l'économie et à la société du savoir, et les aider à acquérir les compétences nécessaires à l'utilisation de la technologie.....                                   | 45   |
| N <sup>o</sup> 7 Renforcer la diversification économique du Canada rural grâce à une aide mieux ciblée.....                                                                                                                                            | 49   |
| N <sup>o</sup> 8 De concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, examiner et mettre à l'essai de nouvelles façons de donner aux Canadiens et aux Canadiennes vivant en milieu rural accès aux soins de santé à un coût raisonnable..... | 52   |
| N <sup>o</sup> 9 De concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, examiner et mettre à l'essai de nouvelles façons de donner aux Canadiens et aux Canadiennes vivant en milieu rural accès à l'éducation à un coût raisonnable.....      | 54   |
| N <sup>o</sup> 10 Favoriser les partenariats stratégiques au sein des collectivités, entre les collectivités et entre les gouvernements afin de faciliter le développement des collectivités rurales.....                                              | 55   |
| N <sup>o</sup> 11 Promouvoir le Canada rural comme un endroit où il fait bon vivre, travailler et élever une famille, et reconnaître le rôle du Canada rural dans l'identité et le bien-être de la nation.....                                         | 59   |

## Domaine prioritaire n° 1

## Améliorer l'accès des Canadiens et des Canadiennes vivant en milieu rural aux programmes et services du gouvernement fédéral

**Enjeu :** Assurer la prestation en direct des services gouvernementaux

### PROCHAINE ÉTAPE

### PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS

### RÉALISÉ

### EN COURS

### COMMENTAIRES

1. Évaluer les projets pilotes de Service Canada. Échanger les leçons apprises et s'en inspirer.

Service Canada fournit aux Canadiens et aux Canadiennes un guichet unique en leur donnant accès aux services gouvernementaux en personne, par téléphone ou par Internet. Ces trois formes d'accès ont fait l'objet d'une évaluation, dont les résultats sont les suivants :

On fait bon usage des centres d'accès ruraux; les utilisateurs sont très satisfaits du service. Service Canada connaît un tel succès qu'on en a fait un programme à part entière, et le nombre de centres d'accès est passé de 122 à 227. Dans chaque province et territoire, au moins 30 % des centres d'accès de Service Canada sont situés dans des régions rurales et éloignées. On est à élaborer des plans pour en accroître le nombre dans le Canada rural.

Le nombre d'appels au numéro 1 800 O-Canada a augmenté de 32 % en un an. Environ la moitié des appels provenaient de citoyens et de citoyennes des régions rurales.

Les demandes de renseignements faites à partir du site Web du Canada ont augmenté de 37 % en un an.

✓

✓

✓

Consulter  
publiser.servicecanada.gc.ca,  
ou composer le  
1 800 O-Canada  
(1 800 622-6232).

2. Mettre en oeuvre l'initiative Gouvernement en direct permettant d'exécuter des opérations gouvernementales en direct, de façon à ce que les Canadiens et Canadiennes vivant en milieu rural y aient accès.

Le gouvernement du Canada veille à ce que les Canadiens et Canadiennes vivant en milieu rural aient accès aux opérations gouvernementales en direct, par le truchement de l'initiative Gouvernement en direct.

Le budget fédéral 2001 consacrait 600 millions de dollars sur quatre ans (à raison de 150 millions de dollars par année à compter de l'exercice 2002-2003) pour mettre en oeuvre l'initiative Gouvernement en direct d'ici 2005.

✓

Consulter  
www.gol-ged.gc.ca, ou  
composer le 1 800 O-Canada  
(1 800 622-6232).

| Domaine prioritaire n° 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Améliorer l'accès des Canadiens et des Canadiennes vivant en milieu rural aux programmes et services du gouvernement fédéral                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                            |          |                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Enjeu : Assurer la prestation <i>ex direct</i> des services gouvernementaux                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                            |          |                                                                                                                                                                                                                            |
| PROCHAINE ÉTAPE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | RÉALISÉ                    | EN COURS | COMMENTAIRES                                                                                                                                                                                                               |
| <p>3. Élaborer un portail Internet afin de fournir aux Canadiens et aux Canadiennes des régions rurales et éloignées un guichet unique leur donnant accès aux programmes et aux services fédéraux. Y intégrer un répertoire en direct des principaux programmes et services à l'intention des citoyens et des citoyennes des régions rurales et éloignées.</p> | <p>On élabore en ce moment un portail de services aux régions rurales et éloignées, un guichet unique qui donnera aux citoyens et aux citoyennes de ces régions accès aux services et aux ressources mis à leur disposition. On l'inaugurera plus tard en 2002.</p> <p>On a modifié la conception du site Web du Canada afin d'y faciliter la navigation et l'accès à l'information.</p> <p>Le <i>Répertoire de poche des programmes et des services ruraux</i> est maintenant disponible sur le Web, en version imprimée et sur CD-ROM.</p> | <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> | <p>✓</p> | <p>Voir <a href="http://www.canada.gc.ca">www.canada.gc.ca</a></p> <p>Voir <a href="http://www.rural.gc.ca/pocket/index.phtml">www.rural.gc.ca/pocket/index.phtml</a>, ou composer le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232).</p> |

## Domaine prioritaire n° 2

## Améliorer l'accès aux ressources financières pour le développement des entreprises et des collectivités rurales

### Enjeu : Assurer le financement des entreprises rurales

#### PROCHAINE ÉTAPE

#### PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS

#### COMMENTAIRES

#### RÉALISÉ

#### EN COURS

4. Améliorer les services des sociétés d'aide au développement des collectivités en leur permettant d'offrir une couverture universelle partout au Québec et en Ontario comme elles le font dans les autres provinces.

Les services des Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) sont maintenant accessibles de façon générale aux collectivités rurales et du Nord de toutes les provinces. Il reste du travail à faire dans les territoires, sous la gouverne du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

En Ontario, l'Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario (FedNor) a permis d'établir deux nouvelles SADC et d'élargir le mandat de deux autres. De plus, on prévoit créer quatre autres SADC. FedNor travaille actuellement à offrir une couverture universelle; il reste toujours certaines régions désignées auxquelles on n'a pas encore affecté de fonds des SADC.

Au Québec, 35 autres municipalités ont maintenant accès à tous les services des SADC et deux nouvelles SADC ont été créées dans des régions qui en avaient grand besoin. Les collectivités qui ne sont pas actuellement desservies par des SADC peuvent maintenant obtenir au moins de l'information de base sur les services et les programmes du gouvernement du Canada, par le truchement d'un partenaire local dont les activités sont financées par Développement économique Canada.

5. Renforcer les SADC existantes et améliorer les services en augmentant les fonds d'exploitation.

En Ontario, le Programme de développement des collectivités a reçu des fonds supplémentaires de 7,25 millions de dollars pour élargir la zone géographique desservie et accroître le niveau de financement des SADC existantes.

On a créé le Réseau pancanadien des Sociétés d'aide au développement des collectivités en vue d'améliorer le profil des SADC, d'échanger les pratiques exemplaires et de susciter des occasions de réseautage.

Voir [www.ontcfd.com](http://www.ontcfd.com) pour obtenir de l'information sur les programmes et sur les régions géographiques desservies.

Voir [www.dec-ced.gc.ca/](http://www.dec-ced.gc.ca/)

Voir [www.communityfutures.ca](http://www.communityfutures.ca)

## Domaine prioritaire n° 2

## Améliorer l'accès aux ressources financières pour le développement des entreprises et des collectivités rurales

### Enjeu : Assurer le financement des entreprises rurales

| PROCHAINE ÉTAPE                                                                                                                                      | PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | RÉALISÉ | EN COURS | COMMENTAIRES                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6. Exiger des banques en milieu rural qu'elles donnent un préavis de six mois avant de fermer.                                                       | Le <i>Règlement sur les préavis de fermetures de succursales</i> (banques, fiducies, sociétés de prêts et associations coopératives de crédit) est entré en vigueur en mars 2002. Ainsi, les banques rurales doivent donner un préavis de six mois avant de fermer.<br><br>Ce règlement a été publié dans la Partie II de la <i>Gazette du Canada</i> en mars 2002. | ✓       |          | Voir <a href="http://www.fcac-acfc.gc.ca/">www.fcac-acfc.gc.ca/</a> ou composer le 1 866 461-3222 (numéro sans frais, en anglais) ou le 1 866 461-2232 (numéro sans frais, en français).<br><br>Voir <a href="http://canada.gc.ca/gazette">canada.gc.ca/gazette</a> |
| 7. Renforcer le mouvement des coopératives de crédit afin qu'il soit plus concurrentiel face aux institutions financières de grande taille.          | La <i>Loi sur les associations coopératives de crédit</i> a été modifiée pour permettre aux coopératives de crédit et aux caisses populaires de former des associations nationales de vente au détail, ce qui leur permettra de mieux concurrencer les institutions financières de plus grande taille. Elle est entrée en vigueur en octobre 2001.                  | ✓       |          | Voir <a href="http://www.fcac-acfc.gc.ca/">www.fcac-acfc.gc.ca/</a> ou composer le 1 866 461-3222 (numéro sans frais, en anglais) ou le 1 866 461-2232 (numéro sans frais, en français).                                                                            |
| 8. Prévoir la prestation de services financiers aux comptoirs de Postes Canada dans les collectivités où il n'existe pas d'institutions financières. | Postes Canada et quatre banques à charte ont lancé des projets pilotes afin d'offrir des services financiers à des comptoirs postaux dans des collectivités rurales et éloignées, à Terre-Neuve et au Labrador, au Québec, en Ontario et dans les Territoires du Nord-Ouest.                                                                                        |         | ✓        | Si ces projets portent fruit, Postes Canada offrira ce programme à d'autres collectivités.                                                                                                                                                                          |



## Domaine prioritaire n° 2

## Améliorer l'accès aux ressources financières pour le développement des entreprises et des collectivités rurales

**Enjeu :** Assurer le financement des entreprises rurales

### PROCHAINE ÉTAPE

- Promouvoir et utiliser des institutions comme le Financement agricole Canada (FAC), les organismes régionaux de développement et les SADC pour aider à la prestation des services.

### PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS

On trouvera ci-après des exemples de la façon dont le gouvernement du Canada fait la promotion de ces institutions et y a recours pour l'aider dans la prestation des services :

En avril 2001, on a modifié la *Loi sur le financement agricole Canada* de manière à donner à FAC plus de souplesse quant aux programmes qu'il peut offrir et lui permettre d'offrir un financement par actions et des services conseils en matière de planification d'entreprise.

FAC et la Banque de développement du Canada peuvent maintenant mieux conjuguer leur expertise et leurs produits afin d'améliorer la prestation des services auprès des entreprises agricoles. Ces deux organismes ont signé un protocole d'entente révisé qui favorisera une meilleure coordination de la prestation des services.

FedNor a signé avec les coopératives de crédit et les caisses populaires du Nord de l'Ontario des ententes qui facilitent l'accès des petites entreprises aux capitaux.

FedNor a élaboré un identificateur commun pour toutes les SADC de l'Ontario afin qu'on puisse les identifier clairement comme un service du gouvernement du Canada.

On fait actuellement appel aux organismes de développement régional pour aider à la prestation des services. Par exemple, Diversification de l'économie de l'Ouest met en oeuvre le programme Infrastructures Canada dans les provinces de l'Ouest et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique fait de même dans le Canada atlantique. Un financement voué au Canada rural en fait partie.

### COMMENTAIRES

### EN COURS

### RÉALISÉ

✓

Voir  
www.fcc-sca.ca/francais/  
notre\_societe/medias/  
communiqués/2001\_04\_05.  
shtml

✓

✓

✓

✓



## Domaine prioritaire n° 3

Offrir des débouchés, des programmes et des services mieux adaptés à la jeunesse rurale, notamment aux jeunes Autochtones

Enjeu : Accroître la participation de la jeunesse rurale au développement communautaire.

| PROCHAINE ÉTAPE                                                           | PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | RÉALISÉ                           | EN COURS | COMMENTAIRES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10. Favoriser l'acquisition de compétences en leadership chez les jeunes. | <p>Le programme du Fonds canadien d'adaptation et de développement rural d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) aide financièrement le Conseil des 4-H du Canada à développer davantage le leadership chez les jeunes des régions rurales.</p> <p>Un volet jeunesse a été incorporé à la Conférence rurale nationale 2002. Des initiatives jeunesse seront élaborées pour 2002-2003.</p> <p>Le Secrétariat rural, AAC, le ministère du Patrimoine canadien et Financement agricole Canada ont participé, de concert avec l'Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture, à la commandite du premier atelier international sur l'acquisition de compétences en leadership chez les jeunes en milieu rural en octobre 2001.</p> <p>La somme de 3,6 millions de dollars de l'Initiative des stages pour les jeunes chefs de FedNor a permis d'aider près de 150 récents diplômés du niveau postsecondaire à obtenir une expérience de travail liée à leur domaine d'études. Les participants ont pu acquérir de l'expérience et des compétences en matière de leadership en travaillant au sein d'entreprises et d'organismes communautaires.</p> <p>Grâce à la somme de 1,1 million de dollars du programme Horizons sciences d'AAC, près de 200 récents diplômés ont pu trouver du travail dans le cadre des projets de recherche en sciences de l'agroalimentaire et en médecine vétérinaire. Leur contribution à la planification, à la mise en œuvre, à l'établissement de rapports et à l'évaluation de projets scientifiques a permis aux participants d'acquérir des compétences en leadership et une expérience de travail.</p> | ✓<br><br>✓<br>✓<br><br>✓<br><br>✓ |          | <p>Voir <a href="http://www.agr.gc.ca/policy/adapt/initiatives_nationales/4h_f.phtml">www.agr.gc.ca/policy/adapt/initiatives_nationales/4h_f.phtml</a></p> <p>Voir <a href="http://www.lavoieagricole.ca">www.lavoieagricole.ca</a></p> <p>Voir <a href="http://www.fednor.ic.gc.ca">www.fednor.ic.gc.ca</a>, ou composer le 1 877 333-6733.</p> <p>Voir <a href="http://res2.agr.gc.ca/research-recherche/youth/horizons/kitf.html">res2.agr.gc.ca/research-recherche/youth/horizons/kitf.html</a></p> |

## Domaine prioritaire n° 3

Offrir des débouchés, des programmes et des services mieux adaptés à la jeunesse rurale, notamment aux jeunes Autochtones

**Enjeu :** Accroître la participation de la jeunesse rurale au développement communautaire

### PROCHAINE ÉTAPE

### PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS

### EN COURS

### COMMENTAIRES

10. Favoriser l'acquisition de compétences en leadership chez les jeunes.

(suite)

À raison de 1,7 million de dollars, l'Initiative des projets pilotes du Partenariat rural canadien a permis de financer 48 projets visant à développer le leadership chez les jeunes. À titre d'exemple, l'Université de Guelph aide les jeunes « débrouillards » de l'Ontario rural à acquérir une expérience et à apprendre les techniques de leadership auprès de mentors du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique a aidé près de 500 jeunes à acquérir des compétences en gestion d'entreprise.

Voir

[www.acoa-apeca.gc.ca/](http://www.acoa-apeca.gc.ca/)

11. Faire participer les jeunes aux futures activités régionales et nationales du Dialogue rural.

Des jeunes vivant en milieu rural ont participé à divers événements du Dialogue rural au pays. Ils ont participé activement aux quatre conférences régionales du Dialogue rural en 2001 et ont aidé à en planifier certains éléments (C.-B., Nouvelle-Écosse, Yukon et Ontario).

Les Dialogues Jeunesse rurale en Colombie-Britannique ont permis de mettre sur pied trois conseils de jeunes.

Le Forum 2001 des jeunes de la région de l'Ontario a porté sur les contributions et sur les rôles que doivent jouer les jeunes dans leurs collectivités.

Trois séances du Dialogue rural se sont tenues au Nouveau-Brunswick en février 2002. Ces séances ont donné lieu à la tenue d'une conférence provinciale de Dialogue Jeunesse rurale, en mars 2002.

### Domaine prioritaire n° 3

Offrir des débouchés, des programmes et des services mieux adaptés à la jeunesse rurale, notamment aux jeunes Autochtones

Enjeu : Accroître la participation de la jeunesse rurale au développement communautaire

#### PROCHAINE ÉTAPE

#### PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS

#### COMMENTAIRES

#### RÉALISÉ

#### EN COURS

11. Faire participer les jeunes aux futures activités régionales et nationales du Dialogue rural.

Le secrétaire d'État a participé en mars 2002, dans le cadre du Dialogue rural, à une séance de discussion en direct avec les jeunes. On examine la possibilité d'organiser d'autres séances semblables.

(suite)

Des Canadiens et Canadiennes âgés de 18 à 29 ans participeront à un forum d'une journée à l'intention des jeunes vivant en milieu rural lors de la Conférence rurale nationale d'avril 2002.

✓

✓

12. Faire participer les jeunes aux activités des Équipes rurales.

Les Équipes rurales intègrent les jeunes à leurs activités au moyen des initiatives suivantes :

Les Équipes rurales du Yukon et de l'Alberta ont établi des groupes de travail composés de jeunes.

L'Équipe rurale de Terre-Neuve-et-Labrador collabore avec l'Aide au développement des collectivités de Terre-Neuve-et-Labrador afin de promouvoir l'entrepreneuriat chez les jeunes.

L'Équipe rurale du Manitoba s'est associée à la province du Manitoba à l'occasion d'un forum de la jeunesse rurale qui s'est tenu en même temps que le Forum rural 2002 à Brandon.

L'Équipe rurale des Territoires du Nord-Ouest a tenu un atelier à l'intention des jeunes, en association avec la Territorial Youth Association (l'association des jeunes des Territoires); l'Équipe rurale du Nouveau-Brunswick a invité le directeur général du New Brunswick Youth Council (conseil des jeunes du Nouveau-Brunswick) à se joindre à l'Équipe; des représentants de *Rural Youth Enterprise* ont fait un exposé à l'intention de l'Équipe rurale de l'Ontario.

Pour communiquer avec l'Équipe rurale la plus près de vous, voir [www.rural.gc.ca/ruralteam\\_f.phtml](http://www.rural.gc.ca/ruralteam_f.phtml) ou composer le 1 888 781-2222 (sans frais).

✓

✓

✓

✓

## Domaine prioritaire n° 3

## Offrir des débouchés, des programmes et des services mieux adaptés à la jeunesse rurale, notamment aux jeunes Autochtones

### Enjeu : Accroître la participation de la jeunesse rurale au développement communautaire

#### PROCHAINE ÉTAPE

13. Avec des partenaires, élaborer et mettre en oeuvre une stratégie globale visant à prévenir chez les jeunes le crime et la victimisation dans les régions rurales et éloignées du Canada.

#### PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS

La Stratégie nationale de la jeunesse de la GRC, lancée en 2000, vise à réduire le crime et la victimisation, et comprend des initiatives pour les jeunes des milieux ruraux ou urbains.

En juillet 2001, le gouvernement du Canada a consacré 145 millions de dollars additionnels sur quatre ans à la Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime. La Stratégie nationale s'attache à trouver les causes fondamentales du crime et de la victimisation. Depuis son lancement en juin 1998, elle a contribué à plus de 2 200 projets de prévention du crime dans plus de 600 collectivités du Canada. Celles-ci comprennent des collectivités rurales, éloignées et autochtones dans lesquelles 189 projets ont reçu plus de 4,8 millions de dollars pour répondre à leurs besoins particuliers au chapitre de la prévention du crime et de la victimisation.

L'Initiative de réforme de la justice pour les jeunes du ministère de la Justice prévoit des fonds pour aider les collectivités à accroître leur capacité de créer des programmes communautaires de justice pour les jeunes. L'un de ces programmes consiste en un projet visant à rétablir la justice dans les collectivités rurales. Il est mis en oeuvre à Chipman, au Nouveau-Brunswick, et est fondé sur la reconnaissance de la différence entre les régions rurales et urbaines qui exigent souvent des solutions différentes en matière de prévention du crime. Le programme, en cherchant des solutions de rechange intéressantes au système juridique, veut chercher les causes fondamentales du crime chez les jeunes tout en rétablissant l'harmonie dans la collectivité.

#### RÉALISÉ

✓

✓

✓

#### COMMENTAIRES

Le site Web national de la jeunesse ([www.choix.org](http://www.choix.org)) a été créé pour les jeunes, par des jeunes.

Voir [www.crime-prevention.org](http://www.crime-prevention.org), ou composer le 1 877 302-6272 (numéro sans frais).

Courriel : [youth-jeunes@justice.gc.ca](mailto:youth-jeunes@justice.gc.ca), ou, par télécopieur, au (613) 954-3275.

## Domaine prioritaire n° 4

Renforcer les possibilités de mise en valeur du potentiel des collectivités rurales, leur leadership et l'acquisition de compétences

**Enjeu :** *Habiller les dirigeants et les organismes communautaires à réaliser des initiatives de développement économique et communautaire*

### PROCHAINE ÉTAPE

14. Mettre en œuvre l'Initiative canadienne pour les collectivités rurales agricoles (ICCRA) afin de soutenir des projets comme des conférences portant sur des questions rurales organisées par des organismes non gouvernementaux.

### PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS

L'ICCRA a été lancée en 2000 grâce à un financement de 9,3 millions de dollars sur trois ans. Ces fonds proviennent du Fonds canadien d'adaptation et de développement rural.

Dans le cadre de cette initiative, on a déjà engagé 2,1 millions de dollars afin d'appuyer 67 projets pilotes, notamment des ateliers, des conférences et des séminaires organisés par des organismes non gouvernementaux.

Forte de 2,4 millions de dollars, l'Initiative de planification communautaire pour les groupes de langue minoritaire des régions rurales agricoles du gouvernement fédéral a été lancée en 2001. Elle a pour objet d'aider les collectivités de langue officielle qui sont en situation minoritaire à surmonter les obstacles linguistiques auxquels elles se heurtent dans la poursuite du développement durable.

### RÉALISÉ

✓

✓

✓

### COMMENTAIRES

Voir [www.agr.gc.ca/carci/](http://www.agr.gc.ca/carci/) pour consulter les lignes directrices concernant les demandes, ou téléphoner au 1 877 295-7160 (numéro sans frais).



**Domaine  
prioritaire n° 4**

**Renforcer les possibilités de mise en valeur du potentiel des collectivités rurales, leur leadership et l'acquisition de compétences**

**Enjeu : Habilitier les dirigeants et les organismes communautaires à réaliser des initiatives de développement économique et communautaire**

**PROCHAINE ÉTAPE**

**PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS**

**COMMENTAIRES**

15. Créer des outils électroniques afin de permettre aux collectivités d'interagir sur le plan régional et national.

Le Programme d'accès communautaire (PAC) régi par Industrie Canada de même que les gouvernements provinciaux et territoriaux, les municipalités, les bibliothèques, les écoles et le secteur privé rendent Internet accessible dans 5 500 collectivités rurales.

Il faudra redoubler d'efforts pour utiliser les outils électroniques existants de façon à relier électroniquement les collectivités afin qu'elles soient davantage en mesure de mener des initiatives de développement économique et communautaire

✓

Voir [cap.ic.gc.ca/francais/4000/newpro.asp](http://cap.ic.gc.ca/francais/4000/newpro.asp) pour trouver le site du PAC le plus près de chez vous, ou composer le 1 800 575-9200 (téléimprimeur : 1 800 465-7735).

✓

16. Trouver de nouvelles façons d'appuyer les organismes voués au développement rural et au renforcement des capacités.

L'Initiative des projets pilotes du Partenariat rural canadien permet d'appuyer les projets qui concourent au développement rural et au renforcement des capacités. Par exemple, un projet portait sur la création et la mise en œuvre d'un programme de 12 mois qui donnait à des membres qualifiés des Premières nations la possibilité de travailler dans plusieurs organismes du gouvernement du Yukon. L'objectif visé était de s'initier à l'information disponible qui appuierait la planification et la prise de décisions dans les collectivités autochtones rurales partout au Yukon.

FedNor renforce la capacité des collectivités rurales grâce à des partenariats noués avec les municipalités, les Premières nations et les organismes locaux de développement économique, notamment les Sociétés d'aide au développement des collectivités. Par exemple, il a versé 55 300 \$ pour l'élaboration d'un plan stratégique piloté par la collectivité de la région de Lacloche/Manitoulin. Le plan qui en a découlé constitue un fondement pour les activités de développement économique de la collectivité qui auront lieu au cours des prochaines années.

✓

Voir [www.rural.gc.ca/pilot/pilot\\_f.phtml](http://www.rural.gc.ca/pilot/pilot_f.phtml), ou composer le (613) 759-7112.

✓

Voir [www.fednor.ic.gc.ca](http://www.fednor.ic.gc.ca), ou composer le 1 877 333-6733 (numéro sans frais).



## Domaine prioritaire n° 4

## Renforcer les possibilités de mise en valeur du potentiel des collectivités rurales, leur leadership et l'acquisition de compétences

**Enjeu :** *Habiller les dirigeants et les organismes communautaires à réaliser des initiatives de développement économique et communautaire*

### PROCHAINE ÉTAPE

### PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS

### COMMENTAIRES

16. Trouver de nouvelles façons d'appuyer les organismes voués au développement rural et au renforcement des capacités.

(suite)

L'Initiative de développement économique communautaire de 2,7 millions de dollars du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest aide les organismes à renforcer les capacités des collectivités.

Le programme pilote Possibilités liées aux ressources pour les collectivités du Nord de la Saskatchewan, qu'applique Ressources naturelles Canada, permet aux collectivités d'améliorer leur capacité de planifier et de former pour tirer profit des possibilités se rattachant au développement durable et à l'utilisation des ressources naturelles.

Développement des ressources humaines Canada a préparé les outils suivants en vue d'aider les collectivités à renforcer leurs capacités : le *Guide de développement communautaire*, l'*Atelier sur le renforcement des capacités communautaires* : Guide de l'animateur et le site Internet sur le renforcement des capacités communautaires.

Voir [www.wd.gc.ca/ra/ced/](http://www.wd.gc.ca/ra/ced/)

Composer le (306) 953-8546.

Voir [www.hrdc-drhc.gc.ca/hrib/hrif/community-communautaire/menu/page4x.shtml](http://www.hrdc-drhc.gc.ca/hrib/hrif/community-communautaire/menu/page4x.shtml) ou composer le (819) 953-1920.

17. Trouver de nouveaux moyens d'aider les collectivités à acquérir des compétences en leadership.

Le programme de FedNor sur l'aide au développement des collectivités appuie le renforcement des capacités communautaires et l'acquisition de compétences en leadership par la formation et la mise en œuvre de pratiques exemplaires au sein des Sociétés d'aide au développement des collectivités.

On est en voie d'élaborer une initiative fédérale de partenariat qui épaulera les organismes communautaires se livrant à des activités de développement, notamment au renforcement des capacités des collectivités.

Voir [www.ontcfdc.com](http://www.ontcfdc.com)

## Domaine prioritaire n° 4

**Renforcer les possibilités de mise en valeur du potentiel des collectivités rurales, leur leadership et l'acquisition de compétences**

**Enjeu : Habilter les dirigeants et les organismes communautaires à réaliser des initiatives de développement économique et communautaire**

### PROCHAINE ÉTAPE

18. Mener des projets de partenariat avec le secteur des coopératives.

### PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS

En juin 2000, le Fonds canadien d'adaptation et de développement rural (FCADR) d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) versait 500 000 \$ à un projet d'examen des obstacles à la croissance des coopératives agricoles, dans le dessein d'aider le secteur à mieux rivaliser. Les recommandations tirées de ce projet, qui a été mené à bien en septembre 2001, ont débouché sur le projet suivant de la phase II :

En février 2002, AAC annonçait qu'il versait 968 000 \$, puisés dans le FCADR, à un projet destiné à favoriser la concurrence et la vitalité à long terme du secteur coopératif agricole du Canada.

Développement des ressources humaines Canada a contribué 1,9 million de dollars à un projet pilote de développement d'une coopérative de travailleurs.

### COMMENTAIRES

Voir

[www.agr.gc.ca/policy/adapt/index\\_f.phtml](http://www.agr.gc.ca/policy/adapt/index_f.phtml)

19. Poursuivre les initiatives des collectivités durables dans le cadre de la Stratégie du développement durable du Nord.

La Stratégie de développement durable 2001-2003 du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien prévoit des mesures qui supposent un partenariat avec les Premières nations, les Inuits et les Canadiens et Canadiennes vivant dans le Nord. Parmi ces mesures, citons la participation d'organismes autochtones à des projets du Conseil de l'Arctique (p. ex. les programmes de santé, du réseautage et des programmes de stage dans le cadre de l'Initiative sur l'avenir des enfants et des jeunes dans l'Arctique, la Politique sur le renforcement des capacités, l'Évaluation de l'impact du changement climatique dans l'Arctique).

Voir

[www.ainc-inac.gc.ca/pr/sus/index\\_f.html](http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/sus/index_f.html)

**Domaine prioritaire n° 5**

**Créer des occasions permettant aux collectivités rurales de maintenir et d'élargir l'infrastructure nécessaire à leur développement**

**Enjeu : Prévoir de l'aide pour les infrastructures municipales et de transport**

**PROCHAINE ÉTAPE**

**PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS**

**RÉALISÉ**

**EN COURS**

**COMMENTAIRES**

20. Concevoir le programme des infrastructures de sorte qu'il réponde aux priorités des Canadiens et Canadiennes des régions rurales et éloignées.

Le programme Infrastructures Canada investira 420 millions de dollars dans les régions rurales et éloignées du Canada entre 2000-2001 et 2005-2006.

Les territoires et les provinces ont conclu des ententes avec le fédéral. Chacune d'elles prévoit un objectif d'investissement minimum en milieu rural (qui varie de 15 à 56 p. 100) qui doit être réalisé dans la province ou le territoire en cause.

Les régions rurales et éloignées du Canada tireront parti de l'engagement du gouvernement canadien à verser, par le truchement de la Fondation pour l'infrastructure stratégique, une aide à frais partagés de 2 milliards de dollars à de vastes projets d'infrastructure et à favoriser la formation de partenariats entre les secteurs public et privé.

Voir  
[www.infrastructurecanada.gc.ca/index\\_f.shtml](http://www.infrastructurecanada.gc.ca/index_f.shtml)

21. Parachever les négociations fédérales-provinciales-territoriales sur le Programme stratégique d'infrastructure routière. Signer et mettre en œuvre les ententes.

Des ententes ont été conclues avec la Nouvelle-Écosse, l'Alberta, le Manitoba et la Saskatchewan. Les négociations menées auprès des autres provinces et territoires devraient aboutir à la fin de 2002.

Un montant de 600 millions de dollars sera versé au Programme stratégique d'infrastructure routière : 500 millions serviront à l'amélioration du réseau national des autoroutes et 100 millions à des initiatives nationales d'intégration de réseaux.

Dans son discours du budget 2001, le gouvernement fédéral s'engageait à verser 600 millions de dollars en cinq ans à un nouveau programme d'infrastructure frontalière. On pourrait notamment appuyer des projets visant à donner ou à améliorer l'accès par autoroute aux postes frontaliers et à mettre en place des centres de traitement pour les véhicules commerciaux et de l'« infrastructure accessoire » comme des systèmes intelligents pour le transport.

Voir  
[www.tc.gc.ca/PSIR/menu.htm](http://www.tc.gc.ca/PSIR/menu.htm)

**Domaine  
prioritaire n° 5**

**Créer des occasions permettant aux collectivités rurales de maintenir et d'élargir  
l'infrastructure nécessaire à leur développement**

**Enjeu : Prévoir de l'aide pour les infrastructures municipales et de transport**

**PROCHAINE ÉTAPE**

**PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS**

**COMMENTAIRES**

**EN COURS**

**RÉALISÉ**

22. Engager une tierce partie indépendante qui sera chargée de suivre l'incidence qu'auront les changements apportés au réseau de manutention et de transport des grains sur les agriculteurs, la Commission canadienne du blé, les sociétés ferroviaires, les entreprises céréalières, les expéditeurs et les ports.

On a chargé Quorum Corporation, en juin 2001, de suivre et d'évaluer l'efficacité globale du réseau canadien de manutention et de transport des grains. Le contrat passé avec cette entreprise expire en décembre 2003.

✓

23. Dresser la liste des changements qu'il est possible d'apporter aux services du réseau national de VIA Rail, changements qui permettraient de rétablir les services abandonnés ou amélioreraient le rendement de la Société.

VIA Rail évalue une étude de rentabilisation sur le rétablissement de certains services passagers. Les services évalués sont ceux de Vancouver-Calgary, Montréal-Sherbrooke-Saint John, Halifax-Sydney, Toronto-Peterborough et Toronto-Barrie-Collingwood.  
  
Le rétablissement de ces services serait bénéfique aux collectivités rurales où VIA Rail fait escale.

✓

Le rétablissement de certains services chez VIA ne peut être envisagé que si une étude de rentabilisation a démontré que cela n'entraînerait pas une augmentation de l'actuel niveau de financement de VIA.

**Domaine  
prioritaire n° 5**

**Créer des occasions permettant aux collectivités rurales de maintenir et d'élargir  
l'infrastructure nécessaire à leur développement**

**Enjeu : Prévoir de l'aide pour les infrastructures municipales et de transport**

**PROCHAINE ÉTAPE**

24. Collaborer pour que l'Observatrice indépendante de la transition de la restructuration de l'industrie du transport aérien soit informée des enjeux ruraux relatifs au transport aérien dans les régions rurales et éloignées.

**PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS**

Le Secrétariat rural continue à consulter l'Observatrice et de collaborer avec les responsables de Transports Canada à répondre aux besoins des Canadiens et Canadiennes des régions rurales et éloignées en matière de transport aérien. Depuis avril 2000, le Secrétariat a pris part à trois réunions bilatérales avec l'Observatrice.

Le deuxième rapport provisoire de l'Observatrice indépendante de la transition (Debra Ward) figure sur le site Web de Transports Canada. Dans son rapport, M<sup>me</sup> Ward indique qu'elle traitera plus en détail dans son troisième rapport provisoire des transporteurs qui desservent les régions éloignées et du Grand Nord.

Le service aérien aux collectivités rurales et éloignées reste une priorité pour le Secrétariat rural, qui continue de collaborer avec le gouvernement dans ce dossier.

**RÉALISÉ**



**EN COURS**



**COMMENTAIRES**

Le projet de loi C-26 enchâsse dans la loi l'engagement d'Air Canada à maintenir pendant une période de trois ans le niveau antérieur des services offerts aux régions rurales et éloignées du pays. L'Observatrice continuera de surveiller ces services aériens.

Pour obtenir de l'information sur la restructuration de l'industrie aérienne et sur l'Observatrice indépendante de la transition, voir [www.tc.gc.ca/pol/fr/transport\\_aerien/Restructuration\\_des\\_transporteurs\\_aeriens.htm](http://www.tc.gc.ca/pol/fr/transport_aerien/Restructuration_des_transporteurs_aeriens.htm)



**Domaine  
prioritaire n° 5**

**Créer des occasions permettant aux collectivités rurales de maintenir et d'élargir  
l'infrastructure nécessaire à leur développement**

**Enjeu : Prévoir de l'aide pour les infrastructures municipales et de transport**

**PROCHAINE ÉTAPE**

25. Poursuivre et élargir le partenariat actuel concernant le logement à prix abordable

**PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS**

À la réunion qu'ont tenue en novembre 2001 les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux chargés du logement, le gouvernement du Canada réitérait son engagement à verser 680 millions de dollars à des projets de logement à prix abordable. En février 2002, les Territoires du Nord-Ouest étaient le plus récent territoire ou province à conclure une entente sur le logement à prix abordable avec le gouvernement fédéral. La Colombie-Britannique et le Québec avaient conclu des ententes en 2001.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement favorise l'offre de logements à prix abordable par le truchement de plusieurs initiatives. Par exemple, le Centre canadien du partenariat public-privé dans l'habitation collabore avec des groupements communautaires à but non lucratif et les administrations municipales, provinciales et fédérale, à développer le secteur du logement à prix abordable.

**RÉALISÉ**

✓

**EN COURS**

✓

**COMMENTAIRES**

Voir une liste de communiqués à [www.cmhc-schl.gc.ca/fr/presse/index.cfm](http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/presse/index.cfm).

Voir [www.cmhc-schl.gc.ca/fr/amquablo/logab/index.cfm](http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/amquablo/logab/index.cfm).

26. Étudier la possibilité d'utiliser les nouveaux fonds fédéraux destinés aux infrastructures en vue de développer le logement à prix abordable.

Le logement à prix abordable constitue l'une des six catégories à l'égard desquelles les provinces et les territoires peuvent utiliser les fonds fédéraux destinés aux infrastructures.

Dans son discours du budget 2001, le gouvernement du Canada réitérait son engagement à verser 680 millions de dollars en cinq ans à des projets de logement à prix abordable, ce qui bénéficiera également aux régions rurales et éloignées.

✓

Voir [www.cmhc-schl.gc.ca/fr/amquablo/logab/index.cfm](http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/amquablo/logab/index.cfm), ou composer le 1 800 668-2642.



| Domaine prioritaire n° 6                                                                                                                                                                                                                | Brancher les Canadiens et les Canadiennes vivant en milieu rural à l'économie et à la société du savoir, et les aider à acquérir les compétences nécessaires à l'utilisation de la technologie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                            |                            |                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                         | Enjeu : Offrir aux collectivités rurales et éloignées l'infrastructure des télécommunications                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                            |                            |                                                                                                                                                                                    |
| PROCHAINE ÉTAPE                                                                                                                                                                                                                         | PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | RÉALISÉ                    | EN COURS                   | COMMENTAIRES                                                                                                                                                                       |
| <p>27. Favoriser les partenariats entre les secteurs public, privé et coopératif afin de mieux faire comprendre les télécommunications et d'étendre l'infrastructure des télécommunications aux collectivités rurales et éloignées.</p> | <p>Le Programme des collectivités ingénieuses d'Industrie Canada aide sept collectivités rurales et éloignées à mettre en œuvre les technologies de l'information et des communications. Ces collectivités prouvent que, grâce à ces technologies, il est possible de créer des règles de jeu égales pour toutes les collectivités, peu importe leur éloignement.</p> <p>En septembre 2001, Développement économique Canada a aidé à financer la tenue d'une réunion nationale, dans la région de Matawinie, sur le rôle des nouvelles technologies de l'information dans le développement rural.</p> <p>L'Initiative relative au développement durable des collectivités de Ressources naturelles Canada (GéoConnexions) donne aux collectivités des régions éloignées, rurales et nordiques et aux collectivités autochtones l'accès par Internet aux données et aux outils d'analyse nécessaires à la prise de décisions.</p> <p>Dans son discours du budget 2001, le gouvernement du Canada s'engageait à verser 600 millions de dollars en quatre ans à la mise en œuvre de la stratégie du Gouvernement en direct (GED). Il a aussi affecté 110 millions de dollars à la mise en place d'une nouvelle génération d'architecture de réseau à large bande par Internet qui relierait entre eux tous les organismes de recherche, notamment un grand nombre de collèges communautaires situés dans les régions rurales.</p> | <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> | <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> | <p>Voir <a href="http://smartcommunities.ic.gc.ca/">smartcommunities.ic.gc.ca/</a></p> <p>Voir <a href="http://www.sci.gc.ca">www.sci.gc.ca</a> ou composer le (613) 996-1397.</p> |

**Domaine  
prioritaire n° 6**

**Brancher les Canadiens et les Canadiennes vivant en milieu rural à l'économie et à la société du savoir, et les aider à acquérir les compétences nécessaires à l'utilisation de la technologie**

**Enjeu : Offrir aux collectivités rurales et éloignées l'infrastructure des télécommunications**

**PROCHAINE ÉTAPE**

**PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS**

**COMMENTAIRES**

**RÉALISÉ**

**EN COURS**

28. Porter à 5 000 le nombre de sites du réseau du Programme d'accès communautaire dans les régions rurales et éloignées du Canada.

Plus de 5 500 sites du Programme d'accès communautaire (PAC) sont maintenant situés dans les régions rurales et éloignées du Canada.



Dans le but d'étendre la couverture Internet à large bande, le gouvernement du Canada s'est engagé à prolonger le PAC et Rescol jusqu'en 2003-2004 à un coût annuel de 40 millions de dollars et, par la suite, à réserver 35 millions de dollars par année pendant trois ans à l'élargissement du système à large bande.

Voir [cap.ic.gc.ca/francais/4000newpro.asp](http://cap.ic.gc.ca/francais/4000newpro.asp) pour savoir où se trouve le bureau du PAC le plus près de chez vous, ou composer le 1 800 575-9200 (téléimprimeur : 1 800 465-7735).

29. Mettre en œuvre les sept projets de collectivités ingénieuses dans les régions rurales et éloignées.

Les projets dans les sept collectivités rurales sont en cours.



Voir [smartcommunities.ic.gc.ca/](http://smartcommunities.ic.gc.ca/)

## Domaine prioritaire n° 6

Brancher les Canadiens et les Canadiennes vivant en milieu rural à l'économie et à la société du savoir, et les aider à acquérir les compétences nécessaires à l'utilisation de la technologie

**Enjeu :** Aider les entreprises rurales à tirer parti des possibilités de commerce électronique

### PROCHAINE ÉTAPE

30. Collaborer avec les entreprises afin de promouvoir l'application dans les régions rurales de nouvelles technologies, notamment le commerce électronique.

### PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS

L'Agence de promotion du Canada atlantique a organisé des séminaires de sensibilisation au commerce électronique dans les régions rurales du Canada atlantique.

Développement économique Canada, Industrie Canada et Communications Canada ont organisé des conférences pour intensifier le développement du commerce électronique au Québec.

FedNor a contribué plus de 5,8 millions de dollars pour financer 28 projets ayant pour objet de développer l'infrastructure des télécommunications ainsi que des applications connexes dans le Nord de l'Ontario.

Diversification économique de l'Ouest a établi un kiosque de services aux Autochtones, un portail Internet d'information sur les programmes qui s'adressent aux Autochtones de même que sur les services et les personnes-ressources en Saskatchewan. Il comprend des liens vers des sites d'information sur des organismes d'aide aux entreprises et sur les façons de faire des affaires avec le gouvernement du Canada.

Diversification économique de l'Ouest a contribué 749 000 dollars au titre de 18 projets dans les régions rurales de l'Ouest canadien dans le cadre du programme Premiers emplois en sciences et technologie. Ce programme aide les entreprises à utiliser les nouvelles technologies en leur offrant le financement pour engager de nouveaux diplômés qui maîtrisent ces technologies.

### RÉALISÉ

✓

✓

✓

✓

### EN COURS

✓

Voir [www.fednor.ic.gc.ca](http://www.fednor.ic.gc.ca),  
ou composer le  
1 877 333-6733.

Voir [www.asksask.sk.ca/](http://www.asksask.sk.ca/)

Voir  
[www.wd.gc.ca/ra/finance/programs/xfirstjb.html](http://www.wd.gc.ca/ra/finance/programs/xfirstjb.html), ou  
composer le 1 888 338-9378  
(numéro sans frais).

**Domaine  
prioritaire n° 6**

**Brancher les Canadiens et les Canadiennes vivant en milieu rural à l'économie et à la société du savoir, et les aider à acquérir les compétences nécessaires à l'utilisation de la technologie**

**Enjeu : Aider les entreprises rurales à tirer parti des possibilités de commerce électronique**

**PROCHAINE ÉTAPE**

30. Collaborer avec les entreprises afin de promouvoir l'application dans les régions rurales des nouvelles technologies, notamment le commerce électronique.

(suite)

**PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS**

Grâce à une mise de fonds d'Industrie Canada, la Table ronde sur les possibilités des affaires électroniques canadiennes a conçu une trousse d'information à l'intention des petites et moyennes entreprises afin d'aider les entreprises rurales et urbaines à prendre de saines décisions en matière de commerce électronique.

En juin 2000, le gouvernement du Canada a annoncé le budget de 300 millions de dollars dont sera doté le Fonds d'innovation de l'Atlantique pour accroître la capacité de la région à mener des activités de recherche et de développement de pointe qui contribueront directement à l'émergence d'une nouvelle économie fondée sur la technologie.

Le Fonds d'innovation de l'Atlantique a reçu environ 195 propositions de projets d'une valeur de 810 millions de dollars pour la réalisation de projets au coût global de 1,5 milliard de dollars.

**COMMENTAIRES**

✓

Voir [tableronde.ca/outils.html](http://tableronde.ca/outils.html)

✓

Voir [www.acoa-apeca.gc.ca/fi/financial/aif/index.shtml](http://www.acoa-apeca.gc.ca/fi/financial/aif/index.shtml)

## Domaine prioritaire n° 7

### Renforcer la diversification économique du Canada rural grâce à une aide mieux ciblée

**Enjeu :** Développer des industries et des activités touristiques à valeur ajoutée dans les régions tributaires de la production primaire

| PROCHAINE ÉTAPE                                                                                                     | PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | RÉALISÉ | EN COURS                                     | COMMENTAIRES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 31. Élaborer et promouvoir des programmes qui favorisent la diversification en faveur de secteurs à valeur ajoutée. | <p>Le Fonds canadien d'adaptation et de développement rural d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) est un programme de 60 millions de dollars par an qui appuie des initiatives favorisant l'innovation et la valeur ajoutée dans le secteur de l'agriculture.</p> <p>En 2000-2001, le Programme de partage des frais pour l'investissement d'AAC a doublé, pour un total de 26,9 millions de dollars, les fonds de 777 projets de recherche du secteur privé. Dans l'ensemble, ces fonds sont largement destinés à des projets à valeur ajoutée surtout situés dans les collectivités rurales. Par exemple, le Programme a financé la recherche visant à accroître la valeur des pommes en leur donnant une texture et une couleur plus attrayantes.</p> <p>Le Programme de forêts modèles de Ressources naturelles Canada (RNCa) permet de déterminer les possibilités économiques sylvicoles durables de même qu'il permet d'élargir et de diversifier les économies des collectivités locales grâce à de vastes partenariats entre les parties intéressées.</p> <p>Le Programme forestier des Premières nations de RNCa a pour objet d'améliorer les conditions économiques en haussant le nombre d'emplois à long terme, en forgeant des partenariats et en renforçant la capacité des Autochtones d'exploiter des entreprises axées sur les ressources forestières et de gérer de façon durable les forêts des réserves.</p> <p>Le Programme de développement des collectivités des organismes de développement régional prévoit l'appui continu des initiatives de diversification, notamment la production de placage de pin blanc, la production de sirop de bouleau et de friandises, et la fabrication artisanale à partir de matières forestières.</p> |         | <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> | <p>Voir <a href="http://www.agr.gc.ca/policy/adapt/index_f.html">www.agr.gc.ca/policy/adapt/index_f.html</a> ou composer le (613) 759-1348.</p> <p>Voir <a href="http://res2.agr.gc.ca/research-recherche/industry/mii/cheers/succes-success_f.html">res2.agr.gc.ca/research-recherche/industry/mii/cheers/succes-success_f.html</a>, ou composer le (613) 759-7852.</p> <p>Voir <a href="http://www.modelforest.net">www.modelforest.net</a>, ou composer le (613) 992-5799.</p> <p>Voir <a href="http://fnfp.gc.ca/fnfp_f.html">fnfp.gc.ca/fnfp_f.html</a>, ou composer le (613) 947-7380.</p> <p>Voir Ouest canadien - <a href="http://www.communityfutures.ca">www.communityfutures.ca</a><br/>Ontario - <a href="http://www.ontcfdc.com">www.ontcfdc.com</a><br/>Québec - <a href="http://www.dec-ced.gc.ca">www.dec-ced.gc.ca</a><br/>Atlantique - <a href="http://www.acoa-apec.gc.ca">www.acoa-apec.gc.ca</a>, ou composer le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232).</p> |



**Domaine  
prioritaire n° 7**

**Renforcer la diversification économique du Canada rural grâce à une aide mieux ciblée**

**Enjeu : Développer des industries et des activités touristiques à valeur ajoutée dans les régions tributaires de la production primaire**

**PROCHAINE ÉTAPE**

**PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS**

**RÉALISÉ EN COURS**

**COMMENTAIRES**

32. Collaborer avec les provinces et les territoires pour que les principaux filets de sécurité agricole soient en place.

À la réunion qu'ils ont tenue en 2001 à Whitehorse, au Yukon, les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de l'Agriculture ont convenu en principe d'un plan d'action pour le secteur agricole canadien au 21<sup>e</sup> siècle.

Les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux continuent de travailler en vue de parvenir à une entente concernant ce cadre stratégique pour l'agriculture, dans lequel ils se sont engagés à étudier de nouvelles orientations axées vers l'avenir en matière de gestion du risque. Les consultations qu'on projette d'organiser en 2002 auprès des représentants de l'industrie agricole, de la chaîne agroalimentaire et de l'ensemble de la société canadienne contribueront à l'élaboration d'une nouvelle approche en gestion du risque.

✓

Voir  
[www.agr.gc.ca/canadaentete](http://www.agr.gc.ca/canadaentete)

33. Mettre en oeuvre la nouvelle initiative de gestion agroenvironnementale.

Cette initiative est mise en oeuvre avec l'aide du financement triennal de 10 millions de dollars du Fonds canadien d'adaptation et de développement rural. Les projets visent les répercussions des pratiques agricoles sur la qualité de l'eau, du sol et de l'air, sur la biodiversité et sur les émissions de gaz à effet de serre. Ils sont approuvés par les conseils d'adaptation dirigés par le secteur.

✓

Voir  
[www.agr.gc.ca/policy/environment/eb/public\\_html/ebfp\\_iga.html](http://www.agr.gc.ca/policy/environment/eb/public_html/ebfp_iga.html)

34. Établir de nouveaux partenariats en vue du développement économique communautaire dans les régions rurales du Canada atlantique.

Le Programme de développement des entreprises de l'APECA a permis de prêter près de 80 millions de dollars à des entreprises des régions rurales du Canada atlantique. Ce programme aide les petites et moyennes entreprises à démarrer, à prendre de l'expansion ou à se moderniser.

✓

Voir  
[www.acoa-apec.gc.ca/financial/business.shtml](http://www.acoa-apec.gc.ca/financial/business.shtml)



**Domaine  
prioritaire n° 7**

**Renforcer la diversification économique du Canada rural grâce à une aide mieux ciblée**

**Enjeu : Développer des industries et des activités touristiques à valeur ajoutée dans les régions tributaires de la production primaire**

**PROCHAINE ÉTAPE**

**PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS**

**RÉALISÉ EN COURS**

**COMMENTAIRES**

34. Établir de nouveaux partenariats en vue du développement économique communautaire dans les régions rurales du Canada atlantique.

(suite)

Le Fonds d'investissement stratégique dans les collectivités, créé dans le cadre du Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique, est un programme doté d'un budget de 135 millions de dollars et conçu dans le but d'appuyer les mesures stratégiques qui répondent aux besoins de développement économique du Canada atlantique et qui aident principalement les collectivités rurales à renforcer leur assise économique.

35. Développer des nouveaux débouchés durables et viables de pêche pour réduire la dépendance à l'égard des pêches existantes et en augmenter la valeur.

Pêches et Océans Canada a lancé le Programme de développement des pêches afin d'aider les Premières nations, les pêcheurs et les collectivités de la région du Pacifique à réduire leur dépendance à l'égard du saumon en trouvant de nouveaux créneaux de pêche axés sur les espèces sous-exploitées, en augmentant la valeur marchande des espèces exploitées et en développant de nouveaux créneaux d'aquaculture portant sur d'autres espèces que le saumon.

✓

Voir  
[www.pac.dfo-mpo.gc.ca/ops/fm/toppages/developfisheries.htm](http://www.pac.dfo-mpo.gc.ca/ops/fm/toppages/developfisheries.htm)

36. Mettre en oeuvre le Programme de développement durable de l'aquaculture.

À l'automne 2000, Pêches et Océans Canada a lancé le Programme de développement durable de l'aquaculture qui bénéficie d'un financement de 15 millions de dollars par an.

✓

Pour de plus amples renseignements, composer le (613) 990-1459.

**Domaine  
prioritaire n° 8**

**De concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, examiner et mettre à l'essai de nouvelles façons de donner aux Canadiens et aux Canadiennes vivant en milieu rural accès aux soins de santé à un coût raisonnable**

**Enjeux :** *Améliorer l'accès aux services de santé en favorisant la création de modèles novateurs capables de répondre aux besoins des Canadiens et Canadiennes vivant en milieu rural  
Favoriser l'amélioration de l'état de santé de la population rurale par la promotion de la santé et la prévention des maladies en collaboration avec les provinces et les territoires  
Appuyer les efforts déployés par les provinces et les territoires pour recruter des professionnels du secteur des soins de santé dans les régions rurales et les retirer*

**PROCHAINE ÉTAPE**

37. De concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, financer des projets pilotes visant la création de nouvelles façons de voir à la prestation des soins de santé dans les régions rurales et éloignées du Canada.

**PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS**

L'Initiative d'innovations en santé pour les régions rurales et éloignées de Santé Canada finance plus de 75 projets nationaux et régionaux liés à la santé en région rurale d'une valeur collective de 11 millions de dollars. Un exemple : un projet géré par la NWT Registered Nurses Association visant à évaluer les possibilités qu'offre l'utilisation d'un service téléphonique pour faciliter la prestation de services sociaux et de soins de santé dans les collectivités éloignées.

✓  
L'Initiative des projets pilotes du Partenariat rural canadien a appuyé 27 projets liés à la santé communautaire durant une période de quatre ans. Par exemple, le projet de Téléhospice de West Prince déterminera dans quelle mesure la télétechnologie à domicile peut faciliter la prestation de soins palliatifs aux résidents et résidentes de la région de West Prince, à l'Île-du-Prince-Édouard.

**RÉALISÉ**

**EN COURS**

**COMMENTAIRES**

✓  
Voir [www.hc-sc.gc.ca/francais/santerurale/guide.html](http://www.hc-sc.gc.ca/francais/santerurale/guide.html), ou composer le (613) 946-5100.

✓  
Voir [www.rural.gc.ca/pilot/pilot\\_f.phtml](http://www.rural.gc.ca/pilot/pilot_f.phtml), ou composer le (613) 759-7112.

38. Soutenir des initiatives qui créent de nouvelles façons d'utiliser les technologies de l'information pour améliorer la prestation des soins de santé dans les régions rurales et éloignées.

Le Programme des partenariats pour l'infrastructure canadienne de la santé fournit plus ou moins 49 millions de dollars à des projets qui visent à améliorer l'accès aux soins médicaux des populations en régions rurales et éloignées. Par exemple, le secteur de la télémédecine de l'Université Memorial de Terre-Neuve gère actuellement un projet visant à mettre en place des installations de vidéoconférence pour la télésanté dans les collectivités de Bonavista et de Clarendville. Ces installations serviront à offrir des services de santé.

✓  
Voir [www.hc-sc.gc.ca/ohi-hbsi/about\\_apropos/chipp-ppics/chippics-intro\\_f.html](http://www.hc-sc.gc.ca/ohi-hbsi/about_apropos/chipp-ppics/chippics-intro_f.html), ou composer le (613) 952-4526.

**Domaine prioritaire n° 8**

**De concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, examiner et mettre à l'essai de nouvelles façons de donner aux Canadiens et aux Canadiennes vivant en milieu rural accès aux soins de santé à un coût raisonnable**

**Enjeux :** Améliorer l'accès aux services de santé en favorisant la création de modèles novateurs capables de répondre aux besoins des Canadiens et Canadiennes vivant en milieu rural  
Favoriser l'amélioration de l'état de santé de la population rurale par la promotion de la santé et la prévention des maladies en collaboration avec les provinces et les territoires  
Appuyer les efforts déployés par les provinces et les territoires pour recruter des professionnels du secteur des soins de santé dans les régions rurales et les retenir

| PROCHAINE ÉTAPE                                                                                                                                                                                            | PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | RÉALISÉ | EN COURS | COMMENTAIRES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 38. Soutenir des initiatives qui créent de nouvelles façons d'utiliser les technologies de l'information pour améliorer la prestation des soins de santé dans les régions rurales et éloignées.<br>(suite) | <p>Le Programme de soutien à l'infrastructure de la santé a accordé une aide de 1,3 million de dollars à six projets pilotes visant à évaluer de nouvelles technologies de l'information et à améliorer directement la prestation des soins de santé en milieu rural.</p> <p>L'Initiative des Collectivités ingénieuses appuie les services de télésanté dans le Nord de l'Ontario. Le Kuhl-ke-nah Network of Smart First Nations possède un réseau à large bande, appelé K-NET, qui fournit des postes de travail en télésanté à cinq collectivités où, grâce à un équipement de vidéoconférence, les gens peuvent consulter à distance un médecin et d'autres professionnels de la santé.</p> <p>L'entreprise Inforoute santé au Canada a été mise sur pied grâce à un investissement de 500 millions de dollars. En premier lieu, elle mettra l'accent sur l'élaboration de dossiers électroniques sur les patients.</p> | ✓       | ✓        | <p>Voir <a href="http://www.hc-sc.gc.ca/ohih-bsi/about_apropos/hihsp/hihsp-intro2_f.html">www.hc-sc.gc.ca/ohih-bsi/about_apropos/hihsp/hihsp-intro2_f.html</a>, ou composer le (613) 952-4526.</p> <p>Pour plus de renseignements, consulter le site Web suivant : <a href="http://smart.knet.on.ca">smart.knet.on.ca</a></p> |

39. Encourager les efforts de recherche à l'échelle nationale visant à inclure une perspective rurale (p. ex., les Instituts de recherche en santé du Canada).

Les Instituts de recherche en santé du Canada travaillent actuellement à l'élaboration d'un plan stratégique pour la recherche en santé rurale.

**Domaine prioritaire n° 9**

**De concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, examiner et mettre à l'essai de nouvelles façons de donner aux Canadiens et aux Canadiennes vivant en milieu rural accès à l'éducation à un coût raisonnable**

**Enjeu :** Assurer l'accès au téléenseignement et à l'alphabétisation des adultes

**PROCHAINE ÉTAPE**

40. Promouvoir l'usage des nouvelles technologies de téléenseignement.

**PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS**

L'Initiative des Réseaux d'apprentissage communautaires de Développement des ressources humaines Canada forme des partenariats avec des organismes communautaires afin d'assurer l'accès à des ressources éducatives par le biais des technologies de l'information et des communications.

FedNor appuie des façons nouvelles et novatrices d'améliorer l'accès aux services éducatifs dans tout le Nord de l'Ontario. FedNor a injecté 500 000 \$ dans la mise à niveau de l'infrastructure de vidéoconférence et de réseau étendu au Collège Boréal pour fournir aux étudiants du Nord de l'Ontario un accès amélioré aux services d'enseignement à distance. Ce système sera également utilisé pour diffuser de l'information aux petits entrepreneurs du Nord de l'Ontario.

**RÉALISÉ**

**EN COURS**

**COMMENTAIRES**

✓

Voir  
olt-bta.hrdc-drhc.gc.ca/  
ourprogram/index\_f.html,  
ou composer le  
(819) 953-0300.

✓

Voir  
www.fednor.ic.gc.ca, ou  
composer sans frais le  
1 877 333-6673.

**Domaine  
prioritaire n° 10**

**Favoriser les partenariats stratégiques au sein des collectivités, entre les collectivités et entre les gouvernements afin de faciliter le développement des collectivités rurales**

**Enjeu : Renforcer la Lentille rurale et intensifier le Dialogue rural**

**PROCHAINE ÉTAPE**

**PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS**

**COMMENTAIRES**

**RÉALISÉ**

**EN COURS**

41. Envisager la création d'un comité consultatif regroupant des représentants de la population rurale pour conseiller le secrétaire d'État.

La création d'un comité consultatif ayant pour mandat de fournir des conseils au secrétaire d'État au Développement rural va bon train.

✓

42. Faire en sorte que les organismes et les membres de divers groupes de la population rurale (p. ex., Premières nations, Métis, Inuits, minorités visibles, jeunes, femmes et bénévoles) participent davantage aux activités de l'Équipe rurale.

Les Équipes rurales de toutes les régions s'efforcent de stimuler la participation de citoyens et de citoyennes et d'organismes à leurs activités :

- des citoyens et citoyennes et des organismes en région rurale ont aidé les Équipes rurales du Yukon, de la C.-B., de l'Ontario et de la Nouvelle-Écosse à organiser des conférences régionales;
- l'Équipe rurale de l'Ontario a organisé une séance du Dialogue rural à l'intention des francophones de toute la province;
- en raison du dialogue permanent entre l'Équipe rurale de l'Île-du-Prince-Édouard et la population rurale, l'Équipe a bénéficié de l'orientation nécessaire pour établir ses priorités;
- un membre du Conseil de développement social du Nunavut est également membre de l'Équipe rurale du Nunavut;
- en février 2002, l'Équipe rurale de la Colombie-Britannique a organisé une séance du Dialogue rural à l'intention des personnes qui souffrent d'une incapacité physique.

✓

Pour joindre l'Équipe rurale de votre région, consulter le site [www.rural.gc.ca/contact\\_f.phtml#conseil](http://www.rural.gc.ca/contact_f.phtml#conseil), ou composer le 1 888 781-2222.



## Domaine prioritaire n° 10

Favoriser les partenariats stratégiques au sein des collectivités, entre les collectivités et entre les gouvernements afin de faciliter le développement des collectivités rurales

Enjeu : Renforcer la Lentille rurale et intensifier le Dialogue rural

| PROCHAINE ÉTAPE                                                                                                                                                                                                   | PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | RÉALISÉ                             | EN COURS | COMMENTAIRES                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 43. Améliorer le Groupe de discussion en direct du Dialogue rural par le biais de consultations publiques électroniques pouvant prendre la forme de séances de discussion interactives avec le secrétaire d'État. | Le Secrétariat rural a reçu des fonds en 2001-2002 pour améliorer le Groupe de discussion en direct. Une séance de discussion pilote en direct entre le secrétaire d'État et les jeunes ruraux a été tenue en mars 2002 afin de permettre aux jeunes Canadiens et Canadiennes vivant dans les régions rurales et éloignées de faire connaître leurs points de vue sur les questions rurales. Du travail supplémentaire suivra au cours des prochaines semaines.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                     | ✓        | Cette séance sera évaluée, et les résultats aideront le Secrétariat rural à faire un usage stratégique du Groupe de discussion en vue de solliciter la participation des Canadiens en milieu rural, de les consulter et d'établir un dialogue avec eux. |
| 44. Organiser dans les régions des activités liées au Dialogue rural en collaboration avec les partenaires au cours de 2001.                                                                                      | <p>Les Équipes rurales ont organisé 11 séances régionales du Dialogue rural au Québec, en Ontario, en Saskatchewan et au Manitoba.</p> <p>Le secrétaire d'État a été l'hôte des conférences rurales régionales à Vernon en Colombie-Britannique, à Haines Junction au Yukon, à North Bay en Ontario et à Cornwallis en Nouvelle-Écosse.</p> <p>Les Équipes rurales de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Yukon ont mené des sondages téléphoniques auprès des populations urbaines et rurales.</p> <p>On a mis au point la Trousse d'outils pour un dialogue avec les collectivités afin d'aider les collectivités rurales et éloignées à tenir leurs propres séances de dialogue. Elle aidera les citoyens et les citoyennes à travailler ensemble à former une vision commune de leur collectivité, à nouer des partenariats et à décider des moyens à mettre en œuvre pour réaliser leur vision.</p> | <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> |          | <p>Voir <a href="http://www.rural.gc.ca/dialogue/tool/index_f.phtml">www.rural.gc.ca/dialogue/tool/index_f.phtml</a>, ou composer le 1 888 781-2222.</p>                                                                                                |



**Domaine  
prioritaire n° 10**

**Favoriser les partenariats stratégiques au sein des collectivités, entre les collectivités et entre les gouvernements afin de faciliter le développement des collectivités rurales**

**Enjeu : Renforcer la Lentille rurale et intensifier le Dialogue rural**

| <b>PROCHAINE ÉTAPE</b>                                                                                                                          |  | <b>PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>RÉALISÉ</b> | <b>EN COURS</b> | <b>COMMENTAIRES</b>                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 45. Organiser une nouvelle Conférence rurale nationale en 2002.                                                                                 |  | La deuxième Conférence rurale nationale a eu lieu en avril 2002, à Charlottetown.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ✓              |                 | Voir <a href="http://www.rural.gc.ca/conference/index_f.phtml">www.rural.gc.ca/conference/index_f.phtml</a> |
| 46. Inclure davantage d'articles locaux, particulièrement des articles produits par les jeunes, au bulletin trimestriel <i>Le Temps rural</i> . |  | <p>Le personnel du <i>Temps rural</i> s'efforce de diffuser davantage d'articles locaux en incluant un plus grand nombre de reportages d'intérêt humain, en accroissant le nombre de reportages dont les citoyens et les citoyennes des régions rurales et éloignées constituent la source principale, et en mettant l'accent sur la façon dont les événements et les décisions influent sur les collectivités, plutôt que sur les processus gouvernementaux. Dans la mesure du possible, les rédacteurs vivent dans la collectivité sur laquelle ils écrivent, ou à proximité de celle-ci.</p> <p>Le numéro automne/hiver 2001 du bulletin <i>Le Temps rural</i> offrait une section spéciale de deux pages à l'intention des jeunes et accueillait un jeune collaborateur. Le numéro printemps 2002 comportera également des articles sur la jeunesse rurale.</p> <p>Des efforts accrus seront déployés pour faire en sorte que <i>Le Temps rural</i> soit publié quatre fois l'an.</p> | ✓              | ✓               | Voir <a href="http://www.rural.gc.ca/newsletter/index_f.phtml">www.rural.gc.ca/newsletter/index_f.phtml</a> |

## Domaine prioritaire n° 10

## Favoriser les partenariats stratégiques au sein des collectivités, entre les collectivités et entre les gouvernements afin de faciliter le développement des collectivités rurales

### Enjeu : Améliorer l'exécution de l'Initiative des projets pilotes du Partenariat rural canadien

| PROCHAINE ÉTAPE                                                                                                                                                                                                         | PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | RÉALISÉ    | EN COURS   | COMMENTAIRES                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 47. Traiter rapidement les demandes de financement soumises à l'Initiative des projets pilotes du Partenariat rural canadien.                                                                                           | L'étape de l'approbation des demandes pour la quatrième et dernière année de l'Initiative des projets pilotes est terminée. Les efforts visant à réduire le délai d'approbation dans le cadre du programme ont échoué. Toutefois, les citoyens et les citoyennes des régions rurales et les ministères et organismes fédéraux ont formulé des recommandations sur les moyens de simplifier le processus de demande, et on en a tenu compte dans l'élaboration de la nouvelle Initiative de développement rural. Des changements importants seront apportés.                                                                                                                                                |            | ✓          | Voir <a href="http://www.rural.gc.ca">www.rural.gc.ca</a> , ou composer le 1 877 295-7160 (numéro sans frais).                                                                                                                                                                         |
| 48. Financer les projets pilotes qui visent à solutionner des problèmes clairement délimités et qui répondent à des objectifs précis.                                                                                   | L'Initiative de développement rural qui est en cours de planification ciblera spécifiquement des activités de développement communautaire dans le but d'optimiser le potentiel des collectivités grâce à la planification communautaire, au développement du leadership et à la promotion d'un développement durable qui établit un équilibre entre les questions économiques, sociales, culturelles et environnementales.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            | ✓          | Voir <a href="http://www.rural.gc.ca">www.rural.gc.ca</a> , ou composer le 1 877 295-7160 (numéro sans frais).                                                                                                                                                                         |
| 49. Partager les résultats des projets pilotes avec les membres de la population rurale de diverses façons, y compris par le truchement du site Web rural, du bulletin <i>Le temps rural</i> et des journaux agricoles. | On rédige des articles sur les projets pilotes à l'intention des médias ruraux, des bulletins régionaux des Équipes rurales et du bulletin national <i>Le temps rural</i> . Ces articles sont également publiés sur le site Web rural.<br><br>Les projets pilotes qui se sont avérés une réussite sont mis en valeur aux conférences rurales, où l'on met en commun les enseignements qui en découlent et où l'on discute des possibilités de les reproduire dans d'autres collectivités.<br><br>La publication <i>Projets pilotes : Réussites et leçons apprises</i> est disponible sur support papier et sur le site Web rural.<br><br>Une description des projets pilotes figure sur le site Web rural. | ✓<br><br>✓ | ✓<br><br>✓ | Voir <a href="http://www.rural.gc.ca">www.rural.gc.ca</a><br><br>Voir <a href="http://www.rural.gc.ca">www.rural.gc.ca</a> ou composer le 1 877 295-7160 (numéro sans frais).<br><br>Voir <a href="http://www.rural.gc.ca/pilot/pilot_f.phtml">www.rural.gc.ca/pilot/pilot_f.phtml</a> |

**Domaine  
prioritaire n° 11**

**Promouvoir le Canada rural comme un endroit où il fait bon vivre, travailler et élever une famille, et reconnaître le rôle du Canada rural dans l'identité et le bien-être de la nation**

**Enjeu : Reconnaître la valeur du Canada rural et en tenir compte**

**PROCHAÎNE ÉTAPE**

**PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS**

**COMMENTAIRES**

50. Utiliser les structures parlementaires pour promouvoir publiquement l'importance du Canada rural auprès de tous les Canadiens. Faire connaître les préoccupations des Canadiens vivant en milieu rural, notamment en déposant le Rapport rural annuel au Parlement.

Le secrétaire d'État s'est adressé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire concernant le Partenariat rural canadien et le Canada rural.

Le deuxième Rapport rural annuel au Parlement a été déposé en décembre 2001.

On envoie régulièrement de l'information aux parlementaires afin qu'ils soient au fait des initiatives et des enjeux ruraux. Par exemple, on leur a fait parvenir de l'information sur les nouveaux programmes de financement, les rapports annuels, les plans d'action et les rapports des activités du Dialogue rural.

Le secrétaire d'État a participé à un débat exploratoire sur les industries primaires du Canada le 24 avril 2001.

On invite les parlementaires locaux à participer aux activités organisées dans le cadre du Dialogue rural.

Voir [www.rural.gc.ca/annualreport/2001/index.phtml](http://www.rural.gc.ca/annualreport/2001/index.phtml)

Voir [www.parl.gc.ca/](http://www.parl.gc.ca/)

51. Poursuivre le Programme d'expositions rurales.

Le Programme d'expositions rurales continue de s'arrêter dans les foires, les conférences, les foires commerciales, les centres commerciaux et autres endroits pendant toute l'année. En 2001-2002, on a présenté ces expositions dans 111 collectivités rurales et éloignées.

## Domaine prioritaire n° 11

Promouvoir le Canada rural comme un endroit où il fait bon vivre, travailler et élever une famille, et reconnaître le rôle du Canada rural dans l'identité et le bien-être de la nation

Enjeu : Reconnaître la valeur du Canada rural et en tenir compte

| PROCHAINE ÉTAPE                                                                                                                                                                                         | PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | RÉALISÉ | EN COURS                   | COMMENTAIRES                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 52. Poursuivre le dialogue entre le secrétaire d'État et les collectivités rurales et éloignées du Canada. Utiliser les connaissances ainsi acquises pour rehausser l'efficacité de la Lentille rurale. | <p>Le secrétaire d'État a :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>été l'hôte de quatre conférences régionales (Colombie-Britannique, Yukon, Ontario et Nouvelle-Écosse);</li> <li>rencontré des représentants de divers organismes ruraux ainsi que ses homologues provinciaux et territoriaux;</li> <li>participé à une séance de discussion en direct avec les jeunes ruraux en mars 2002;</li> <li>silloné tout le Canada rural (depuis la Conférence rurale nationale de 2000, il a visité dix provinces et deux territoires).</li> </ul> <p>Ces activités ont permis de rehausser l'efficacité de la Lentille rurale.</p>                                                                                                                                                                | ✓       |                            | Pour en savoir davantage sur la Lentille rurale, voir <a href="http://www.rural.gc.ca/lens_f.phtml">www.rural.gc.ca/lens_f.phtml</a> , ou composer le 1 (613) 759-7112. |
| 53. S'assurer de faire connaître à un public plus large les expériences réussies dans le Canada rural par le biais de la radio et des journaux.                                                         | <p>Les projets pilotes réalisés dans le cadre du Partenariat rural canadien ont fait l'objet d'articles publicitaires dans les médias ontariens.</p> <p>Le bulletin <i>Le temps rural</i> publie des cas de réussites rurales.</p> <p>Les journaux locaux publient des articles sur la vie rurale qui sont rédigés à partir de communiqués, de sites Web et de publications du Secrétariat rural. Le secrétaire d'État a rencontré les représentants des associations des journaux communautaires de l'Ontario et de l'Alberta.</p> <p>En 2001, Agriculture et Agroalimentaire Canada a produit environ 60 comptes rendus d'expériences réussies pour la radio. Le programme de radio prêt pour la diffusion est distribué par Broadcast News à 400 stations de radio dans l'ensemble du pays.</p> | ✓       | <p>✓</p> <p>✓</p> <p>✓</p> | Voir <a href="http://www.rural.gc.ca/newsletter/index_f.phtml">www.rural.gc.ca/newsletter/index_f.phtml</a>                                                             |

**Domaine  
prioritaire n° 11**

**Promouvoir le Canada rural comme un endroit où il fait bon vivre, travailler et élever une famille, et reconnaître le rôle du Canada rural dans l'identité et le bien-être de la nation**

**Enjeu : Reconnaître la valeur du Canada rural et en tenir compte**

**PROCHAINE ÉTAPE**

54. Poursuivre la collaboration avec les organismes non gouvernementaux en vue de promouvoir le Canada rural.

**PRINCIPALES INITIATIVES/PRINCIPAUX RÉSULTATS**

L'Équipe rurale de l'Alberta et l'Alberta Rural Newspapers Association ont lancé un programme annuel de reconnaissance visant à promouvoir l'excellence du journalisme rural.

Le Partenariat rural canadien appuie les initiatives des organismes ruraux visant à promouvoir le Canada rural. Par exemple, celui-ci a fourni du financement dans le cadre de l'Initiative canadienne pour les collectivités rurales agricoles (ICCRA).

En mars 2002, le secrétaire d'État a lancé le Dialogue urbain et annoncé qu'il visiterait plusieurs villes canadiennes cette année afin de discuter, dans un cadre urbain, le rôle important que jouent les collectivités rurales et éloignées. Jusqu'ici, il a prononcé des discours et rencontré des membres d'organismes à Edmonton, Calgary, Regina, Toronto, Montréal et Saint John.

**RÉALISÉ EN COURS**

✓

Voir [www.agr.gc.ca/carcil](http://www.agr.gc.ca/carcil)

**COMMENTAIRES**

## ANNEXE 2

### Liste des membres du Partenariat rural canadien (Groupe de travail interministériel)

|                                                                                                                        |                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Agriculture et Agroalimentaire Canada<br><a href="http://www.agr.gc.ca">www.agr.gc.ca</a>                              | Ministère de la Justice Canada<br><a href="http://www.canada.justice.gc.ca">www.canada.justice.gc.ca</a>                                           |
| Agence de promotion économique du Canada atlantique<br><a href="http://www.acoa.ca">www.acoa.ca</a>                    | Ministère de la Défense nationale<br><a href="http://www.dnd.ca">www.dnd.ca</a>                                                                    |
| Agence des douanes et du revenu du Canada<br><a href="http://www.ccr-a-adrc.gc.ca">www.ccr-a-adrc.gc.ca</a>            | Environnement Canada<br><a href="http://www.ec.gc.ca">www.ec.gc.ca</a>                                                                             |
| Développement économique Canada pour les régions du Québec<br><a href="http://www.dec-ced.gc.ca">www.dec-ced.gc.ca</a> | Financement agricole Canada<br><a href="http://www.fcc-sca.ca">www.fcc-sca.ca</a>                                                                  |
| Société canadienne d'hypothèques et de logement<br><a href="http://www.cmhc-schl.gc.ca">www.cmhc-schl.gc.ca</a>        | Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario (FedNor)<br><a href="http://www.fednor.ic.gc.ca">www.fednor.ic.gc.ca</a> |
| Société canadienne des postes<br><a href="http://www.canadapost.ca">www.canadapost.ca</a>                              | Pêches et Océans Canada<br><a href="http://www.dfo-mpo.gc.ca">www.dfo-mpo.gc.ca</a>                                                                |
| Agence canadienne d'évaluation environnementale<br><a href="http://www.ceaa.gc.ca">www.ceaa.gc.ca</a>                  | Santé Canada<br><a href="http://www.hc-sc.gc.ca">www.hc-sc.gc.ca</a>                                                                               |
| Patrimoine canadien<br><a href="http://www.pch.gc.ca">www.pch.gc.ca</a>                                                | Développement des ressources humaines Canada<br><a href="http://www.hrdc-drhc.gc.ca">www.hrdc-drhc.gc.ca</a>                                       |
| Commission canadienne du tourisme<br><a href="http://www.canadatourisme.com">www.canadatourisme.com</a>                | Affaires indiennes et du Nord Canada<br><a href="http://www.inac.gc.ca">www.inac.gc.ca</a>                                                         |
| Citoyenneté et Immigration Canada<br><a href="http://www.cic.gc.ca">www.cic.gc.ca</a>                                  | Industrie Canada<br><a href="http://www.ic.gc.ca">www.ic.gc.ca</a>                                                                                 |
| Ministère des Finances Canada<br><a href="http://www.fin.gc.ca">www.fin.gc.ca</a>                                      | Ressources naturelles Canada<br><a href="http://www.NRCan-RNCan.gc.ca">www.NRCan-RNCan.gc.ca</a>                                                   |



Bureau du Conseil privé  
[www.pco-bcp.gc.ca](http://www.pco-bcp.gc.ca)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
[www.pwgsc.gc.ca](http://www.pwgsc.gc.ca)

Gendarmerie royale du Canada  
[www.rcmp-grc.gc.ca](http://www.rcmp-grc.gc.ca)

Statistique Canada  
[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

Transports Canada  
[www.tc.gc.ca](http://www.tc.gc.ca)

Secrétariat du Conseil du Trésor  
[www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca)

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada  
[www.wd.gc.ca](http://www.wd.gc.ca)

